TEAC

CQX1A1499Z

CR-H500



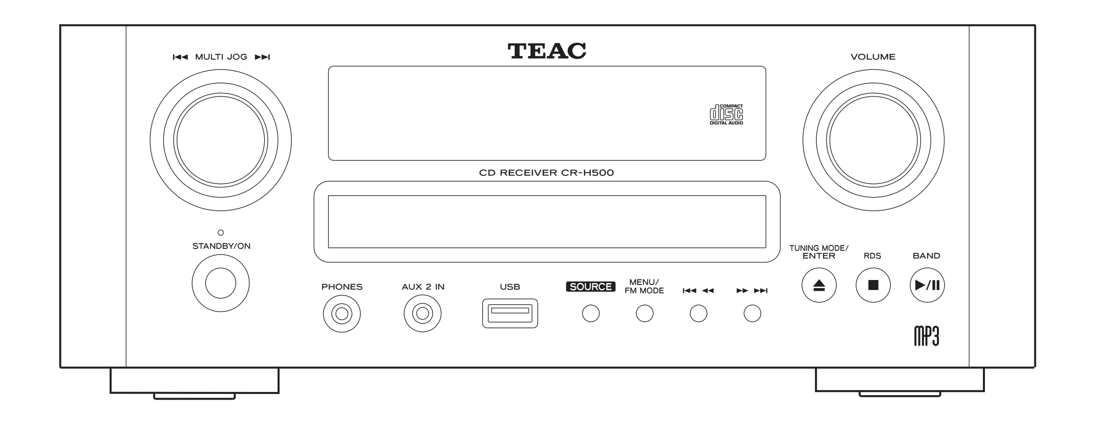
AM/FM Stereo CD Receiver

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

ENGLISH

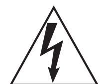
FRANÇAIS

ESPAÑOL





CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.

2) Keep these instructions.

3) Heed all warnings.

4) Follow all instructions.

5) Do not use this apparatus near water.

6) Clean only with dry cloth.

7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a bookcase or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER or STANDBY/ON switch not in the ON position.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the power cord plug at any time.
- The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- If the product uses batteries (including a battery pack or installed batteries), they should not be exposed to sunshine, fire or excessive heat.
- Caution should be taken when using earphones or headphones with the product because excessive sound pressure (volume) from earphones or headphones can cause hearing loss.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN!
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

Supply of this product does not convey a license nor imply any right to distribute MPEG Layer-3 compliant content created with this product in revenue-generating broadcast systems (terrestrial, satellite, cable and/or other distribution channels), streaming applications (via Internet, intranets and/or other networks), other content distribution systems (pay-audio or audio-on-demand applications and the like) or on physical media (compact discs, digital versatile discs, semiconductor chips, hard drives, memory cards and the like). An independent license for such use is required. For details, please visit http://mp3licensing.com.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

“Made for iPod” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Apple and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Contents

Thank you for choosing TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Before Use

Read this before operations.

- When the unit is turned on, switching on the TV may result in lines appearing on the TV screen, depending on the condition of the electric waves of the TV broadcast. This is not malfunction in the unit or the TV. In this case, turn off the unit.

- As the unit may become warm during operation, always leave sufficient space around the unit for ventilation.

- The voltage supplied to the unit should match the voltage as printed on the rear panel. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.

- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.

- Do not place the unit on an amplifier/receiver.

- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer or service agency.

- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.

- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.

- Keep this manual in a safe place for future reference.

DO NOT MOVE THE UNIT DURING PLAYBACK

During playback, the disc rotates at high speed. Do NOT lift or move the unit during playback. Doing so may damage the disc.

WHEN MOVING THIS UNIT

When changing places of installation or packing the unit for moving, be sure to remove the disc and return the disc table to its original position in the player.
Then, press the power switch to turn the power off, and disconnect the power cord. Moving this unit with the disc loaded may result in damage to this unit.

Discs

Discs which can be played on this unit:

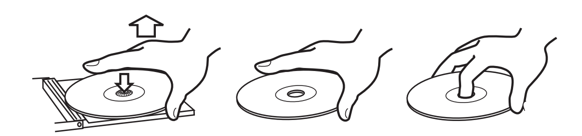
- Conventional audio CDs bearing the COMPACT DISC DIGITAL AUDIO logo on the label.



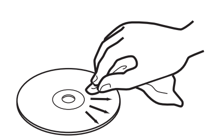
- Properly finalized CD-R and CD-RW discs
- MP3/WMA CDs

Note:

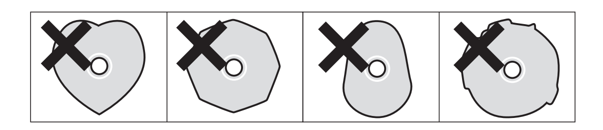
- Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording, some CD-R/CD-RW discs may not be playable.
- Copy-protected discs and other discs which do not conform to the CD standard may not play back correctly in this player. If you use such discs in this unit, TEAC Corporation and its subsidiaries cannot be responsible for any consequences or guarantee the quality of reproduction. If you experience problems with such non-standard discs, you should contact the producers of the disc.
- Always place the disc on the disc tray with the label side uppermost. (Compact discs can be played or recorded only on one side.)
- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.



- If the disc becomes dirty, wipe the surface radially from the center hole outward towards the outer edge with a soft and dry cloth.



- Never use such chemicals as record sprays, antistatic sprays or fluid, benzine or thinner to clean the discs. Such chemicals will do irreparable damage to the disc's plastic surface.
- Discs should be returned to their cases after use to avoid dust and scratches that could cause the laser pickup to "skip".
- Do not expose discs to direct sunlight or high humidity and temperature for extended periods. Long exposure to high temperatures will warp the disc.
- Do not play any disc that is warped, deformed or damaged. Playing such discs may cause irreparable harm to the playing mechanisms.
- CD-R and CD-RW discs are more sensitive to the effects of heat and ultraviolet rays than ordinary CDs. It is important that they are not stored in a location where direct sunlight will fall on them, and which is away from sources of heat such as radiators or heat-generating electrical devices.
- Printable CD-R and CD-RW discs aren't recommended, as the label side might be sticky and damage the unit.
- Do not stick papers or protective sheets on the discs and do not use any protective coating spray.
- Use a soft oil-based felt-tipped pen to write the information on the label side. Never use a ball-point or hard-tipped pen, as this may cause damage to the recorded side.
- Never use a stabilizer. Using commercially available CD stabilizers with this unit will damage the mechanisms and cause them to malfunction.
- Do not use irregular shape CDs (octagonal, heart shaped, business card size, etc.). CDs of this sort can damage the unit.



- If you are in any doubt as to the care and handling of a CD-R/CD-RW disc, read the precautions supplied with the disc, or contact the disc manufacturer directly.

MP3 and WMA

- This unit can play MP3 files recorded in various external USB storage devices such as USB flash memory, MP3 player or HDD.
  The HDD must be formatted FAT 16 or FAT 32, but not NTFS.

- When more than 2000 files are recorded on the USB memory, the unit might not be able to play them correctly.

- File names of MP3 or WMA should be alphanumeric characters. This unit cannot display symbols and full-size or double-byte characters (such as Japanese, Chinese, etc.) correctly. Also, be sure to use the file extension. (".mp3" for MP3 files, ".wma" for WMA files.)

- MP3 files are mono or stereo MPEG-1 Audio Layer 3 format. This unit can play MP3 files with a sampling frequency of 44.1 kHz or 48 kHz, and a bit-rate of 320 kbps or less.

- This unit can play WMA files with a sampling frequency of 44.1 kHz and a bit-rate of 192 kbps or less.
  WMA stands for Windows Media Audio.

- Audio encoded at 128 kbps should sound close to regular audio CD quality. Although this player will play lower bit-rate MP3 files, the sound quality becomes noticeably worse at lower bit-rates.

iPod Compatibility

This unit can be connected to and used with the following iPod models.

iPod (5th generation)
iPod classic
iPod nano (1st to 5th generation)
iPod touch (1st to 3rd generation)

- You cannot use following models in "Direct Mode" of Display mode and for the timer:

  iPod (5th generation)
  iPod nano (1st/2nd generation)

  See page 27 for information about Display mode.

- This unit cannot output video from a connected iPod.

- To connect an iPod, use the USB cable supplied with the iPod.

- It cannot be played if you connect an iPod shuffle to this port.

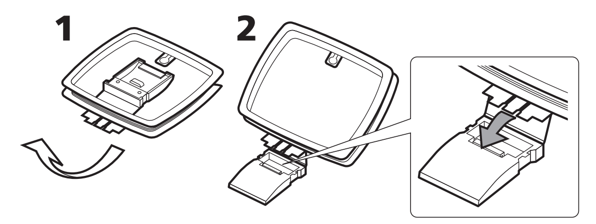
Compatible iPod Software

In case your iPod will not work with the CR-H500 or with the remote control unit, software update may solve the problem.
Visit the Apple website and download the latest iPod software.

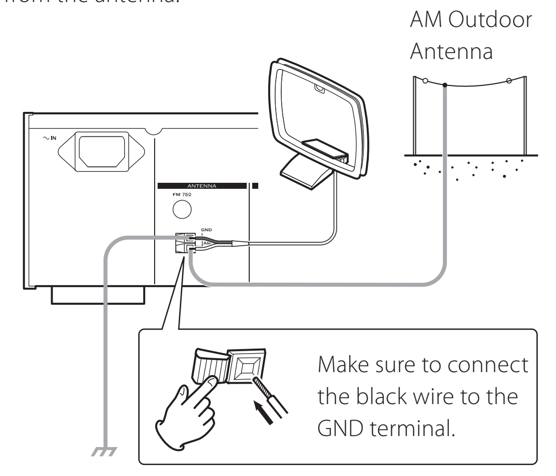
Connecting Antennas (AM/FM)

AM Indoor Loop Antenna

The high-performance AM loop antenna provided with this unit is sufficient for good reception in most areas.
To stand the loop antenna on a surface, fix the claw to the slot in the antenna base.



Connect the loop antenna's wires to the AM antenna terminals.
Place the antenna on a shelf or hang it on a window frame, etc., in the direction which gives the best reception. Keep all other wires such as power cords, speaker wires or interconnect wires as far away as possible from the antenna.

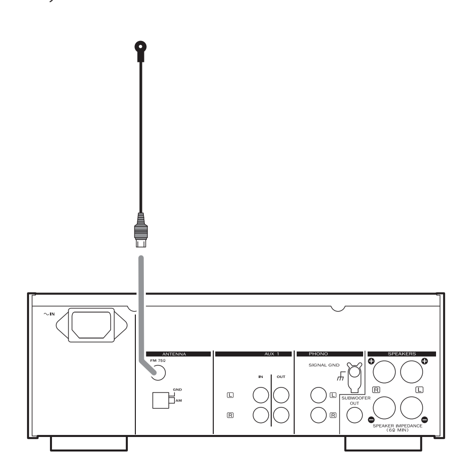


- If the AM loop antenna provided does not deliver sufficient reception (often due to being too far from the transmitter or in a concrete building, etc.), it may be necessary to use an AM outdoor antenna.
  Use either a high quality commercially available AM antenna or, if not available, an insulated wire more than 5 m long. Strip one end, and connect this to the terminal as shown.
  The antenna wire should be fitted outdoors or indoors near a window. For better reception, connect the GND terminal to a reliable ground.

Note:
Even when using an AM outdoor antenna, do not disconnect the AM loop antenna.

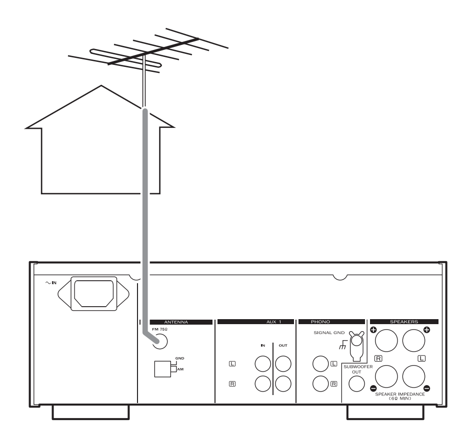
FM Indoor Antenna

Connect the lead-type FM antenna to the FM 75Ω socket, extend the lead and tune in your favourite station (see page 30). Adjust the antenna in a suitable location like a window frame or wall until the reception is best and then affix the antenna in that position using thumb tacks, push pins or any other suitable means.

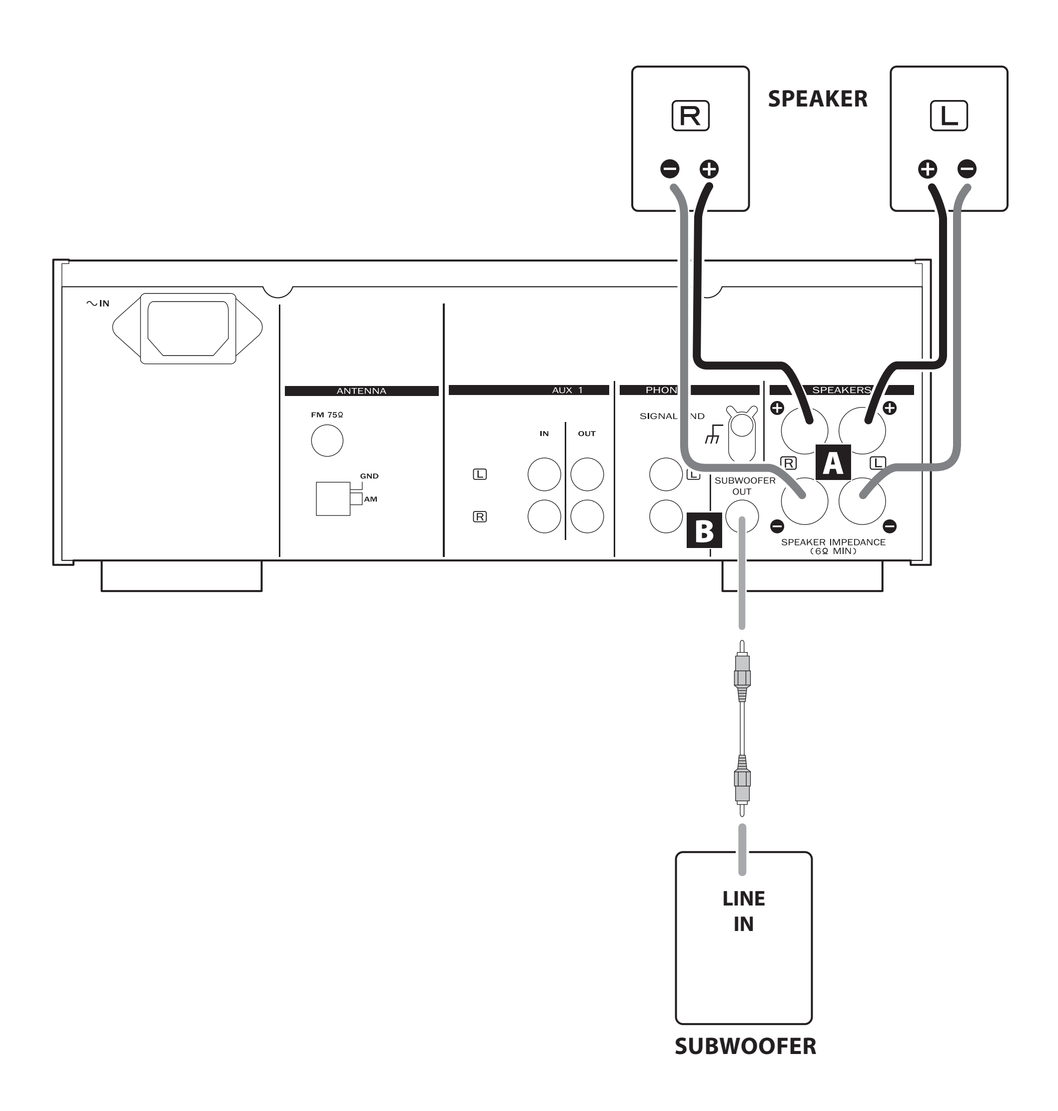


FM Outdoor Antenna

In an area where FM signals are weak, it may be necessary to use an FM outdoor antenna.
Generally, a 3-element antenna will be sufficient; if you live in an area where the FM signals are particularly weak, it may be necessary to use one with 5 or more elements.



- Disconnect the FM indoor antenna when using an outdoor antenna.

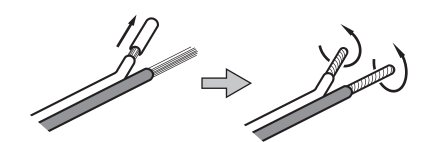

SPEAKER
R
L
~IN
ANTENNA
FM 75Ω
GND
AM
AUX 1
IN
OUT
L
R
PHONO
SIGNAL GND
SUBWOOFER
OUT
SPEAKERS
A
B
SPEAKER IMPEDANCE
(6Ω MIN)
LINE
IN
SUBWOOFER

A Speaker Connections

CR-H500's ⊕ (positive) terminals are red (for the right speaker) and white (for the left speaker.) The ⊖ (negative) terminals are black.
The ⊕ side of the speaker cable is marked to make it distinguishable from the negative side of the cable. Connect this marked side to the red and white ⊕ terminals and the unmarked side to the black ⊖ terminals of CR-H500 and speakers.

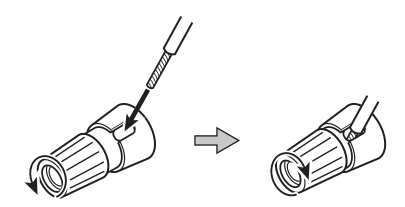
CAUTION

- To avoid damaging the speakers with sudden high-volume sound, be sure to switch the power off before connecting the speakers.
- Check the impedance of your speakers. Connect speaker with an impedance of 6 ohms or more.
- Prepare the speaker cables for connection by stripping off approximately 10 mm or less (no more as this could cause a short-circuit) of the outer insulation. Twist the wires tightly together to avoid tangles:



How to connect

1. Turn the terminal cap counter-clockwise to loosen it. The speaker terminal caps cannot be fully removed from the base.
2. Insert the wire into the terminal fully and turn the terminal cap clockwise to securely connect it:



3. Make sure it is fastened firmly by pulling the cable lightly.

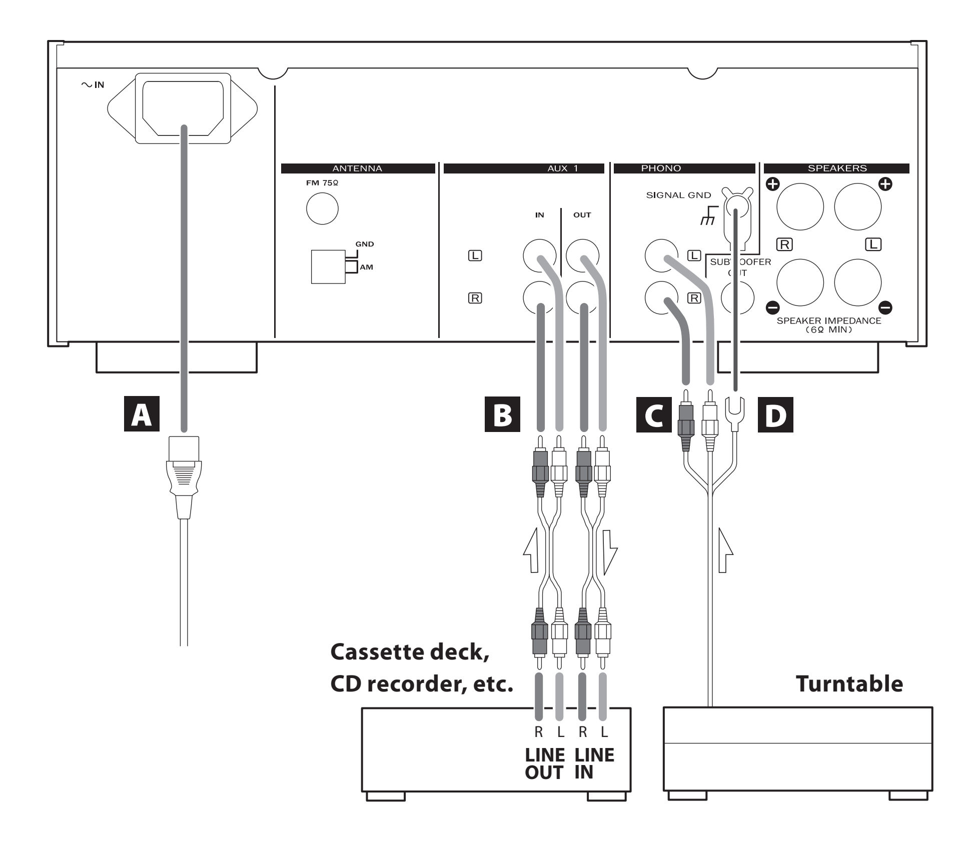
For European customers

In accordance with European safety regulations, it is not possible to connect banana plugs into the speaker terminals on European models. The holes into which banana plugs are inserted have been covered with black caps. Connect the speakers using spades or bare wires. If the black caps become separated from the terminals, return them to their original position.

B SUBWOOFER OUT jack

Connect a commercially available powered subwoofer.

ENGLISH



CAUTION

- Turn off the power of all the equipment before making connections.
- Read instructions of each component you intend to use with this unit.
- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, do not bundle the connection cables with the power cord or speaker cable.

A AC Power Cord

Plug this cord into an AC wall socket.

- Unplug the power cord when you are not going to use the unit for long periods of time.

B AUX 1 jacks

These jacks transmit an analog 2-channel audio signal. Connect the components using commercially available RCA pin cables.

Make sure to connect the cables as follows:

white plug → **white jack (L: left channel)**
red plug → **red jack (R:right channel)**



If you want to use a recorder (ex. a cassette deck or a CD recorder, etc.) with the CR-H500, connect the output jacks of the recorder to the AUX 1 IN jacks of the CR-H500, connect the input jacks of the recorder to the AUX 1 OUT jacks of the CR-H500.

- Be sure to insert each plug securely. To prevent noise and humming, avoid bundling the signal interconnection cables together with the AC power cord or speaker cables.

C PHONO jacks

Connect the turntable's RCA pin cable to the PHONO jacks.

Make sure to connect the cables as follows:

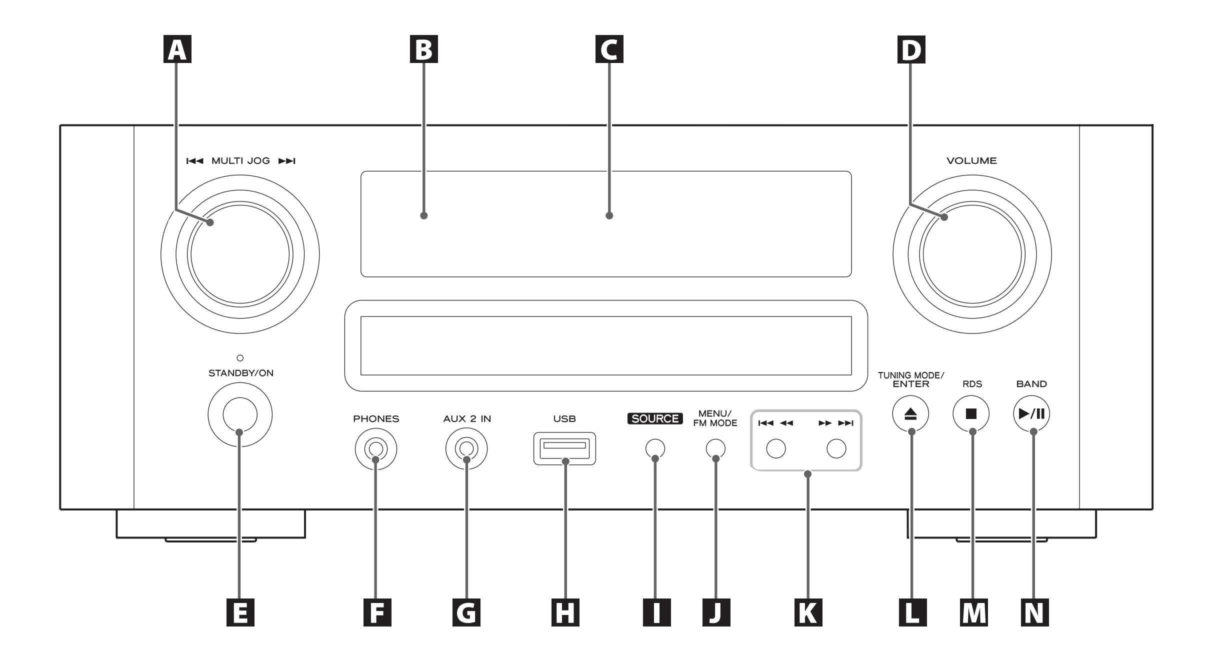
white plug → **white jack (L: left channel)**
red plug → **red jack (R:right channel)**

- Be sure to insert each plug securely. To prevent noise and humming, avoid bundling the signal interconnection cables together with the AC power cord or speaker cables.
- Moving Magnet (MM) cartridges can be used for this unit.

D SIGNAL GND

Connect the ground lead of the turntable to this terminal.

- This is not a safety earth.
- If the turntable's ground lead is not connected to this terminal, hum noise may be heard.


A
B
C
D
MULTI JOG
VOLUME
STANDBY/ON
PHONES
AUX 2 IN
USB
SOURCE
MENU/
FM MODE
TUNING MODE/
ENTER
RDS
BAND
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N

A MULTI JOG

In TUNER mode, use this knob to tune in stations or select the preset stations.

In iPod mode, use this knob to scroll up and down the menu.

In CD/USB mode, use this knob to skip tracks/files during playback or in the stop mode.

B Remote sensor

When operating the remote control unit, point it towards the remote sensor.

C Display

D VOLUME

Turn this knob to adjust the volume.

- The volume level is memorized even if the unit turns off.

E STANDBY/ON

Press this switch to turn the unit on or off.

The standby indicator turns red when the unit is in the standby mode. When the unit is turned on, the indicator turns blue.

F PHONES

For private listening, insert the headphones plug into this jack, and adjust the volume by turning the VOLUME knob.

G AUX 2 IN

Connect equipment such as a portable audio player using a 3.5 mm stereo mini plug cable.

H USB port

Connect an iPod or external USB storage device.

I SOURCE

Use this button to select a source.

J MENU/FM MODE

Use this button to go back to previous menu of iPod. This button is equivalent to the MENU button on your iPod.

In FM mode, use this button to select stereo or monaural.

K Skip (⏮◀◀/▶▶⏭)

In CD/USB mode, use these buttons to skip tracks/files during playback or in the stop mode of the CD or USB.

In iPod mode, use these buttons to skip songs during playback or in pause mode of the iPod.

During playback, hold down these buttons to search for a track/file/song.

L TUNING MODE, ENTER, Open/Close (⏏)

In FM or AM mode, use this button to select the tuning mode.

Use this button to set the time while setting the timer or the clock.

In iPod mode, use this button to confirm selection in menus.

In CD mode, use this button to open and close the disc tray.

M RDS, Stop (■)

In FM mode, use this button to select an RDS mode.

In USB/CD mode, use this button to stop playback.

N BAND, Play/Pause (►/II)

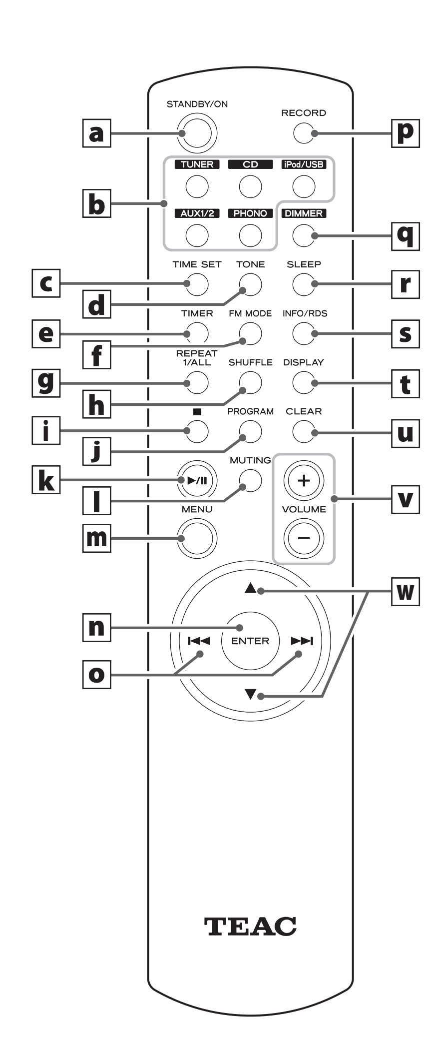
Use this button to select FM, AM.

In USB/iPod mode, use this button to start or pause playback of the iPod or USB.

In CD mode, use this button to start or pause playback of the CD.

ENGLISH

Part Names (remote control unit)



a **STANDBY/ON**

Press this button to turn the unit on or standby.

b **TUNER, CD, iPod/USB, AUX 1/2, PHONO**

Use these buttons to select a source.

c **TIME SET**

Use this button to adjust the clock and to set a timer.

d **TONE**

Use this button to adjust bass and treble together with scroll button (▲ or ▼).

e **TIMER**

Use this button to turn on or off the timer function.

f **FM MODE**

In FM mode, use this button to select stereo or monaural.

g **REPEAT 1/ALL**

In USB/iPod mode, use this button to set the repeat playback of the iPod or USB.

In CD mode, use this button to set the repeat playback of the CD.

h **SHUFFLE**

In USB/iPod mode, use this button to start shuffle playback of the iPod or USB.

In CD mode, use this button to start shuffle playback of the CD.

i **Stop (■)**

In USB mode, use this button to stop playback of the USB.

In CD mode, use this button to stop playback of the CD.

j **PROGRAM**

In USB/iPod mode, use this button to enter the programme mode of the USB.

In CD mode, use this button to enter the programme mode of the CD.

In programme mode, use this button to enter the selection.

In TUNER mode, use this button to preset stations.

k Play/Pause (►/❚❚)

In USB/iPod mode, use this button to start or pause playback of the iPod or USB.
In CD mode, use this button to start or pause playback of the CD.

l MUTING

Use this button to mute the sound.

m MENU

Use this button to go back to previous menu of iPod. This button is equivalent to the MENU button on your iPod.

n ENTER

Use this button to set the time while setting the timer or the clock.

o Skip (|◄◄/►►|)

In CD/USB mode, use these buttons to skip tracks/files during playback or in the stop mode of the CD or USB.
In iPod mode, use these buttons to skip songs during playback or in pause mode of the iPod.

p RECORD

Use this button to start recording to an USB device.

q DIMMER

Use this button to dim the display.

r SLEEP

Use this button to set sleep timer.

s INFO/RDS

In FM mode, use this button to select an RDS mode.
Please ignore "INFO" on the remote control unit.
(INFO function does not work on this unit.)

t DISPLAY

Use this button to change what information is displayed during USB/iPod playback.

u CLEAR

Use this button to clear tracks/files in programme mode.

v VOLUME

Use these buttons to adjust the volume level.

w Scroll (▲/▼)

In USB/iPod mode, use these buttons to select a folder or file of USB.
Or use these buttons to scroll menu of the iPod.
After pressing the TONE button these buttons are used to adjust treble and bass.

Remote Control Unit

The provided remote control unit allows the unit to be operated from a distance.
When operating the remote control unit, point it towards the remote sensor on the front panel of the unit.

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control unit.

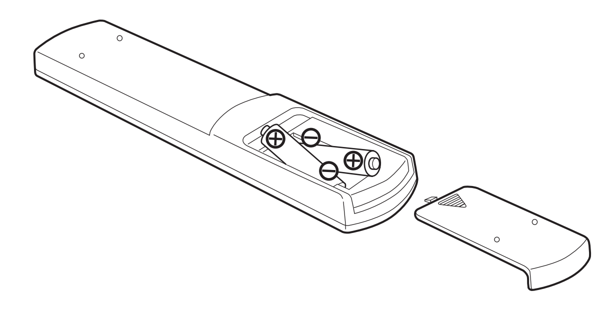
- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly.
  Conversely, the other appliances may operate incorrectly.

Battery Installation

1. Remove the battery compartment cover.

2. Insert two "AAA" dry batteries. Make sure that the batteries are inserted with their positive "⊕" and negative "⊖" poles positioned correctly.

3. Close the cover.



Battery Replacement

If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

- For more information about collection of batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Precautions Concerning Batteries

- Be sure to insert the batteries with positive "⊕" and negative "⊖" polarities positioned correctly.

- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.

- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.

- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking.

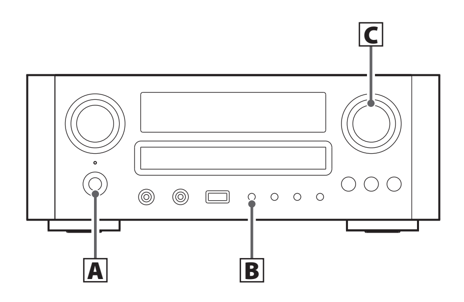
- If the batteries leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.

- Do not use any other batteries not specified. Do not mix new batteries with old ones or use different types of batteries together.

- Do not heat or disassemble batteries and never throw them in the fire or water.

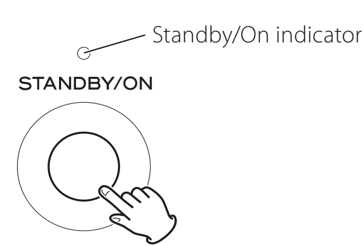
- Do not carry or store batteries with other metallic objects. The battery may short circuit, leak or explode.

- Never recharge a battery unless it is a verified rechargeable type.



A How to turn the unit on or off

Press the STANDBY/ON switch to turn the unit on or off.



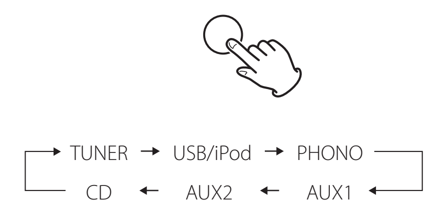
The Standby/On indicator turns blue when the unit is turned on.

- When you turn on the system, the source that was selected last time will start playback automatically.

B How to select source

Every time the SOURCE button is pressed, the mode is changed as follows:

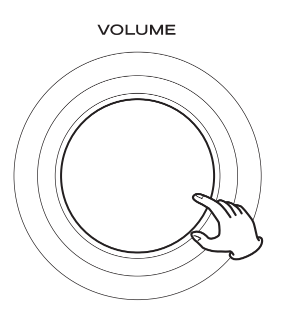
SOURCE



Or press the TUNER, iPod/USB, PHONO, AUX 1/2 or CD button on the remote control unit to select the source directly.

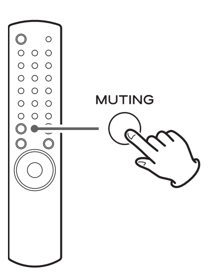
C Adjust the volume

To protect the speakers from a sudden high-volume sound, gradually turn up the volume to the required level with the VOLUME knob.



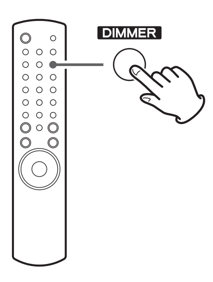
D Muting

To mute the sound temporarily, press the MUTING button. To cancel muting, press the MUTING button again or change the volume setting.



E Dimmer

Press the DIMMER button to dim the display.
Press the button again to cancel the dimmer function.

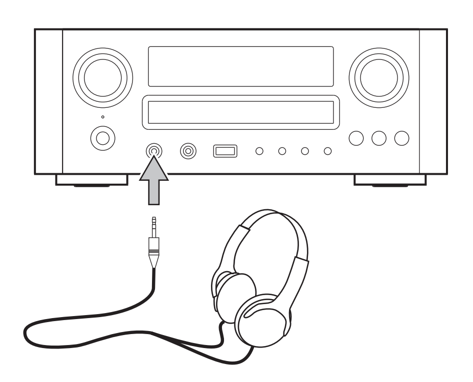


- This function will be cancelled when the unit is turned off.

Basic Operation (2)

F Listening through headphones

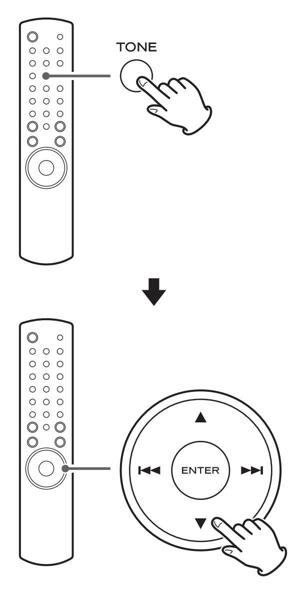
Insert the headphone plug into the PHONES jack, and adjust the volume. The sound from speakers and subwoofer will be cut off.



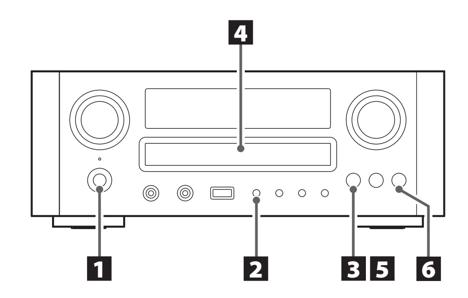
G How to adjust the bass and treble sound

You can change the bass and treble sound between "-10" to "+10".

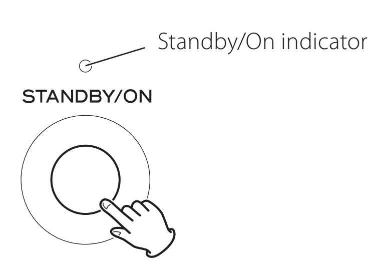
Press the TONE button repeatedly to select BASS or TREBLE. And then press the scroll buttons (▲/▼) button to adjust the sound level within 5 seconds.



Disc Playback

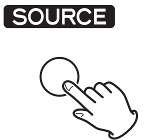


1 Press the STANDBY/ON button to turn the unit on.

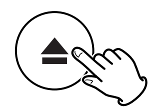


The Standby/On indicator turns from orange to blue.
"No disc" will be displayed if no disc has been inserted.

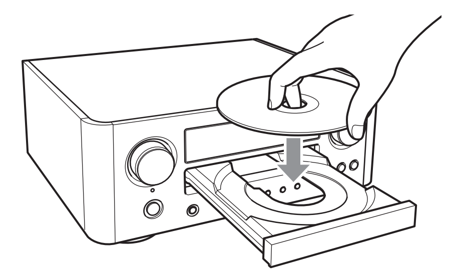
2 Press SOURCE button to select "CD."



3 Press the open/close button (⏏).

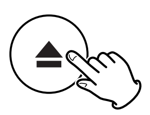


4 Place a disc on the tray with the printed label facing up.



- The disc must be loaded centrally into the disc tray. If the disc is not correctly loaded, it may not be possible to open the tray again once it has closed.
- Never place more than one disc on the tray.
- Do not stick labels or tapes on the disc.
- Do not use irregularly-shaped discs.

5 Press the open/close button (⏏) to close the tray.



- Keep fingers clear of moving tray to avoid trapping them.
- It takes a few seconds for the unit to load a disc. No buttons will work during loading. Wait until the total number of the tracks/files and the total play time of the disc are displayed.

Audio CD

The total number of the tracks and total play time of the disc are displayed.

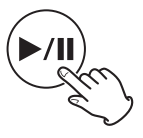
```
CD/Stop
T016  72:00
```

MP3/WMA disc

The total number of files of the disc is displayed.

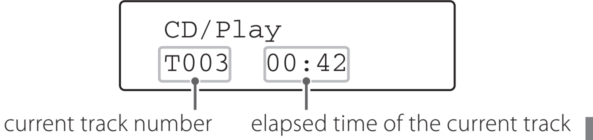
```
CD/Stop
Total file 010
```

6 Press the play/pause button (►/II) to start playback.

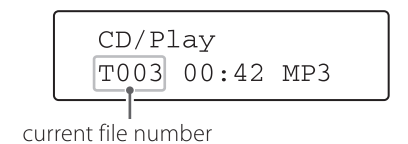


Disc playback starts from the first track/file.

Audio CD

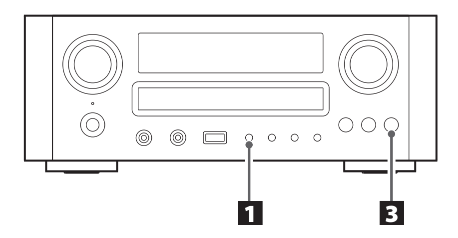


MP3/WMA disc



- MP3/WMA files recorded out of folders are automatically put in the "ROOT"' folder, and playback starts from the first file of the ROOT folder.
- If there are folders that has no MP3/WMA file, this unit skips them.
- During playback of MP3/WMA file, "title_artist_album" is scrolled across the display.
- The unit stops automatically when playback of all the tracks/files has finished.
- If you load a disc, and then press the play/pause button (►/II) (or the SHUFFLE button of the remote control unit) without having first closed the disc tray, the disc tray closes and playback starts.

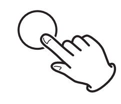
USB Playback



You can play MP3/WMA files by connecting various external USB storage devices such as USB flash memory.

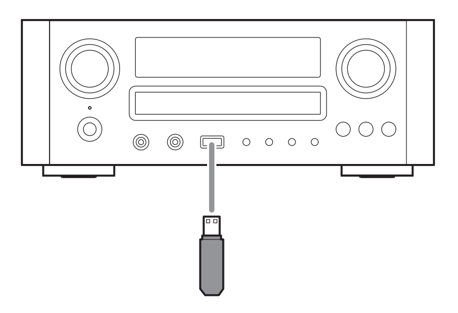
1 Press the SOURCE button repeatedly to select "USB/iPod".

"Not connected" will be displayed if no USB device is connected.

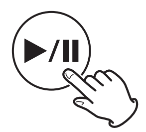


2 Connect the external USB storage device to the unit.

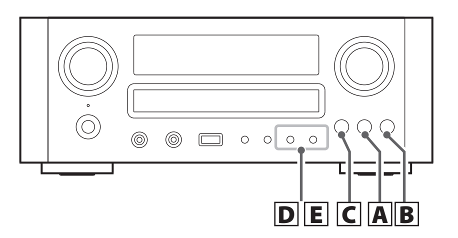
When an HDD device is connected to this unit, it may take several minutes to display the number of files.



3 Press the play/pause button (►/II).

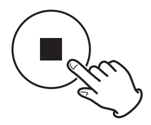


General Playback (disc/USB)



A To stop playback

Press the stop button (■) to stop playback.



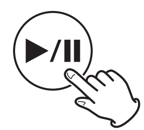
To start playback again, press the play/pause button (►/II).

Playback starts from the first track/file.

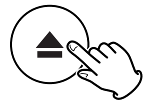
B To suspend playback temporarily (pause mode)

Press the play/pause button (►/II) during playback. Playback stops at the current position.

To resume playback, press the play/pause button (►/II).



C To eject the disc

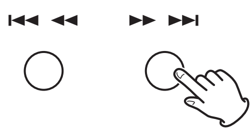


When the open/close button (⏏) is pressed, playback stops and the tray will open.

Afer the disc is ejected, close the tray by pressing the open/close button (⏏).

- When CD is selected as the source, you can eject the disc.

D To skip to the next or a previous track/file



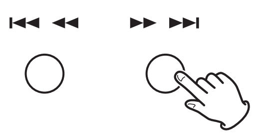
During playback, press the skip/scan buttons (⏮◀◀/▶▶⏭) repeatedly until the desired track/file is found. The selected track/file will be played from the beginning.
On the remote control unit use the skip buttons (⏮/⏭).

In the stop or pause mode, press the skip/scan buttons (⏮◀◀/▶▶⏭) repeatedly until the track/file you want to listen to is found. Press the play/pause button (▶/❚❚) to start playback the selected track/file.

- When the ⏮ button is pressed during playback, the track/file being played will be played from the beginning. To return to the beginning of the previous track/file, press the ⏮ button twice.

- During programmed playback, the next or previous track/file in the program is played.

E Search for a part of a track/file



During playback, hold down the skip/scan buttons (⏮◀◀/▶▶⏭) and release it when the part you want to listen to is found.

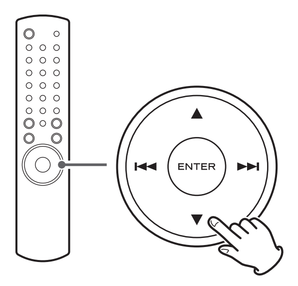
- In USB mode, no sound is emitted while searching.

- The unit stops when the end of the last track/file is reached.

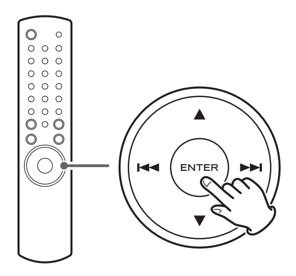
Folder Search

You can select a folder and a file during playback or when stopped.

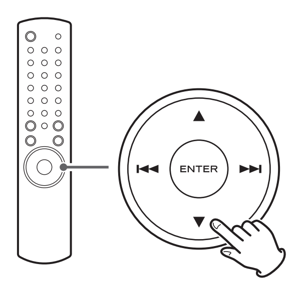
1 Press the scroll buttons (▲/▼) to select a folder.



2 Press the ENTER button.

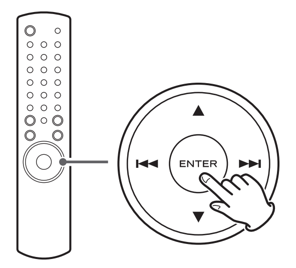


3 If you want to select a file, press the scroll buttons (▲/▼).



- The selection moves within the folder.

4 Press the ENTER button.

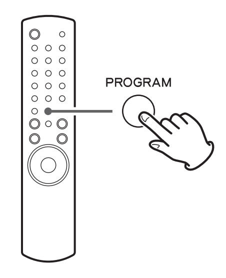


Playback starts from the selected file.

Programmed Playback

Up to 32 tracks/files can be programmed in the desired order.

1 Press the PROGRAM button in the stop mode.



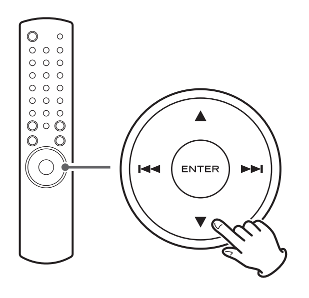
When CD is selected

```
P-00 T000
T016  72:00
```

When USB is selected

```
P00 T0000
Total File 0130
```

2 Press the scroll buttons (▲/▼) to select a track/ file.



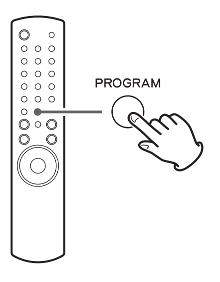
When CD is selected

```
P-01 T002
T016  72:00
```

When USB is selected

```
P01 T0012
Total File 0130
```

3 Within 5 seconds, press the PROGRAM button.



When CD is selected

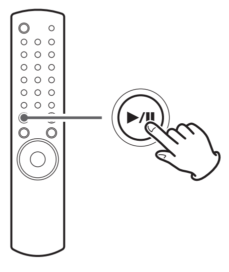
```
P-01 T012
T016  72:00
```

When USB is selected

```
P01 T0012
Total File 0130
```

- Repeat steps 2 and 3 to programme more tracks/ files.
- If you made a mistake, press the CLEAR button. The last programmed number will be deleted.
- Up to 32 tracks/files can be programmed. If you attempt to programme more than 32 tracks/files, "P-FULL (Programme is full)" is displayed and no more tracks/files can be programmed.

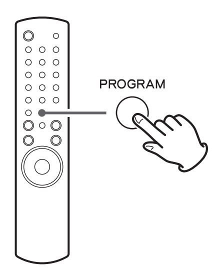
4 When programming has finished, press the play/pause button (►/II) to start programmed playback.



When the playback of all the programmed tracks/files has finished, or if the stop button (■) or the STANDBY/ ON button is pressed, the programme mode will be cancelled.

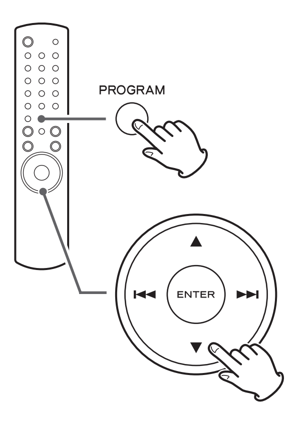
- If the unit is disconnected from the power supply, the programmed contents will be erased.

To check the programmed order



In the stop mode, press the PROGRAM button repeatedly. The track/file number and programme number will be shown on the display.

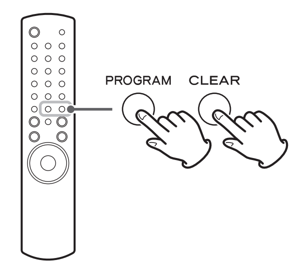
To change or add a track/file to the programme



In the stop mode, press PROGRAM button repeatedly until the program number for which you want to change the track/file appears on the display. Then select a track/file using the scroll buttons (▲/▼). The previous track/file is replaced with the newly selected one.

If you want to add a track/file to the end of the programme, press the PROGRAM button repeatedly until "P-END" briefly appears on the display. Then select a track/file using the scroll buttons (▲/▼). The track/file is added to the programme.

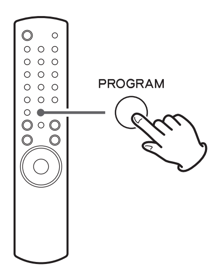
To delete a track/file from the programme



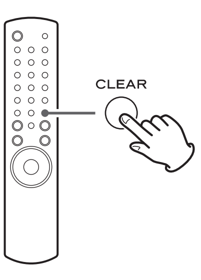
In the stop mode, press the PROGRAM button repeatedly until the programme number appears to be deleted on the display, then press the CLEAR button. The selected track/file is deleted from the programme.

To clear the programme

1. In the stop mode, press the PROGRAM button.

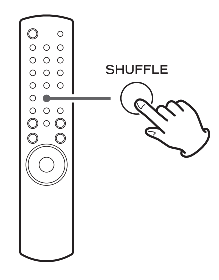


2. Hold down the CLEAR button for more than 4 seconds.



- In the following cases, the programmed contents will also be cleared:
  pressing the STANDBY/ON button
  opening the disc tray
  disconnecting the AC power cord

Shuffle Playback



When the SHUFFLE button is pressed, the tracks/files on the disc or USB device will be played randomly.

When CD is selected

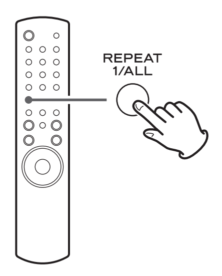
```
CD/Random
T003  00:07
```

When USB is selected

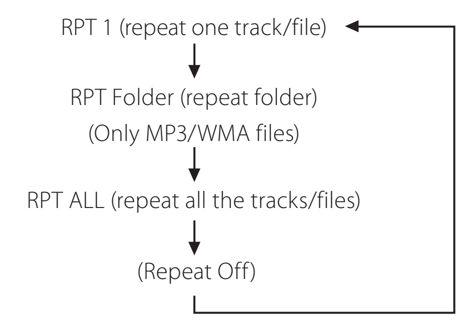
```
USB/Random
T0003 00:07 WMA
```

- If you press the ►►I button during shuffle playback, next track/file will be randomly selected and played. If you press the I◄◄ button, the currently played track/file will be played from the beginning. A track/file cannot be replayed during shuffle playback.
- To cancel shuffle playback, press the SHUFFLE button.
- To stop shuffle playback, press the stop button (■).

Repeat Playback



Every time the REPEAT 1/ALL button is pressed, the mode is changed as follows:



- When the stop button (■) is pressed the repeat mode is cancelled.

Repeat One Track/File (RPT 1)

The track/file being played will be played repeatedly. If you select another track/file in "RPT 1" mode, the track/file you selected will be played repeatedly.

If you select "RPT 1" mode in the stop mode and select a track/file, the selected track/file will be played repeatedly.

Repeat Folder (RPT Folder) (MP3/WMA files only)

All the files in the folder will be played repeatedly. If you select another folder in "RPT Folder" mode, the files in the folder will be played repeatedly.

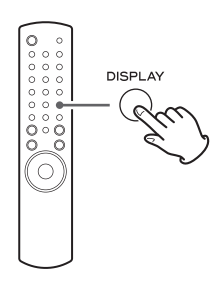
- You can not select "RPT Folder" mode in the stop mode.

Repeat All (RPT ALL)

All the tracks/files will be played repeatedly.

- In the program mode, the programmed contents are played repeatedly.

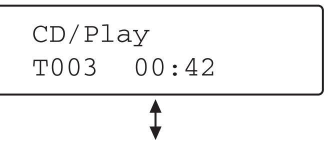
Display



During playback, press the DISPLAY button repeatedly to change the information on the display.

Audio CD:
Display changes as follows:

current track number and elapsed time of the current track



↕

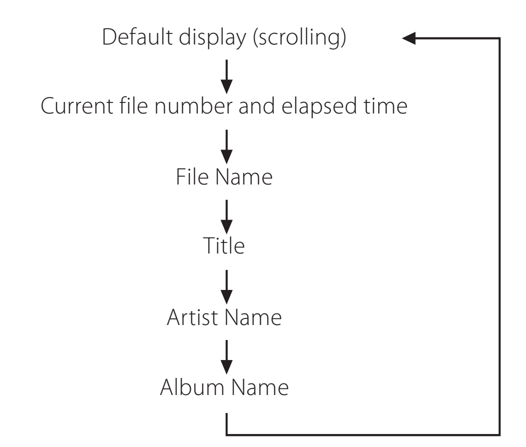
current track number and remaining time of the current track

```
CD/Play
T003 -03:02
```

MP3/WMA files:
Default display (scrolling):

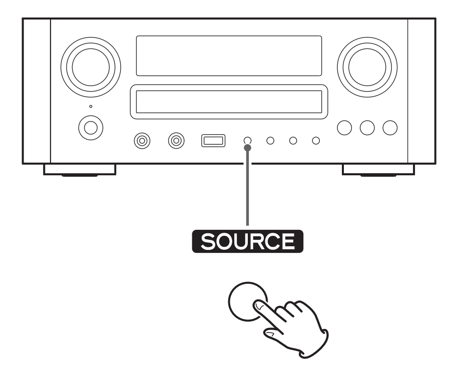
Title - Artist Name - Album Name

Display changes as follows:



Listening to iPod (1)

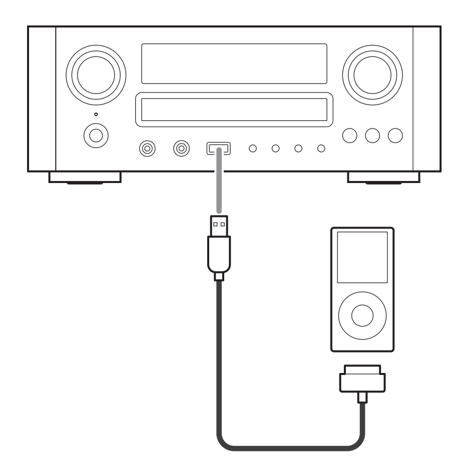
1 Press the SOURCE button repeatedly to select "USB/iPod".



2 Connect your iPod using the USB cable supplied with iPod.

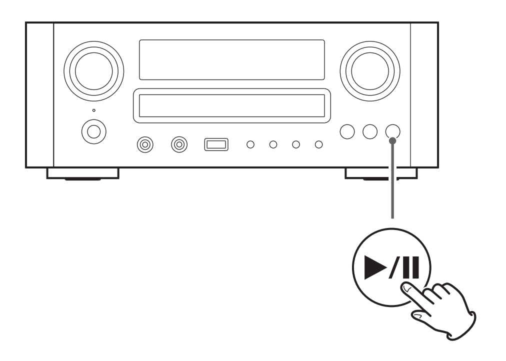
The iPod automatically turns on and starts playback from the iPod music list.

When the iPod is connected while the CR-H500 is set to other source, the iPod will turn on and enter the pause mode.



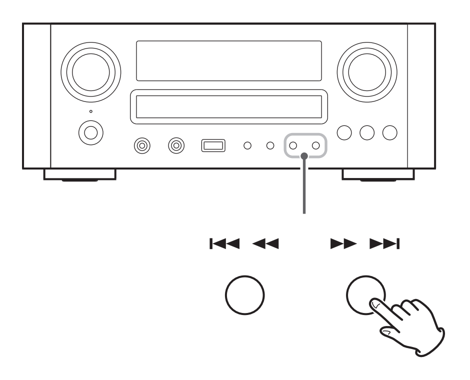
- The iPod battery will be fully recharged when the iPod is docked and the CR-H500 is on.
- When the iPod is connected to the CR-H500, the headphones jack of the iPod can not output the sound.
  If you want to listen to the sound from your headphones, connect your headphones to the CR-H500's PHONES jack.

To pause playback



During playback, press the play/pause button (►/II) to pause playback. Playback stops at the current position.
To resume playback, press the play/pause button (►/II) again.

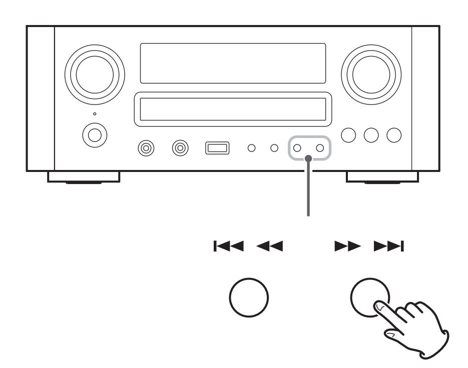
To skip to the next or a previous song



During playback or in pause mode, press the skip buttons (I◄◄/►►I) repeatedly until the desired song is found.

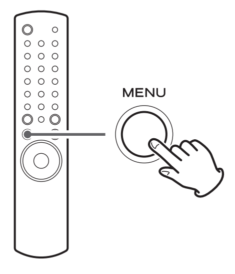
- When the I◄◄ button is pressed during playback, the song being played will be played from the beginning. If you want to play the previous songs, press the I◄◄ button twice or more.

Search for a part of a song



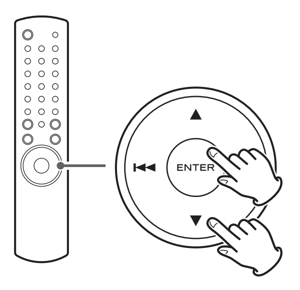
During playback, hold down the skip buttons (I◄◄/►►I) and release it when the part you want to listen to is found.

To go back to the previous menu



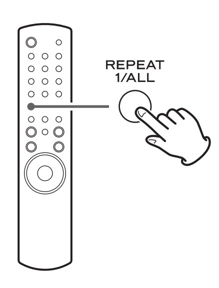
Press the MENU button to go back to the previous menu.
This button is equivalent to the MENU button on your iPod.

Select the menu item

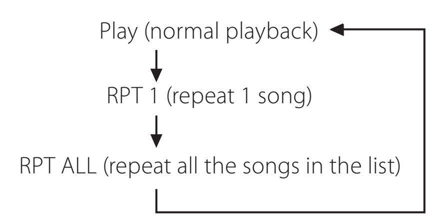


Press the scroll buttons (▲/▼) of the remote control unit to scroll to the menu item you want, and then press the ENTER button.

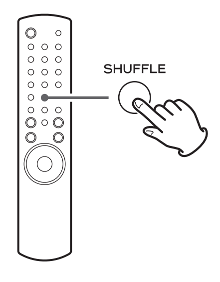
Repeat playback



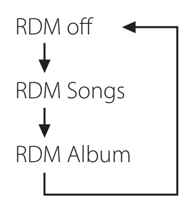
Every time the REPEAT 1/ALL button is pressed, the mode is changed as follows:



Shuffle playback



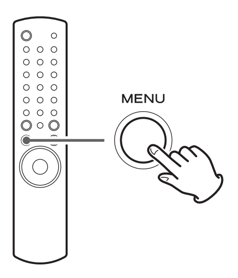
During playback, press the SHUFFLE button to change the shuffle mode.



When you select “RDM Songs”, the iPod shuffles songs within the list you choose to play.
When you select “RDM Album”, the iPod plays all the songs on an album in order, and then randomly selects another album in the list and plays through it in order.

Changing the display mode

You can select the iPod screen or CR-H500 display to show the menu.



When the iPod is connected, hold down the MENU button for more than 4 seconds to select which display to be used.

Direct Mode (default)
Select this to use the screen of the iPod.
Menu appears on the screen of the iPod.
The display of the CR-H500 constantly shows “Direct Mode”.

Extended mode
Select this to use the display of the CR-H500.
Information on the songs is displayed on the display of the CR-H500.

- Song/Album/Artist names of songs should be alphanumeric characters. This unit cannot display symbols and full-size or double-byte characters (such as Japanese, Chinese, etc.) correctly.

Before Recording

CAUTION

- Do not disconnect the USB storage device during recording.
  Do not disconnect the power cord during recording.
  It may cause damage to the products.

- Adjust the volume of the external audio source to suitable level before recording. If not, the recording quality becomes poor.

Note

- The recorded files are saved in the AUDIO folder.

- The FILE NAME is fixed up automatically in regular sequence like "Audio001.MP3", "Audio002.MP3", …….
  For Example:
  If there are "Audio004.MP3" and "Audio009.MP3" files in the AUDIO folder, and you make a recording, a new file will be "Audio010.MP3".

- Before recording check the remaining capacity of the USB storage device using your PC.
  You cannot check the remaining memory capacity with this unit.

- This unit can record up to 2000 files to the USB device.

- The maximum time of the recorded file is 90 minutes and new file is created when the time exceeds 90 minutes. When a new file is created, recording will pause for a few second.

- You cannot record music from an iPod.

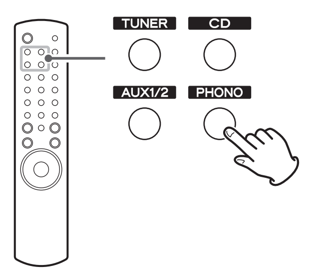
- A track recorded onto a USB storage device is converted to a MP3 file at a bit rate of 128 kbps.

Recording to USB

You can record a source of radio broadcast and external device to the external USB storage device as MP3 files.

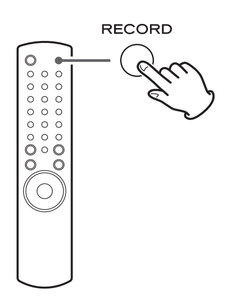
1 Connect the external USB storage device to the USB port of the CR-H500.

2 Select a source to be recorded.



- iPod/USB can not be selected.

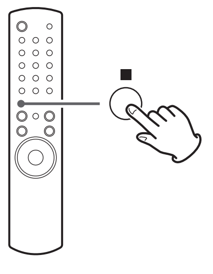
3 Press the RECORD button.



Recording starts.

- You cannot record to an external USB storage device if there is no free space or the device is locked.

To stop recording

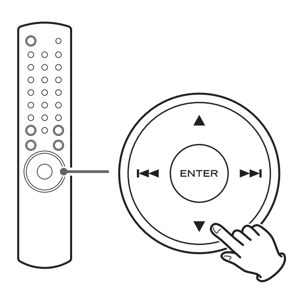


Press the stop button (■).

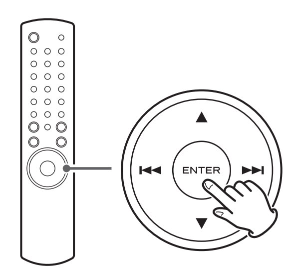
Deleting a file from USB

You can delete a file on the external USB storage device.

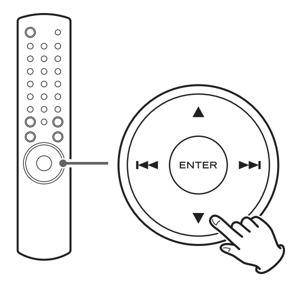
1 In the stop mode, press the scroll buttons (▲/▼) to select a folder.



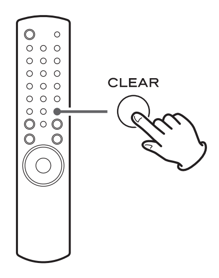
2 Press the ENTER button.



3 Press the scroll buttons (▲/▼) to select the file which you want to delete from the USB device.

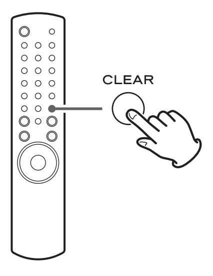


4 Hold down the CLEAR button for more than 4 seconds.



"Delete?" is displayed.

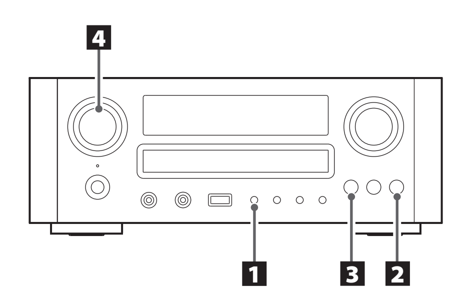
5 Within 3 seconds, press the CLEAR button.



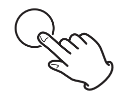
- The delete mode will be cancelled if you do not press the CLEAR button within 3 seconds.

ENGLISH

Listing to FM/AM



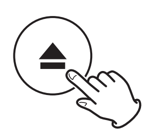
1 Press the SOURCE button repeatedly to select TUNER mode.



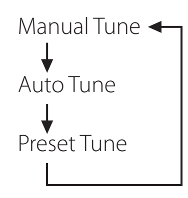
2 Select FM or AM by pressing the BAND button repeatedly.

BAND

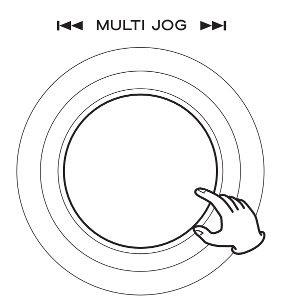
3 Select the desired tuning mode.



Each time the TUNING MODE button is pressed, the tuning mode changes as follows:



4 Select the station you want to listen to.



Manual tuning mode

Turn the MULTI JOG knob until the station you want to listen to is found.

On the remote control, press the scroll buttons (▲/▼) repeatedly.

The frequency changes by a fixed step (FM: 50 kHz steps, AM: 9 kHz steps).

Auto tuning mode

Turn the MULTI JOG knob to start auto tuning.

When a station is found, the unit tunes in the station automatically. Repeat this step until the station you want to listen to is found.

- Press the ENTER button to stop the auto tuning.

Preset tuning mode

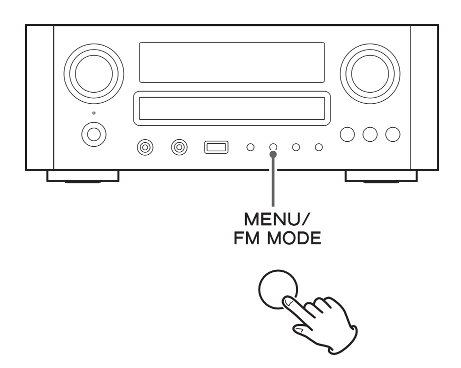
Turn the MULTI JOG knob to select a preset channel.

On the remote control, press the skip buttons (⏮/⏭) repeatedly.

The selected preset channel is tuned in.

FM Mode

You can select between Stereo and Mono by pressing the FM MODE button when a stereo FM program is tuned in.



Stereo:

FM stereo broadcasts are received in stereo and "ST" is displayed.

When a broadcast signal cannot be tuned in, the sound is muted.

```
FM/ST       10:00
      108.00MHz
```

Mono:

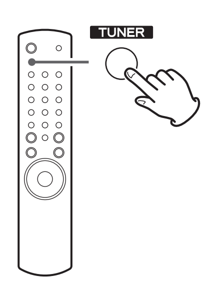
Select this mode when the signal is weak. Reception will be forced monaural, reducing unwanted noise.

When you try to listen to another broadcast but its signal cannot be tuned in, the FM mode changes to Stereo and the sound is muted.

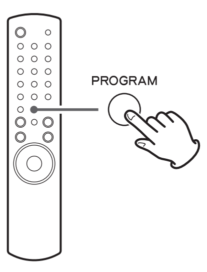
Presetting Automatically (FM/AM)

You can store up to 30 FM, 30 AM.

1 Select FM or AM by pressing the TUNER button repeatedly.



2 Hold down the PROGRAM button for more than 3 seconds.



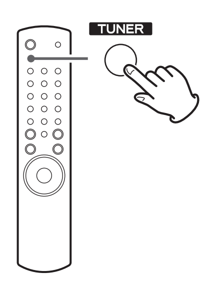
Up to 30 of the best received stations in your area will be stored automatically.

ENGLISH

Preset Tuning (2)

Presetting manually (AM/FM)

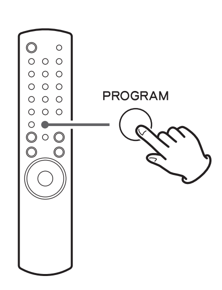
1 Select AM or FM by pressing the TUNER button repeatedly.



2 Tune in the station you want to store.

See the previous page for the procedure of tuning.

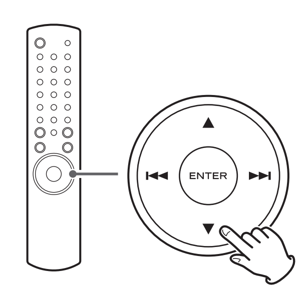
3 Press the PROGRAM button.




```
FM          10:00
CH__    108.00MHz
```

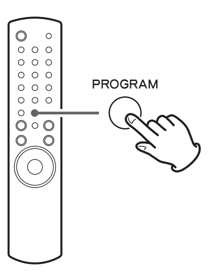
4 Within 4 seconds, select the preset number for this station.

Press the scroll buttons (▲/▼).




```
FM          10:00
CH12    108.00MHz
```

5 Within 4 seconds, press the PROGRAM button.



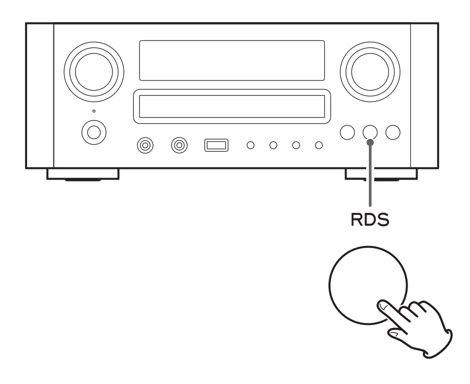
The station is stored.

- To store more stations, repeat steps 2 to 5.
- If you do not press the PROGRAM button within 4 seconds after selecting the preset number, presetting will be cancelled.

The Radio Data System (RDS) is a broadcasting service which allows stations to send additional information along with the regular radio programme signal.
RDS works on the FM waveband in Europe only.

1 Tune in an FM station (see page 30).

2 Press the RDS button.



Each time the RDS button is pressed, the RDS mode is changed as follows:

PROGRAM SERVICE

When you select "PROGRAM SERVICE", "PROGRAM SERVICE" will blink for about 3 seconds and then the programme service name or a station's name will be displayed. If there is no programme service data, the frequency will be displayed.

PROGRAM TYPE

When you select "PROGRAM TYPE", "PROGRAM TYPE" will blink for about 3 seconds and then the programme type will be displayed.

CLOCK TIME

Displays the information about times provided from the station.
When you select "CLOCK TIME", "RDS CLOCK TIME" will blink for about 3 seconds and then the clock time will be displayed.

RADIO TEXT

When you select "RADIO TEXT", "RDS RADIO TEXT" will blink for about 3 seconds and then the news of stations composed of up to 64 symbols will be displayed.
If there is no radio text data, RDS mode will be automatically switched to PROGRAM SERVICE mode.

TRAFFIC ANNOUNCE

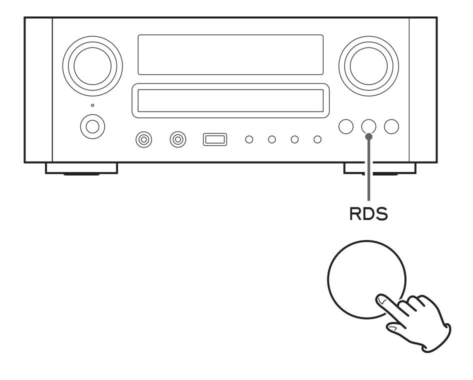
When you select "TRAFFIC ANNOUNCE", "TRAFFIC ANNOUNCE" will blink for 3 seconds and then the unit searches for a traffic announcement.

- When a traffic programme is found, the TRAFFIC ANNOUNCE mode is switched to PROGRAM SERVICE mode.
  If the station currently selected is transmitting a traffic programme signal, the RDS mode will be switched to PROGRAM SERVICE mode without searching for a traffic programme.

The clock setting of this unit is automatically adjusted according to the CLOCK TIME (CT) data.
If you tune in an RDS station broadcasting incorrect CT data, the clock might be wrongly adjusted, and that may eventually affect the timer operation.
When you do not want the clock of this unit to be set according to the CT data, turn off the auto clock adjustment.

- No matter which RDS mode is selected, the unit receives CT data and adjusts the clock.

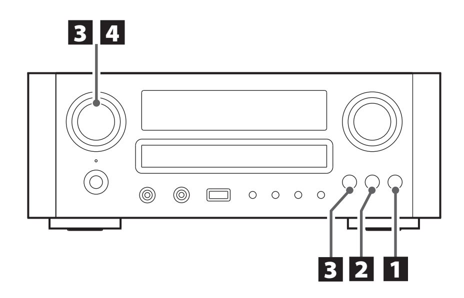
To turn off the auto clock adjustment, hold down the RDS button for more than 8 seconds.



- To turn on the auto clock adjustment again, hold down the RDS button for more than 8 seconds.
- When the auto clock adjustment is turned off, CLOCK TIME is not displayed.

ENGLISH

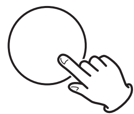
PTY Search



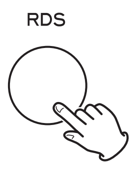
You can search for stations by programme type.
This function is available only on RDS services of FM waveband in Europe.

1 Select FM by pressing the BAND button repeatedly.



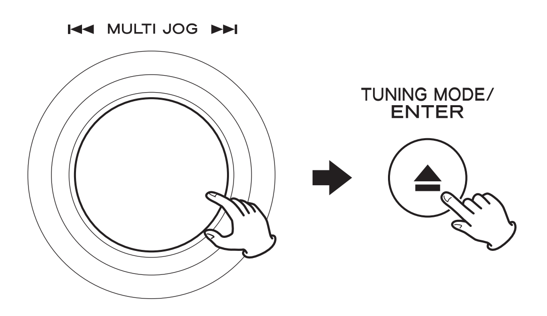


2 Hold down the RDS button for more than 3 seconds.



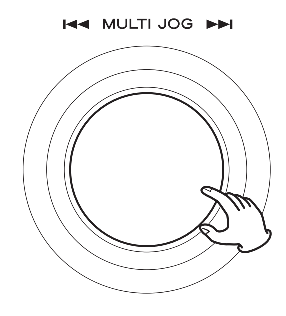
3 Select the desired programme type (PTY).

Turn the MULTI JOG knob to select an item, and then press the ENTER button.



Select your desired one from among 31 kinds of PTY programmes.
The programme type will blink.

4 Turn the MULTI JOG knob within 3 seconds to start searching.



- When the broadcast whose programme type you have selected is found, searching stops and the programme type will be displayed.
- If a broadcast of the selected programme type is not found during PTY Search, it will stop at the very first frequency.
- To stop searching, press the RDS button.

News:
brief announcements, events, public opinion, reports, actual situations.

Current Affairs:
a kind of suggestion including practical announcements other than news, documents, discussion, analysis and so on.

Information:
daily information or reference such as weather forecast, consumer guide, medical assistance and so on.

Sport:
sports related programmes.

Education:
educational and cultural information.

Drama:
all kinds of radio concert and serial drama.

Cultures:
all aspects of national or local culture including religious events, philosophy, social science, language, theatre, and so on.

Science:
programmes on natural science and technology.

Varied Speech:
popular programmes such as quiz, entertainment, private interview, comedy, satire and so on.

Pop Music:
programme on commercial, practical and popular songs, and sale volume of discs, etc.

Rock Music:
practical modern music generally composed and played by young musicians.

Easy Listening:
popular music usually lasting for less than 5 minutes.

Light Classics M:
classical music, instrumental music, chorus, and light music favoured by non-professionals.

Serious Classics:
orchestra including great operas, symphony, chamber music and so on.

Other Music:
other music styles (Rhythm & Blues, Reggae, etc.).

Weather & Meter:
weather reports, forecast.

Finance:
financial reports, commerce, trading.

Children's Progs:
children's programmes.

Social Affairs:
social affairs.

Religion:
religious programmes.

Phone In:
programme in which the public expresses its view by phone.

Travel & Touring:
travel reports.

Leisure & Hobby:
programmes concerning recreational activities.

Jazz Music:
jazz music.

Country Music:
country music.

National Music:
national music.

Oldies Music:
music from the so-called golden age of popular music.

Folk Music:
folk music.

Documentary:
documentaries.

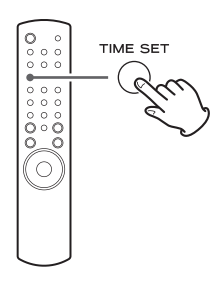
Alarm Test

Alarm-Alarm!:
a programme notifying an emergency or a natural disaster.

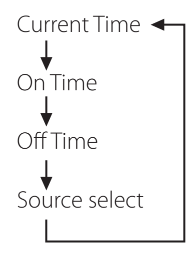
Setting the Clock

The clock setting of this unit is automatically adjusted according to the CLOCK TIME data of an RDS broadcasting.
If you adjust the clock manually, follow the following steps.

1 Press the TIME SET button.

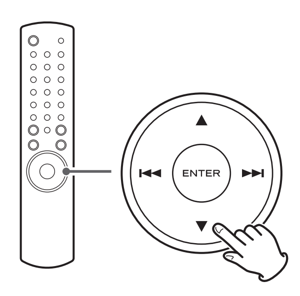


Each time the TIME SET button is pressed, the mode is changed as follows.

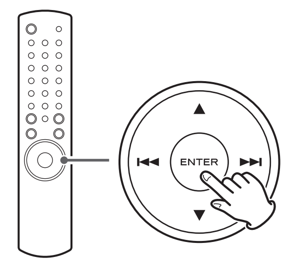


- When no action is taken for 1 minute, the time adjust mode will be cancelled.
- Press the stop button (■) to cancel the time setting.

2 Press the scroll buttons (▲/▼) to set the current hour.

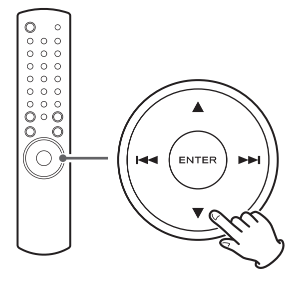


3 Press the ENTER button.

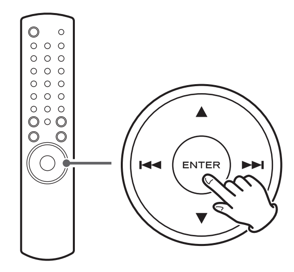


The “minute” value blinks.

4 Press the scroll buttons (▲/▼) to set the current minute.



5 Press the ENTER button.



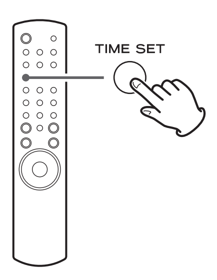
The clock starts from 00 seconds.

- The clock setting will not be saved when the AC power cord is pulled out.

Setting the Timer

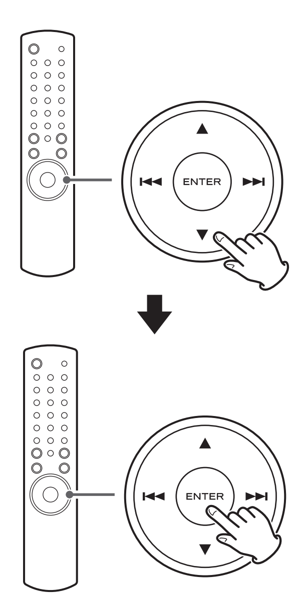
- Adjust the clock before setting the timer.
- Select "Direct mode" before using the iPod for the timer; otherwise, the iPod will not be played back when the On time is reached. See page 27.
- When no action is taken for 1 minute, the timer setting mode will be cancelled.

1 Press the TIME SET button repeatedly until "On time" is displayed.



"On time" appears on the display, and the "hour" value blinks.

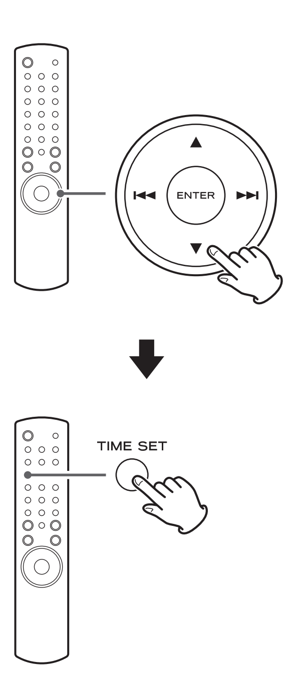
2 Press the scroll buttons (▲/▼) to set the hour value, and press the ENTER button.



The "minute" value blinks.

3 Press the scroll buttons (▲/▼) to set the minute value, and press the TIME SET button.

"Off time" appears on the display, and the "hour" value blinks.



4 Repeat step 2 and 3 to set the Off time.

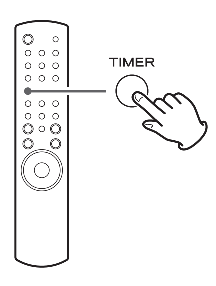
"Source select" appears on the display.

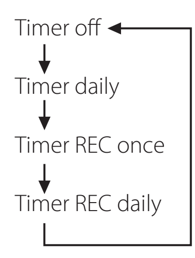
5 Press the scroll buttons (▲/▼) to select the source, and press the ENTER button.

Now the timer setting is stored in memory.

ENGLISH

Every time you press the TIMER button on the remote control unit, the timer mode changes as follows.





Timer Playback

1 Select "Timer daily" by pressing the TIMER button on the remote control unit.

The timer indicator "" lights on the display.

2 Prepare for the timer playback.

Adjust the volume, tune in a station, etc.

3 Press the STANDBY/ON button to put the unit in standby mode.

Everyday when the On time is reached, the unit will turn on and start playback, and when the Off time is reached the unit will return to standby.

When you use iPod touch as the source for the timer, do not turn it off. It will not be turned on when the On time is reached.

Timer Recording

You can set the various external USB storage devices such as USB flash memory to record programme at the desired time.
Connect the external USB storage device to the unit beforehand.

1 Select "Timer REC once" or "Timer REC daily" by pressing the TIMER button on the remote control unit.

The timer indicator "" and "" light on the display.

2 Prepare for the timer recording.

Tune in a station, etc.

3 Press the STANDBY/ON button to put the unit in standby mode.

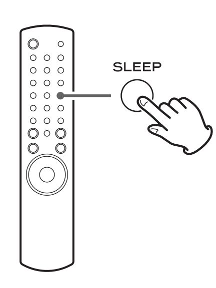
One minute before the set On time, the unit turns on and starts recording at the On time.
When the Off time is reached the unit will return to standby.

Timer off

When not using the timer, press the TIMER button on the remote control unit to select "Timer off".

The timer indicator "" disappears from the display.

Sleep Timer



The power can be switched off after a specified amount of time.
Press the SLEEP button repeatedly until desired time appears on the display.

SLEEP-90 (80, 70 ... 10)

The power will be switched off 90 (80, 70 ... 10) minutes later.

SLEEP OFF

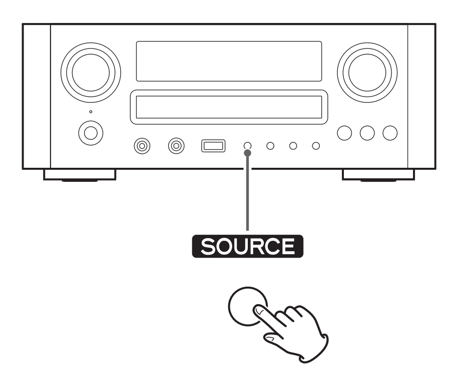
The sleep timer is off.

- The display is dimmed when you set the sleep timer.
- If you want to check the remaining time, press the SLEEP button once. The remaining time will be displayed for 3 seconds, and return to the normal display.

Listening to an External Source

You can listen to the sound from the external component connected to the PHONO, AUX 1 IN, or AUX 2 IN jacks.

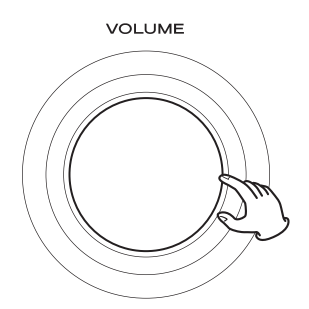
1 Press the SOURCE button to select "PHONO", "AUX 1" or "AUX 2".



2 Start playback on the external component.

3 Adjust the volume.

Turn the VOLUME knob to adjust the volume.



ENGLISH

In case of trouble with the unit, please take the time to look through this chart and see if you can solve the problem yourself before you call your dealer or TEAC service center.

Amplifier

No power.

➡ Check the connection to the AC power supply.

No sound from speakers.

➡ Check the connection to the speakers.
➡ Adjust the volume.
➡ Select proper source.
➡ Pull out the headphones plug from PHONES jack.
➡ If muting is on, press the MUTING button.

The sound is noisy.

➡ The unit is too close to a TV set or similar appliances. Install the unit apart from them, or turn them off.

Remote Control Unit

Remote control unit does not work.

➡ If the batteries are exhausted, change the batteries.
➡ Use remote control unit within the range (5 m) and point at the front panel.
➡ Clear obstacles between the remote control unit and the main unit.
➡ If a fluorescent light is near the unit, turn it off.

Tuner

Cannot listen to any station, or signal is too weak.

➡ Tune in the station properly.
➡ If a TV set is near the unit, turn it off.
➡ Install the antenna again after locating the best reception position.
➡ An external antenna is recommended.

Though the broadcast is stereo, it sounds monaural.

➡ Press the FM MODE button.

CD Player

Will not play.

➡ Load a disc with label side up.
➡ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
➡ A blank disc has been loaded. Load a prerecorded disc.
➡ Depending on the disc, etc. it may not be possible to play back CD-R/RW discs. Try again with another disc.
➡ You cannot play back unfinalized CD-R/RW discs. Finalize such a disc in a CD recorder and try again.

Sound skips.

➡ Place the unit on a stable place to avoid vibration and shock.
➡ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
➡ Do not use scratched, damaged or warped discs.

iPod Player

Will not play.

➡ Remove the iPod from the USB jack, wait a few seconds, and insert it again.
➡ Software update may solve the problem. Visit the Apple website and download the latest iPod software.

Cannot operate the iPod.

➡ Make sure the HOLD switch of the iPod is not set to HOLD.

MP3/WMA

There is no sound even if the play/pause button (►/II) is pressed.

➡ Check if there are MP3 or WMA files on the USB.
➡ Non-playable file formats (e.g MPEG 1 LAYER 2 file) cannot be played.

"No title", "No artist", and "No album" appears on the display.

➡ There is no ID3 tag information for the music file. Edit the title, artist, and album information of the song on a PC using the MP3 or WMA making application.

Some unknown characters are displayed on the display panel.

➡ This unit cannot display symbols and full-size or double-byte characters (such as Japanese, Chinese, etc.) correctly. File name of MP3 or WMA should be alphanumeric characters.

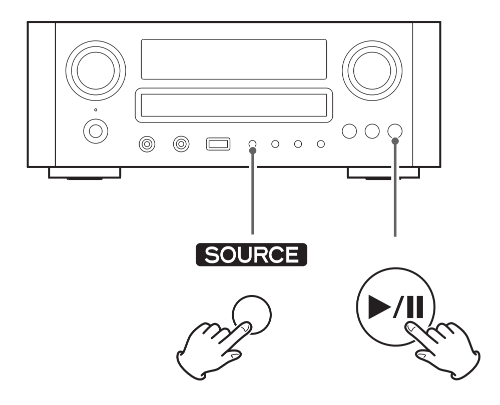
If normal operation cannot be recovered, unplug the power cord from the outlet and plug it again.

Restoring factory settings

If the power supply is interrupted for 14 days or longer, all the settings kept in memory (such as preset stations and timer settings) will be erased.

It will take more than 3 days after plugging the power cord into the outlet to charge enough electricity for the memory backup function.

If you want to manually initialize the settings, hold down the SOURCE button and play/pause button (►/II) for more than 4 seconds in standby mode.



The unit will be turned on, and all the settings are reset to the default settings.

Maintenance

If the surface of the unit gets dirty, wipe with a soft cloth or use diluted neutral cleaning liquid. Be sure to remove any fluid completely. Do not use thinner, benzine or alcohol as they may damage the surface of the unit.

ENGLISH

AMPLIFIER Section

Output Power .... 40 W/ch (6 ohms, 0.5 %,1 kHz)
Input Sensitivity................ PHONO: 2.5 mV 47 kΩ
AUX1, AUX2: 200 mV 47 kΩ
Frequency Response.... 20 Hz to 60,000 Hz (+1/–3 dB)

TUNER Section

FM Section

Tuning Range............... 87.50 MHz to 108.00 MHz
Signal-to-Noise Ratio .... 65 dB (Mono)
60 dB (Stereo)

AM Section

Tuning Range.................... 522 kHz to 1,629 kHz
Signal-to-Noise Ratio............................ 35 dB

USB Section

Playback

Frequency Response....... 20 Hz to 20,000 Hz (±2 dB)
Signal-to-Noise Ratio................ more than 85 dB

Recording

Frequency Response........20 Hz to 15,000 Hz (±2 dB)
Signal-to-Noise Ratio................. more than 85 dB

GENERAL

Power Requirements.................. 230 V AC, 50 Hz
Power Consumption .... 100 W
0.5 W (standby)
Dimension (W x H x D) .... 290 x 113 x 340 mm
Weight .... 5.5 kg

Standard Accessories

Power Cord x 1
Remote Control Unit (RC-1225) x 1
Batteries (AAA) x 2
AM Loop Antenna x 1
FM Lead-type Antenna x 1
Owner's Manual x 1
Warranty Card x 1

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Weight and dimensions are approximate.
- Illustrations may differ slightly from production models.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom right two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.







Pb

Sommaire

Nous vous remercions d'avoir choisi TEAC. Lisez ce manuel avec attention pour tirer les meilleures performances de cet appareil.

Avant l'utilisation

Lisez ce qui suit avant toute utilisation.

- Quand l'appareil est sous tension, mettre le téléviseur sous tension peut entraîner l'apparition de ligne sur l'écran du téléviseur, selon les conditions des ondes électriques de la télédiffusion. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement de l'appareil ou du téléviseur. Dans ce cas, mettez l'appareil hors tension.

- Il est possible que l'appareil devienne chaud durant l'utilisation, laissez donc toujours un espace suffisant autour de lui pour la ventilation.

- La tension d'alimentation doit correspondre à la tension imprimée sur le panneau arrière. Si vous avez des doutes concernant l'alimentation de l'appareil, consultez un électricien.

- Choisissez soigneusement l'emplacement de l'appareil. Évitez de l'exposer directement aux rayons solaires ou à une source de chaleur. Évitez aussi les endroits sujets aux vibrations, à une poussière excessive, à la chaleur, au froid et à l'humidité.

- N'installez pas l'appareil au dessus d'un amplificateur/récepteur.

- N'ouvrez pas le boîtier car cela peut endommager le circuit ou causer un choc électrique. Si un objet pénètre dans l'appareil, consultez votre revendeur ou le SAV TEAC.

- Quand vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, tirez toujours la prise, jamais le cordon.

- N'essayez pas de nettoyer l'appareil avec des dissolvants chimiques, cela peut endommager la finition. Utilisez un chiffon propre et sec.

- Conservez ce livret dans un endroit sûr pour référence ultérieure.

NE DEPLACEZ PAS CET APPAREIL PENDANT LA LECTURE

Pendant la lecture, le disque tourne à grande vitesse. NE soulevez pas cet appareil et ne le déplacez pendant la lecture. Vous risqueriez d'endommager ce disque.

CONSIGNES DE DEPLACEMENT DE CET APPAREIL

Lorsque vous changez de lieu d'installation ou lorsque vous emballez cet appareil pour le déplacer, n'oubliez pas de retirer le disque et de ramener le plateau à disque à sa position d'origine dans ce lecteur. Ensuite, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation. Si vous déplacez cet appareil alors qu'il contient un disque, vous risquez de l'endommager.

- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
- Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble similaire.
- L'appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou STANDBY/ON n'est pas en position ON.
- L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement la fiche du cordon d'alimentation
- La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit donc toujours rester disponible.
- Si le produit utilise des batteries (y compris un pack d'accus ou des piles), elles ne doivent pas être exposées au soleil, au feu ou à une chaleur excessive.
- Des précautions doivent être prises pour l'emploi d'écouteurs ou d'un casque avec le produit car une pression acoustique (volume) excessive dans les écouteurs ou dans le casque peut provoquer une perte d'audition.

Disques lisibles par cet appareil:

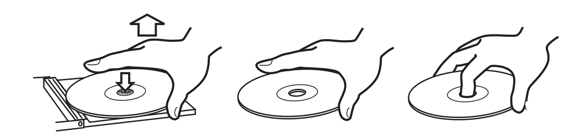
- CD audio conventionnels portant le logo COMPACT DISC DIGITAL AUDIO.



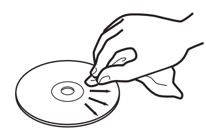
- CD-R et CD-RW correctement finalisés
- CD de MP3 /WMA

Note:

- Selon la qualité du disque et/ou les conditions de la gravure, certains CD-R/CD-RW peuvent ne pas être lisibles.
- Les disques protégés contre la copie et les disques ne se conformant pas au standard CD peuvent ne pas être lus correctement par cet appareil. Si vous utilisez de tels disques dans cet appareil, TEAC Corporation et ses filiales ne peuvent être tenus pour responsables d'aucune conséquence et ne garantissent pas la qualité de reproduction. Si vous rencontrez des problèmes avec de tels disques non standards, vous devez contacter les fabricants du disque.
- Placez toujours le disque dans le lecteur avec ses inscriptions sur le dessus. (Les Compact Discs ne peuvent être lus ou enregistrés que sur une face.)
- Pour retirer un disque de son boîtier, appuyez sur la rosace au centre du boîtier et sortez le disque, en le tenant soigneusement par la tranche.



- En cas de salissure du disque, essuyez la surface de façon radiale du trou central vers l'extérieur avec un chiffon sec et doux.



- N'employez jamais de produits chimiques comme des bombes pour disque, des bombes ou liquides antistatiques, de la benzine ou du diluant pour nettoyer les disques. Ils causeraient des dommages irréparables à la surface plastique du disque.

FRANÇAIS

Disques(2)

- Les disques doivent être remis dans leur boîtier après usage pour éviter la poussière et les rayures qui pourraient causer des ”sauts” du capteur laser.

- N’exposez pas les disques directement au soleil ou à une humidité et température élevées durant des périodes prolongées. Une longue exposition à de fortes températures fera se gondoler le disque.

- Ne faites pas reproduire un disque gondolé, déformé ou endommagé. Faire reproduire de tels disques peut causer des dommages irréparables aux mécanismes de lecture.

- Les CD-R et CD-RW sont plus sensibles aux effets de la chaleur et des rayons ultraviolets que les CD ordinaires. Il est important de ne pas les conserver dans un lieu soumis directement aux rayons du soleil, et de les tenir éloignés de sources de chaleur comme des radiateurs ou des appareils électriques producteurs de chaleur.

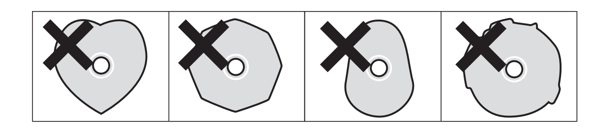
- Les disques imprimables ne sont pas recommandés car la face avec étiquette peut être collante et risque d’endommager l’appareil.

- Ne collez pas de papiers ou de feuillets de protection sur les disques et n’employez aucune bombe diffusant un revêtement protecteur.

- Utilisez un stylo feutre doux à base d’huile pour inscrire les informations du côté inscriptible. N’utilisez jamais de stylo bille ou à pointe dure car cela pourrait endommager la face enregistrée.

- N’employez jamais de stabilisateurs. L’emploi dans cet appareil de stabilisateurs de CD disponibles dans le commerce endommagera les mécanismes et conduira à leur mauvais fonctionnement.

- N’employez pas de disque de forme particulière (octogonal, en forme de coeur, de taille carte de visite, etc.). Ce type de disque peut endommager l’appareil.



- En cas de doute sur l’entretien et le maniement d’un CD-R/CD-RW disque, lisez les précautions données avec le disque, ou contactez directement le fabricant du disque.

MP3 et WMA

- Cette unité peut lire les fichiers MP3 enregistrés sur divers supports de stockage USB externes tels qu’une mémoire flash USB, un lecteur MP3 ou un disque dur.
  Le disque dur doit être formaté en FAT 16 ou FAT 32, pas en NTFS.
- Si plus de 2000 fichiers sont enregistrés dans la mémoire USB, l’appareil risque de ne pas pouvoir les lire correctement.
- Le nom des fichiers MP3 ou WMA doit être constitué de caractères alphanumériques. Cet appareil ne peut pas correctement afficher les symboles ni les caractères à double octet (Japonais, Chinois, etc.). Veillez bien aussi à utiliser l’extension de fichier (“.mp3” pour les fichiers MP3 et “.wma” pour les fichiers WMA.)
- Les fichiers MP3 sont au format MPEG-1 Audio Layer 3 mono ou stéréo. Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 avec une fréquence d’échantillonnage de 44,1 kHz ou 48 kHz et un débit binaire de 320 kbs ou moins.
- Cet appareil peut reproduire les fichiers WMA avec une fréquence d’échantillonnage de 44,1 kHz et un débit binaire de 192 kbs ou moins.
  WMA signifie Windows Media Audio.
- L’audio encodé à 128 kbs doit avoir une qualité sonore proche de celle d’un CD audio ordinaire. Bien que ce lecteur puisse lire des morceaux MP3 à des débits binaires inférieurs, la qualité sonore est alors notablement moins bonne.

Compatibilité avec les iPod

Cette unité peut être connectée aux modèles d’iPod suivants et être utilisée avec eux.

iPod (5e génération)
iPod classic
iPod nano (1e à 5e génération)
iPod touch (1e à 3e génération)

- Vous ne pouvez pas utiliser les modèles suivants en “Mode direct” du Mode d’affichage et pour la minuterie:

iPod (5e génération)
iPod nano (1e/2e génération)

Voir page 67 pour les informations sur le mode d’affichage.

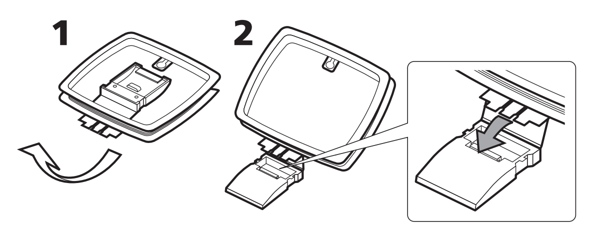
- Cette unité ne peut pas produire la vidéo de l’iPod qui lui est branché.
- Pour brancher l’iPod, utilisez le câble USB fourni avec l’iPod.
- Brancher un iPod shuffle à ce port ne permettra pas la lecture.

Logiciel iPod compatible

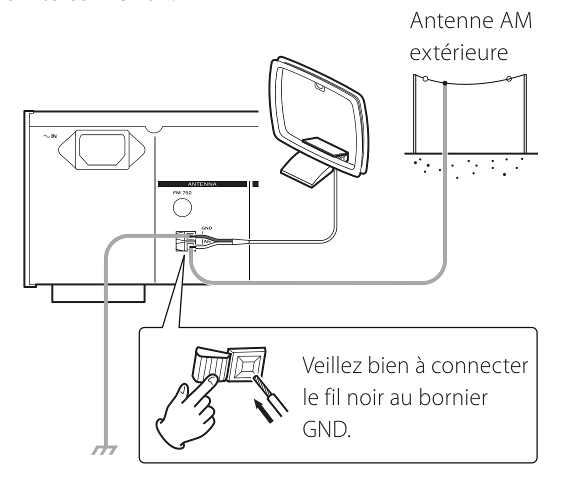
Si votre iPod ne fonctionne pas avec l’CR-H500 ou avec la télécommande, mettre à jour son logiciel peut résoudre le problème.
Consultez le site Web Apple et téléchargez le dernier logiciel pour iPod.

Antenne cadre AM intérieure

L'antenne cadre AM à hautes performances fournie avec l'appareil est suffisante pour une bonne réception dans la plupart des régions. Pour faire tenir l'antenne droite, fixez la griffe sur la fente à la base de l'antenne.



Branchez les extrémités de l'antenne cadre aux prises d'antenne AM.
Placez l'antenne sur une étagère ou suspendez-la dans un encadrement de fenêtre, etc. et orientez-la dans la direction qui donne la meilleure réception. Éloignez autant que possible de l'antenne tous les fils tels que les cordons secteur, les câbles d'enceinte ou d'interconnexion.

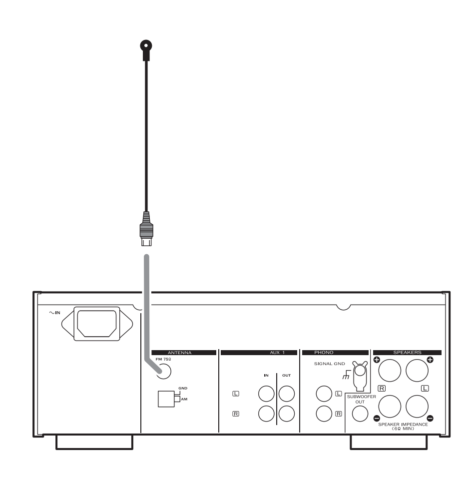


- Si l'antenne cadre fournie ne permet pas une réception satisfaisante (souvent en raison de l'éloignement de l'émetteur, ou dans un immeuble en béton, etc.), il peut être nécessaire d'utiliser une antenne AM extérieure.
  Utilisez une antenne AM haute qualité en vente dans le commerce, ou sinon un fil isolé de plus de 5 m de long. Dénudez une extrémité du cordon et raccordez-le à l'entrée comme indiqué.
  L'antenne filaire doit être fixée à l'extérieur ou à l'intérieur près d'une fenêtre. Pour une meilleure réception, raccordez la borne GND à une terre fiable.

Remarque :
Même quand vous utilisez une antenne AM extérieure, ne déconnectez pas l'antenne AM cadre.

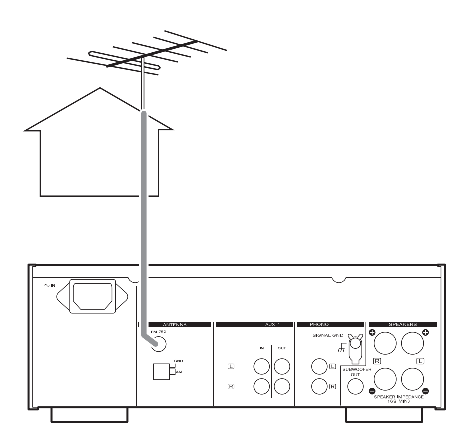
Antenne FM intérieure

Connectez l'antenne FM filaire à la prise FM 75Ω, déployez-la et réglez votre station préférée (voir page 70). Positionnez l'antenne à un endroit approprié tel qu'un encadrement de fenêtre ou mur qui offre la meilleure réception puis fixez-la en utilisant des punaises ou des accessoires similaires.

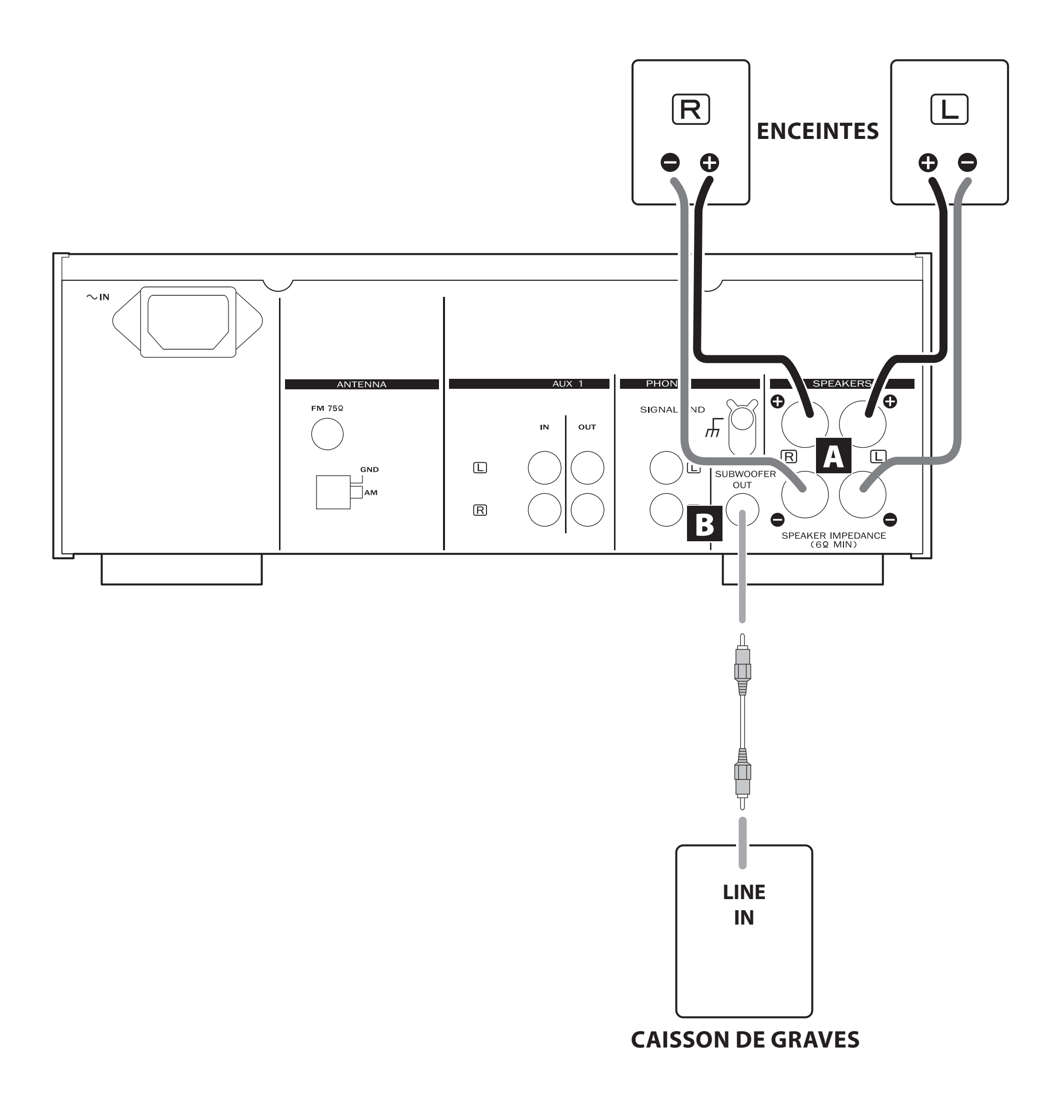


Antenne FM extérieure

Dans les zones où les signaux FM sont faibles, il peut être nécessaire d'utiliser une antenne FM extérieure.
En général une antenne à 3 éléments suffira; si vous résidez à un endroit où les signaux FM sont particulièrement faibles, il peut être nécessaire d'utiliser une antenne à 5 éléments ou plus.



- Débranchez l'antenne FM intérieure lorsque vous utilisez une antenne extérieure.


R
ENCEINTES
L
~IN
ANTENNA
FM 75Ω
GND
AM
AUX 1
IN
OUT
L
R
SIGNAL GND
SPEAKERS
A
B
SUBWOOFER OUT
SPEAKER IMPEDANCE (6Ω MIN)
LINE IN
CAISSON DE GRAVES

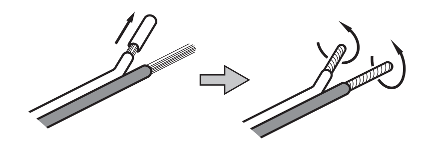
A Raccordement des enceintes

Les prises ⊕ (positives) du CR-H500 sont rouges (pour l'enceinte droite) et blanches (pour l'enceinte gauche). Les prises ⊖ (négatives) pour les deux enceintes sont noires.

Le côté ⊕ du câble d'enceinte est marqué pour le distinguer du côté négatif. Connectez ce côté marqué aux prises ⊕ rouge et blanche et le côté sans marque aux prises ⊖ noires du CR-H500 et des enceintes.

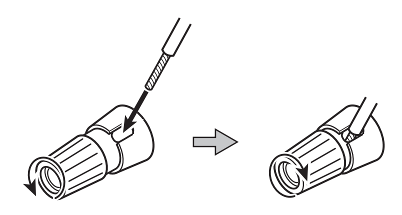
ATTENTION

- Pour éviter d'endommager les enceintes par l'entrée soudaine d'un son de niveau élevé, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension avec de raccorder les enceintes.
- Vérifiez l'impédance de vos enceintes. Branchez des enceintes ayant une impédance d'au moins 6 ohms.
- Préparez les câbles d'enceinte au raccordement en les dénudant (en enlevant leur gaine extérieure) sur un maximum de 10 mm (sous peine de risquer de causer un court-circuit). Épissez le câble pour éviter les brins épars :



Comment brancher

1. Dévissez le capuchon du bornier en le tournant dans le sens anti-horaire. Il n'est pas possible de le retirer complètement.
2. Insérez le câble dans le bornier et revissez le capuchon en le tournant dans le sens horaire afin que le câble soit bien en contact:



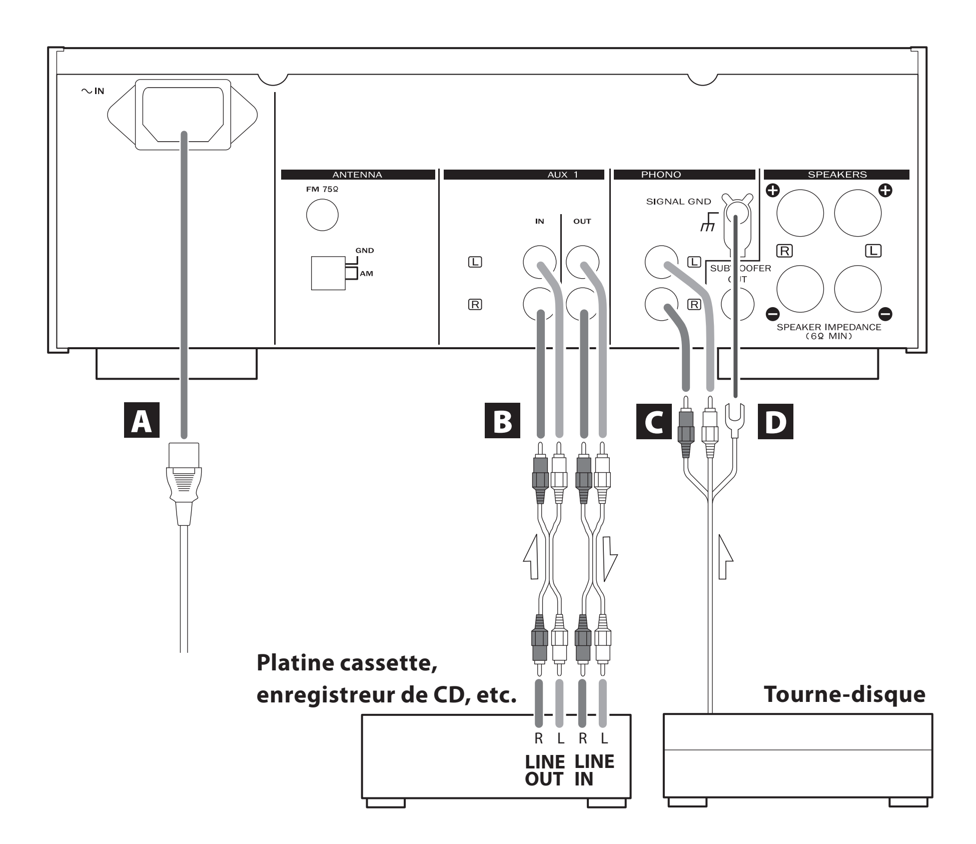
3. Assurez-vous que le câble est fixé solidement en tirant légèrement dessus.

Pour les consommateurs européens

Conformément aux réglementations de sécurité européennes, il n'est pas possible de brancher des fiches banane dans les borniers d'enceinte des modèles européens. Les orifices dans lesquels s'insèrent les fiches banane ont été occultés par des capuchons noirs. Branchez les enceintes à l'aide de cosses à fourche ou de câbles nus. Si les capuchons noirs sortent des borniers, remettez-les en place.

B Prise SUBWOOFER OUT

Branchez ici un caisson de graves amplifié du commerce.



ATTENTION

- Éteignez tous les appareils avant de faire les raccordements.
- Lisez les modes d'emploi de tous les éléments que vous comptez employer avec cet appareil.
- Assurez-vous que chaque fiche est bien enfoncée. Pour éviter tout ronflement ou bruit parasite, ne regroupez pas les câbles de modulation avec le cordon d'alimentation ou les câbles d'enceinte.

A Cordon d'alimentation secteur

Branchez ce cordon dans une prise secteur.

- Débranchez le cordon d'alimentation en cas de non utilisation prolongée de l'appareil.

B Prises AUX 1

Ces prises transmettent les signaux audio analogique à 2 canaux. Raccordez les appareils à l'aide de câbles Cinch (RCA) en vente dans le commerce.

Assurez-vous de connecter les câbles de la façon suivante:

fiche blanche → **prise blanche (L: canal gauche)**
fiche rouge → **prise rouge (R: canal droit)**



Si vous désirez utiliser un enregistreur (par ex. une platine cassette ou un enregistreur de CD, etc.) avec l'CR-H500, reliez les prises de sortie de l'enregistreur aux prises AUX 1 IN de l'CR-H500 et les prises d'entrée de l'enregistreur aux prises AUX 1 OUT de l'CR-H500.

- Assurez vous que chaque fiche est bien enfoncée. Pour éviter tout ronflement ou bruit parasite, ne regroupez pas les câbles de modulation avec le cordon d'alimentation secteur ou les câbles d'enceinte.

C Prises PHONO

Connectez le cordon à fiches RCA du tourne-disque aux prises PHONO.

Assurez-vous de connecter les câbles de la façon suivante:

fiche blanche → **prise blanche (L: canal gauche)**
fiche rouge → **prise rouge (R: canal droit)**

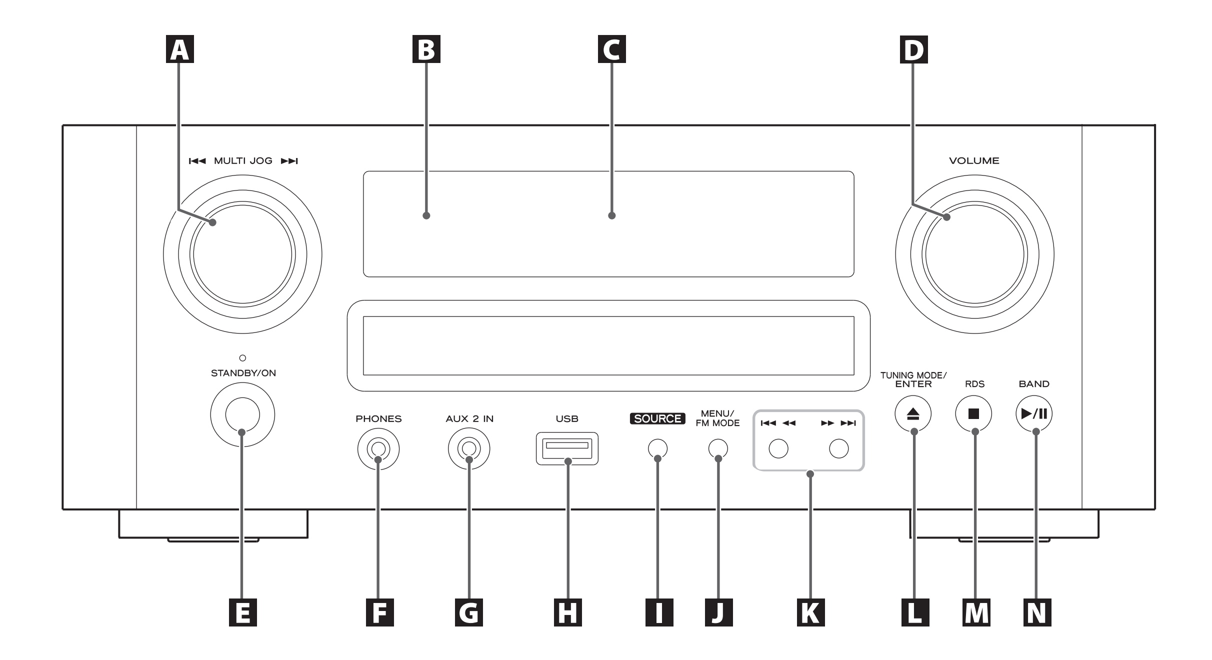
- Assurez vous que chaque fiche est bien enfoncée. Pour éviter tout ronflement ou bruit parasite, ne regroupez pas les câbles de modulation avec le cordon d'alimentation secteur ou les câbles d'enceinte.
- Des cellules à aimant mobile (MM) peuvent être employées avec cet appareil.

D SIGNAL GND

Connectez le fil de terre du tourne-disque à ce bornier.

- Ce n'est pas une terre de sécurité.
- Si le fil de terre du tourne-disque n'est pas connecté à cette prise, un ronflement peut se faire entendre.

Noms des commandes (appareil principal)



A MULTI JOG

En mode TUNER (syntoniseur), utilisez ce bouton pour régler des stations ou sélectionner des stations préréglées.
Elle sert aussi à sélectionner une station préréglée. En mode iPod, utilisez-le pour faire défiler le menu.
En mode CD/USB, utilisez ce bouton pour sauter des plages/fichiers d'un CD ou d'un périphérique USB pendant la lecture ou en mode d'arrêt.

B Capteur de télécommande

Pour utiliser la télécommande, pointez-la vers le capteur de télécommande.

C Écran

D VOLUME

Tournez ce bouton pour régler le volume.

- Le niveau de volume est conservé même après extinction de l'appareil.

E STANDBY/ON

Appuyez sur cet interrupteur pour mettre l'appareil sous ou hors tension.
L'indicateur de veille est allumé en rouge quand l'appareil est en mode de veille. Quand l'unité est mise sous tension, l'indicateur devient bleu.

F PHONES

Pour bénéficier d'une écoute privée, insérez la fiche d'un casque d'écoute dans cette prise et réglez le volume en tournant le bouton VOLUME.

G AUX 2 IN

Connectez un appareil tel qu'un lecteur audio portable en utilisant un câble stéréo à fiche min de 3,5 mm.

H Prise USB

Connectez un iPod ou un périphérique USB à mémoire extérieur à cette prise.

I SOURCE

Utilisez cette touche pour sélectionner une source.

J MENU/FM MODE

Utilisez cette touche pour revenir au menu précédent de l'iPod. Cette touche est équivalente à la touche MENU de votre iPod.
En mode FM, utilisez cette touche pour sélectionner stéréo ou mono.

K recherche (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭)

En mode CD/USB, utilisez ces touches pour sauter des plages/fichiers d'un CD ou d'un périphérique USB pendant la lecture ou en mode d'arrêt. En mode iPod, utilisez ces touches pour sauter des morceaux d'un iPod pendant la lecture ou en mode pause.
Pendant la lecture maintenez ces touches pressées pour rechercher une plage/fichier/morceau.

L TUNING MODE, ENTER, ouverture/fermeture (⏏)

En mode FM ou AM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode de syntonisation.
Utilisez cette touche pour régler l'heure pendant le réglage de la minuterie ou de l'horloge.
En mode iPod, utilisez cette touche pour valider une sélection dans un menu.
En mode CD, utilisez cette touche pour ouvrir ou fermer le plateau à disque.

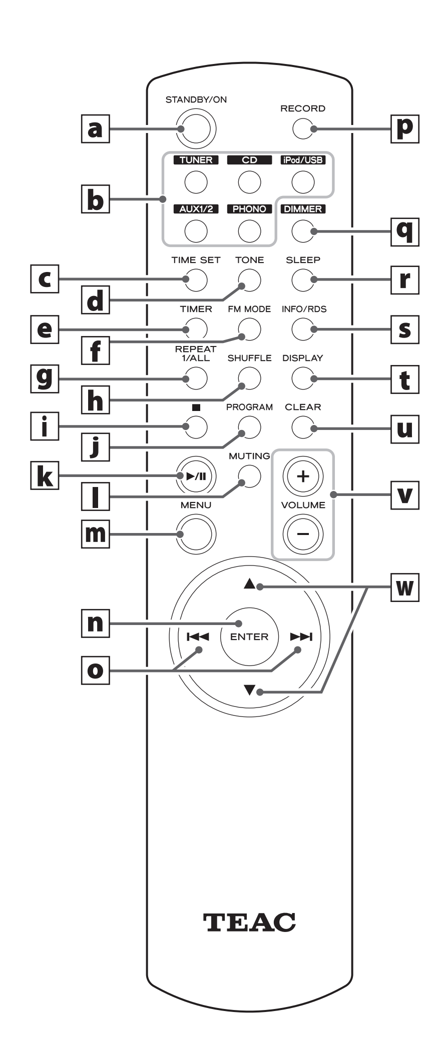
M RDS, arrêt (■)

En mode TUNER FM, utilisez cette touche pour sélectionner un mode RDS.
En mode USB/CD, utilisez cette touche pour arrêter la lecture.

N BAND, lecture/pause (▶/II)

Utilisez cette touche pour sélectionner FM ou AM.
En mode USB/iPod, utilisez cette touche pour démarrer ou suspendre temporairement la lecture sur l'iPod ou le périphérique USB.
En mode CD, utilisez cette touche pour démarrer ou suspendre temporairement la lecture d'un CD.

Noms des commandes (télécommande)



a STANDBY/ON

Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou en veille.

b TUNER, CD, iPod/USB, AUX 1/2, PHONO

Utilisez ces touches pour sélectionner une source.

c TIME SET

Utilisez cette touche pour régler l'horloge et la minuterie.

d TONE

Utilisez cette touche conjointement avec la touche de défilement (▲ ou ▼) pour régler les graves et les aigus.

e TIMER

Utilisez cette touche pour activer/désactiver la minuterie.

f FM MODE

En mode FM, utilisez cette touche pour choisir stéréo ou mono.

g REPEAT 1/ALL

En mode USB/iPod, utilisez cette touche pour régler la lecture répétée sur l'iPod ou le périphérique USB.
En mode CD, utilisez cette touche pour régler la lecture répétée sur le CD.

h SHUFFLE

En mode USB/iPod, utilisez cette touche pour démarrer la lecture aléatoire sur l'iPod ou le périphérique USB.
En mode CD, utilisez cette touche pour démarrer la lecture aléatoire d'un CD.

i arrêt (■)

En mode USB, utilisez cette touche pour arrêter la lecture du périphérique USB.
En mode CD, utilisez cette touche pour arrêter la lecture du CD.

j PROGRAM

En mode USB/iPod, utilisez cette touche pour entrer en mode de lecture programmée du périphérique USB.
En mode CD, utilisez cette touche pour entrer en mode de lecture programmée du CD.
En mode de lecture programmée, utilisez cette touche pour entrer une sélection.
En mode TUNER, utilisez cette touche pour prérégler des stations.

k lecture/pause (►/II)

En mode USB/iPod, utilisez cette touche pour démarrer ou suspendre temporairement la lecture sur l'iPod ou le périphérique USB.
En mode CD, utilisez cette touche pour démarrer ou suspendre temporairement la lecture d'un CD.

l MUTING

Utilisez cette touche pour couper le son.

m MENU

Utilisez cette touche pour revenir au menu précédent de l'iPod. Cette touche est équivalente à la touche MENU de votre iPod.

n ENTER

Utilisez cette touche pour choisir l'heure quand vous réglez la minuterie ou l'horloge.

o recherche (I◄◄/►►I)

En mode CD/USB, utilisez ces touches pour sauter des plages/fichiers d'un CD ou d'un périphérique USB pendant la lecture ou en mode d'arrêt. En mode iPod, utilisez ces touches pour sauter des morceaux d'un iPod pendant la lecture ou en mode pause.

p RECORD

Utilisez cette touche pour lancer l'enregistrement sur USB.

q DIMMER

Utilisez cette touche pour atténuer la luminosité d'écran.

r SLEEP

Utilisez cette touche pour régler la minuterie d'extinction.

s INFO/RDS

En mode TUNER FM, utilisez cette touche pour sélectionner un mode RDS.
Veuillez ignorer la touche "INFO" sur la télécommande. (La fonction INFO ne peut pas être utilisée sur cet appareil.)

t DISPLAY

Utilisez cette touche pour changer les informations affichées durant la lecture sur USB/iPod.

u CLEAR

Utilisez cette touche pour annuler des plages/fichiers en mode de lecture programmée.

v VOLUME

Utilisez ces touches pour régler le niveau de volume.

w défilement (▲/▼)

En mode USB/iPod, utilisez ces touches pour sélectionner un dossier ou fichier USB.
Ou utilisez-les pour faire défiler le menu de l'iPod.
Après avoir appuyé sur la touche TONE, ces touches servent à régler les graves et les aigus.

Boîtier de télécommande

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance de l'appareil.
Pour utiliser le boîtier de télécommande, pointez-le vers le capteur de télécommande du panneau avant de l'appareil.

- Même si le boîtier de télécommande est employé à portée de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre l'appareil et le boîtier de télécommande.

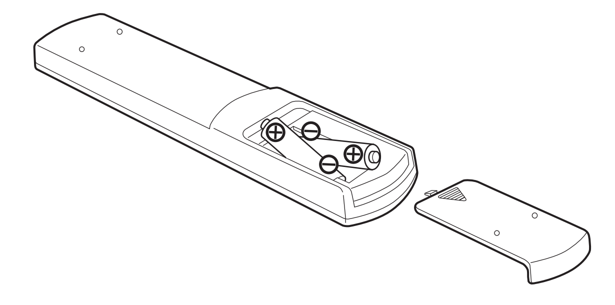
- Si le boîtier de télécommande est employé à proximité d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près de l'appareil, ce dernier peut ne pas bien fonctionner.
  Dans la situation inverse, les autres appareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Mise en place des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles.

2. Insérez deux piles sèches "AAA". Assurez-vous que les piles sont correctement insérées et respectent les polarités plus "⊕" et moins "⊖".

3. Refermez le couvercle.



Remplacement des piles

Si vous remarquez que la distance de fonctionnement correct entre le boîtier de télécommande et l'appareil se réduit, c'est que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacez-les par des neuves.

- Pour plus d'informations sur la collecte des piles usagées, veuillez contacter votre mairie, votre service d'ordures ménagères ou le point de vente dans lequel vous avez acheté les articles.

Précautions à observer concernant les piles

- Assurez-vous d'insérer les piles en respectant les polarités plus "⊕" et moins "⊖".

- Utilisez des piles du même type. N'utilisez jamais des types de pile différents ensemble.

- Des piles ou des batteries rechargeables peuvent être utilisées. Référez-vous à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.

- Si la télécommande ne doit pas être utilisée durant une période prolongée (plus d'un mois), retirez ses piles pour éviter qu'elles ne coulent.

- Si les piles coulent, essuyez le liquide dans le compartiment des piles et remplacez les piles par des neuves.

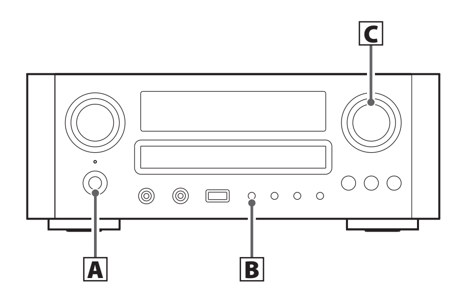
- N'utilisez pas d'autres piles que celles spécifiées. Ne mélangez pas des piles neuves avec des anciennes et n'utilisez pas ensemble des types de pile différents.

- Ne chauffez pas et ne démontez pas les piles et ne les jetez jamais dans un feu ou dans de l'eau.

- Ne conservez et ne transportez pas les piles avec d'autres objets métalliques. Une pile pourrait entrer en court-circuit, couler ou exploser.

- Ne rechargez jamais une batterie sans avoir vérifié qu'elle peut l'être.

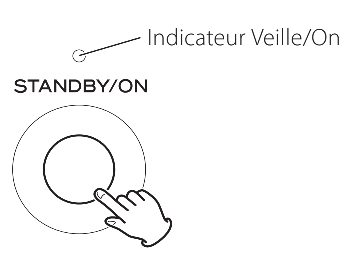
Fonctionnement de base (1)



A Comment allumer ou éteindre l'appareil

Appuyez sur l'interrupteur STANDBY/ON pour mettre l'appareil sous ou hors tension.

Si vous utilisez la fonction de contrôle du système, réglez cet interrupteur sur On et mettez le système en service/veille depuis la télécommande.

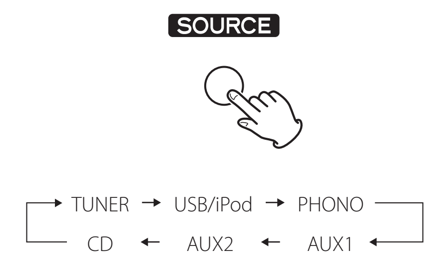


L'indicateur Veille/On devient bleu quand l'appareil est mis en service.

- Quand vous allumez le système, la dernière source sélectionnée démarre automatiquement sa lecture.

B Comment sélectionner la source

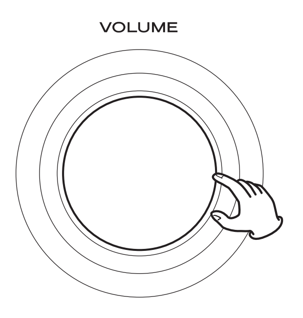
Chaque fois que vous appuyez sur la touche SOURCE, le mode change comme suit:



Ou appuyez sur la touche TUNER, iPod/USB, PHONO, AUX 1/2 ou CD de la télécommande pour directement sélectionner la source.

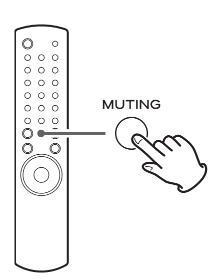
C Réglage du volume

Pour protéger les enceintes et éviter qu'elles ne reçoivent brusquement un son de volume élevé, augmenter progressivement le volume jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau désiré avec le bouton VOLUME.



D Coupure du son

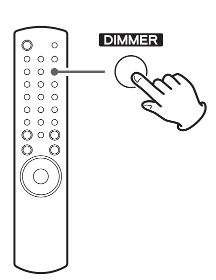
Pour couper le son provisoirement, appuyez sur la touche MUTING. Pour annuler la coupure du son, appuyez de nouveau sur la touche MUTING ou changez le réglage du volume.



E Atténuateur de luminosité (Dimmer)

Appuyez sur la touche DIMMER pour atténuer l'affichage.

Appuyez à nouveau pour annuler la fonction d'atténuation.

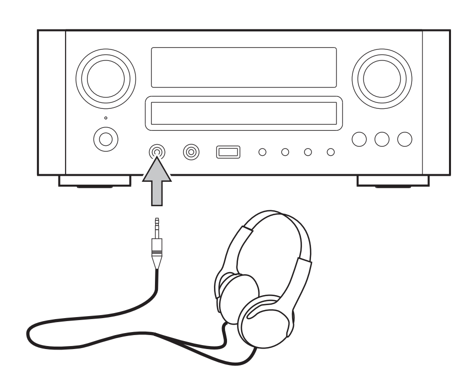


- Cette fonction est annulée à l'extinction de l'appareil.

Fonctionnement de base (2)

F Écoute au casque

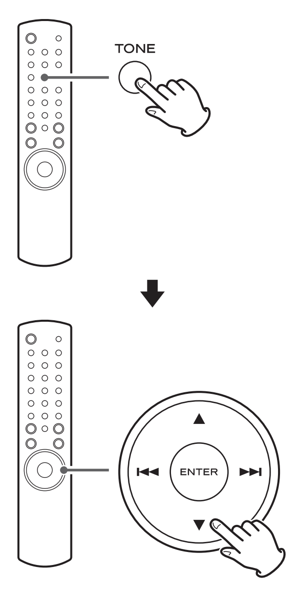
Insérez la fiche du casque dans la prise PHONES et réglez le volume. Le son des enceintes et du caisson de graves sera coupé.



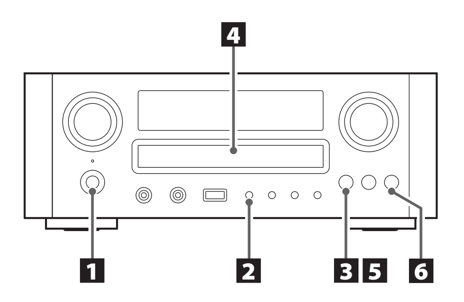
G Comment régler les graves et les aigus

Vous pouvez régler le son des graves et des aigus entre "-10" et "+10".

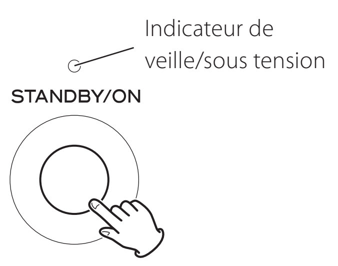
Appuyez répétitivement sur la touche TONE pour sélectionner BASS ou TREBLE. Puis, appuyez sur les touches de défilement (▲/▼) avant 5 secondes pour ajuster le niveau du son.



Lecture de disque



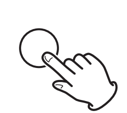
1 Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour mettre l'appareil en marche.



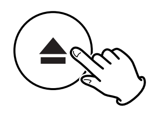
L'indicateur de veille/sous tension passe de l'orange au bleu.

"No disc" apparaît s'il n'y a pas de disque dans le lecteur.

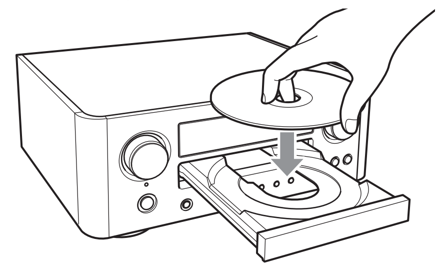
2 Appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner "CD".



3 Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏).

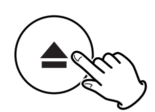


4 Placez un disque sur le plateau avec la face imprimée dirigée vers le haut.



- Le disque doit être centré dans le plateau. Si le disque n'est pas correctement positionné, le tiroir risque de ne pas pouvoir s'ouvrir après s'être refermé.
- Ne mettez jamais plus d'un disque sur le plateau.
- Ne collez pas d'étiquettes ni de ruban adhésif sur le disque.
- N'utilisez pas des disques avec des formes irrégulières.

5 Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏) pour fermer le plateau.



- Tenez vos doigts à l'écart du plateau à disque quand il bouge pour éviter de vous les faire coincer.
- Il faut quelques secondes à l'appareil pour charger un disque. Aucune touche ne fonctionne pendant le chargement. Attendez que le nombre total de plages/fichiers et la durée totale de lecture du disque apparaissent.

CD audio

Le nombre total de plages et la durée totale de lecture du disque apparaissent.

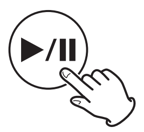
CD/Stop
T016 72:00

Disque MP3/WMA

Le nombre total de fichiers du disque apparaît.

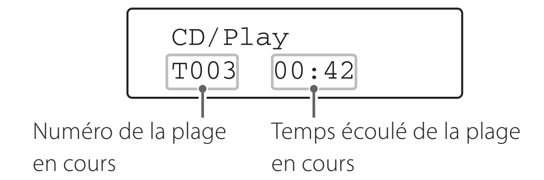
CD/Stop
Total file 010

6 Appuyez sur la touche lecture/pause (►/II) pour démarrer la lecture.

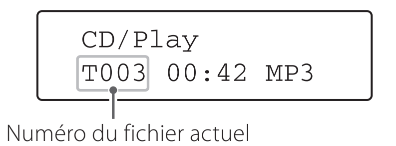


La lecture du disque commence par la première plage/fichier.

CD audio



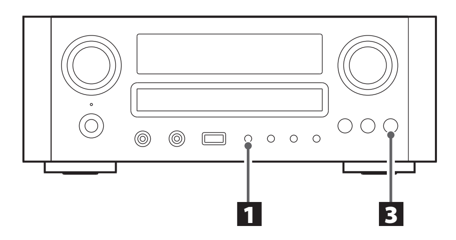
Disque MP3/WMA



Numéro du fichier actuel

- Les fichiers MP3/WMA enregistrés en dehors des dossiers sont mis automatiquement dans le dossier "ROOT", et la lecture démarre à partir du premier fichier du dossier ROOT.
- S'il y a des dossiers qui ne contiennent pas de fichier MP3/WMA, cet appareil les saute.
- Pendant la lecture du fichier MP3/WMA, "title_artist_album" défile sur l'affichage.
- L'appareil s'arrête automatiquement quand la lecture de toutes les plages/fichiers est terminée.
- Si vous changez un disque puis appuyez sur la touche lecture/pause (►/II) (ou sur la touche SHUFFLE de la télécommande) sans avoir d'abord fermé le plateau à disque, le plateau à disque se ferme automatiquement et la lecture démarre.

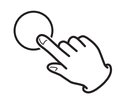
Lecture USB



Vous pouvez reproduire des fichiers MP3/WMA en branchant divers dispositifs externes de stockage USB tels qu'une mémoire flash USB.

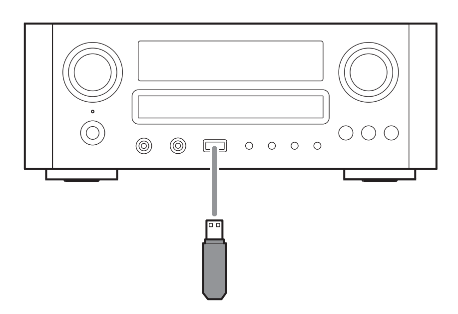
1 Appuyez répétitivement sur la touche SOURCE afin de sélectionner "USB/iPod".

"Not connected" s'affichera si aucun dispositif USB n'est branché.

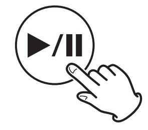


2 Branchez le dispositif externe de stockage USB à l'appareil.

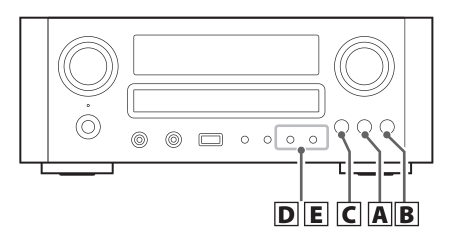
Quand un disque dur est branché à cet appareil, il peut falloir plusieurs minutes pour afficher le nombre de fichiers.



3 Appuyez sur la touche lecture/pause (►/❚❚).

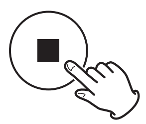


Lecture générale (disque/USB)



A Pour arrêter la lecture

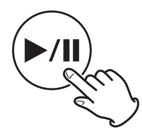
Appuyez sur la touche d'arrêt (■) pour arrêter la lecture.



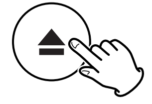
Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche de lecture/pause (►/❚❚).
La lecture commence par la première plage/fichier.

B Pour arrêter provisoirement la lecture (mode de pause)

Appuyez sur la touche lecture/pause (►/❚❚) pendant la lecture. La lecture est interrompue à la position actuelle.
Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche de lecture/pause (►/❚❚).



C Pour éjecter le disque

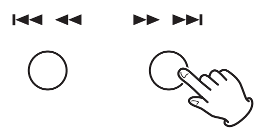


Quand vous appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏), la lecture s'arrête et le plateau s'ouvre.
Après l'éjection du disque, fermez le plateau en appuyant sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏).

- Quand CD est sélectionné comme source, il est possible d'éjecter le disque.

Recherche de dossier

D Pour passer directement à la plage/fichier suivant ou précédent

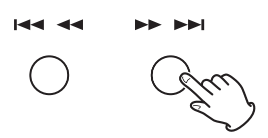


Pendant la lecture, appuyez répétitivement sur les touches de saut/balayage (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) jusqu'à ce que la plage/fichier désiré soit trouvé. La plage ou le fichier sélectionné est reproduit à partir du début.
Sur la télécommande, utilisez les touches de saut (⏮/⏭).

En mode d'arrêt ou de pause, appuyez répétitivement sur les touches de saut/balayage (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) jusqu'à ce que vous trouviez la plage/fichier souhaité. Appuyez sur la touche lecture/pause (▶/❚❚) pour démarrer la lecture de la plage/fichier sélectionné.

- Si vous appuyez sur la touche ⏮ pendant la lecture, la plage/fichier en cours de lecture est reproduite de nouveau à partir du début. Pour revenir au début de la plage/fichier précédent, appuyez deux fois sur la touche ⏮.
- Pendant la lecture programmée, la plage/fichier suivant ou précédent du programme est reproduit.

E Recherche d'un passage sur une plage/fichier

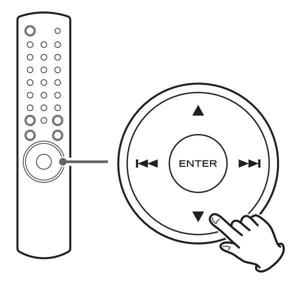


Pendant la lecture, maintenez pressée la touche de saut/balayage (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) , puis relâchez-la quand vous avez atteint le passage que vous souhaitez écouter.

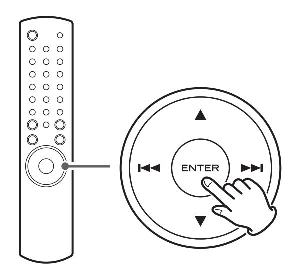
- En mode USB, aucun son n'est sorti pendant la recherche.
- L'appareil s'arrête quand la fin de la dernière plage/fichier est atteinte.

Vous pouvez choisir un dossier et fichier pendant la lecture ou à l'arrêt.

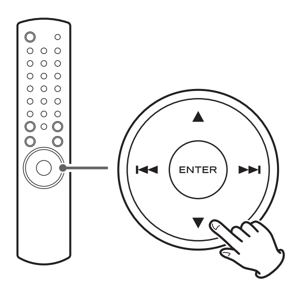
1 Appuyez sur les touches de défilement (▲/▼) pour sélectionner un dossier.



2 Appuyez sur la touche ENTER.

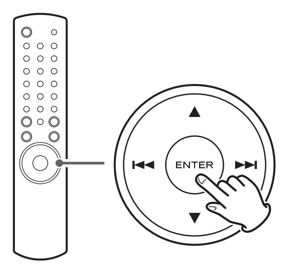


3 Si vous souhaitez choisir un fichier, appuyez sur les touches de défilement (▲/▼).



- La sélection se déplace dans le dossier.

4 Appuyez sur la touche ENTER.



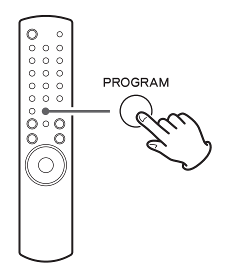
La lecture commence à partir du fichier sélectionné.

FRANÇAIS

Lecture programmée

Un maximum de 32 plages/fichiers peuvent être programmées dans l'ordre souhaité.

1 Appuyez à l'arrêt sur la touche PROGRAM.



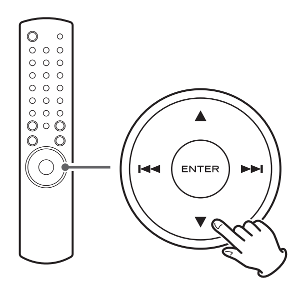
Quand CD est sélectionné

```
P-00 T000
T016  72:00
```

Quand USB est sélectionné

```
P00 T0000
Total File 0130
```

2 Appuyez sur les touches de défilement (▲/▼) pour sélectionner une plage ou un fichier.



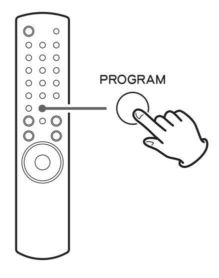
Quand CD est sélectionné

```
P-01 T002
T016  72:00
```

Quand USB est sélectionné

```
P01 T0012
Total File 0130
```

3 Avant 5 secondes, appuyez sur la touche PROGRAM.



Quand CD est sélectionné

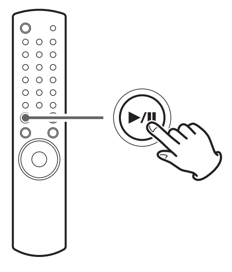
```
P-01 T012
T016  72:00
```

Quand USB est sélectionné

```
P01 T0012
Total File 0130
```

- Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres plages/fichiers.
- Si vous avez fait une erreur, appuyez sur la touche CLEAR. Le dernier numéro programmé sera supprimé.
- Un maximum de 32 plages/fichiers peuvent être programmées. Si vous essayez de programmer plus de 32 plages/fichiers, "P-FULL" (le programme est complet) est affiché pour indiquer que plus aucune plage/fichier ne peut être programmée.

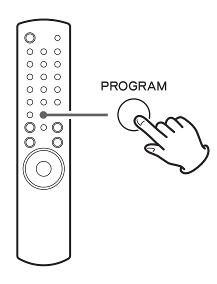
4 Une fois la programmation terminée, appuyez sur la touche lecture/pause (►/II) pour lancer la lecture programmée.



Quand la lecture de toutes les plages/fichiers programmées est terminée, ou si vous appuyez sur la touche d'arrêt (■) ou la touche STANDBY/ON, le mode de lecture programmée est annulé.

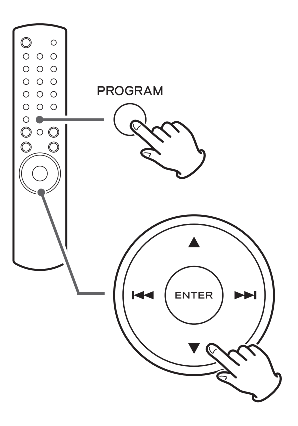
- Si l'appareil est débranché de l'alimentation secteur, le contenu programmé est effacé.

Pour vérifier l’ordre programmé



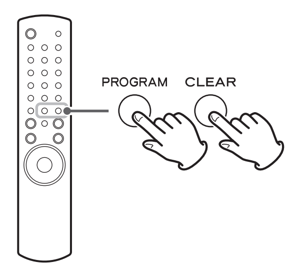
À l’arrêt, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM. Le numéro de plage/fichier et le numéro d’ordre du programme apparaissent sur l’affichage.

Pour changer ou ajouter une plage/ fichier au programme



En mode d’arrêt, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM jusqu’à ce que le numéro d’ordre du programme pour lequel vous souhaitez changer une plage/fichier apparaisse sur l’affichage. Puis, sélectionnez une plage/fichier en utilisant les touches de défilement (▲/▼). La plage/fichier précédente est remplacée par la nouvelle plage/fichier sélectionnée.
Si vous souhaitez ajouter une plage/fichier à la fin du programme, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM jusqu’à ce que “P-END” apparaisse brièvement sur l’affichage. Puis, sélectionnez une plage/fichier en utilisant les touches de défilement (▲/▼). La plage ou le fichier est ajouté au programme.

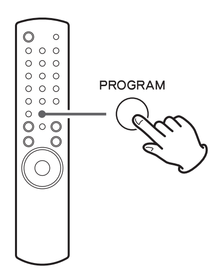
Pour supprimer une plage/fichier du programme



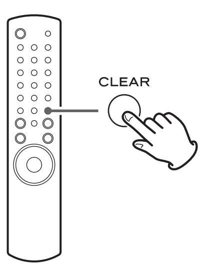
À l’arrêt, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM jusqu’à ce que s’affiche la position à supprimer dans le programme, puis appuyez sur la touche CLEAR. La plage ou le fichier sélectionné est supprimé du programme.

Pour effacer le programme

1. À l’arrêt, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM.

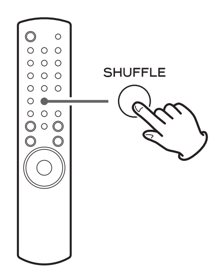


2. Maintenez enfoncée la touche CLEAR plus de 4 secondes.



- Dans les cas suivants, le contenu programmé est aussi annulé:
  appuyer sur la touche STANDBY/ON
  ouvrir le plateau à disque
  déconnecter le cordon d’alimentation

Lecture aléatoire



Quand vous appuyez sur la touche SHUFFLE, les plages/fichiers du disque ou du périphérique USB sont reproduits aléatoirement.

Quand CD est sélectionné

```
CD/Random
T003  00:07
```

Quand USB est sélectionné

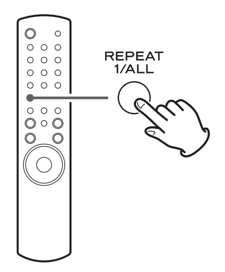
```
USB/Random
T0003 00:07 WMA
```

- Si vous appuyez sur la touche ►►I pendant la lecture aléatoire, la plage/fichier suivant est sélectionné de façon aléatoire et reproduite. Si vous appuyez sur la touche I◄◄, la plage ou le fichier en cours de lecture est reproduit de nouveau à partir du début. Une plage ou un fichier ne peut pas être reproduit répétitivement pendant la lecture aléatoire.

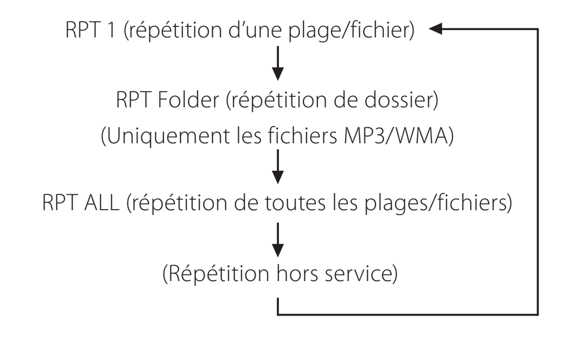
- Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez sur la touche SHUFFLE.

- Pour arrêter la lecture aléatoire, appuyez sur la touche d'arrêt (■).

Lecture en boucle



Chaque fois que vous appuyez sur la touche REPEAT 1/ALL, le mode change comme suit :



- Quand vous appuyez sur la touche d'arrêt (■) le mode de lecture répétée est annulé.

Répétition d'une plage/fichier (RPT 1)

La plage ou le fichier en cours de lecture est reproduit de façon répétée. Si vous sélectionner une autre plage ou un autre fichier en mode "RPT 1", la plage ou le fichier sélectionné est reproduit répétitivement.

Si vous sélectionnez le mode "RPT 1" pendant le mode d'arrêt puis que vous choisissez une plage/fichier, la plage/fichier sélectionné est reproduit répétitivement.

Répétition de dossier (RPT Folder) (fichiers MP3/WMA uniquement)

Tous les fichiers du dossier sont reproduits répétitivement. Si vous sélectionnez un autre dossier en mode "RPT Folder" les fichiers dans le dossier sont reproduits répétitivement.

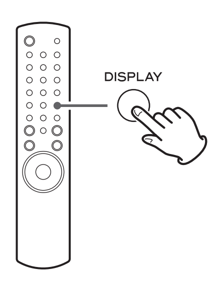
- Vous ne pouvez pas sélectionner le mode "RPT Folder" en mode d'arrête.

Répétition de tous les morceaux (RPT ALL)

Toutes les plages/fichiers sont reproduites répétitivement.

- En mode de lecture programmée, le contenu du programme est reproduit de façon répétée.

Affichage



Pendant la lecture, appuyez répétitivement sur la touche DISPLAY pour changer les informations sur l'affichage.

CD audio

L'affichage change comme suit:

le numéro de la plage actuelle et la durée écoulée de la plage actuelle

```
CD/Play
T003  00:42
```

↕

le numéro de la plage actuelle et la durée restante de la plage actuelle

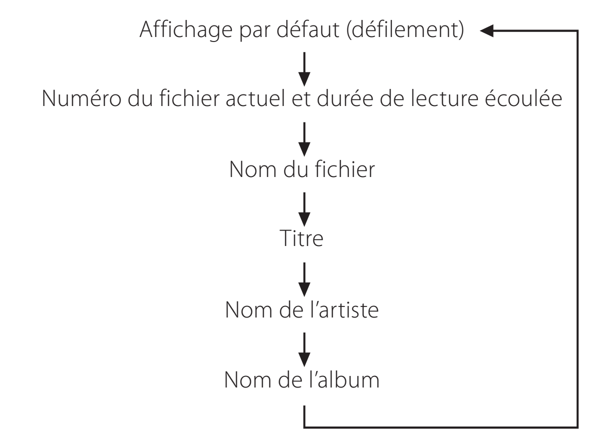
```
CD/Play
T003 -03:02
```

Fichiers MP3/WMA:

Affichage par défaut (défilement):

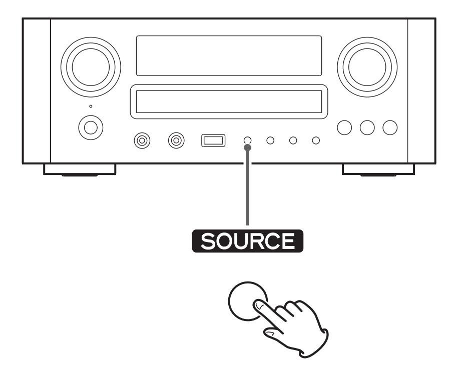
Titre - le nom de l'artiste - le nom de l'album

L'affichage change comme suit:



Écoute d'iPod (1)

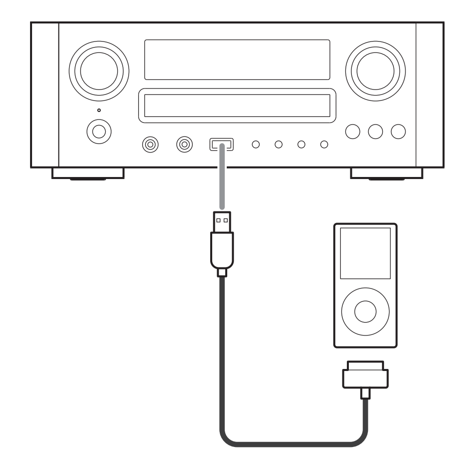
1 Appuyez répétitivement sur la touche SOURCE afin de sélectionner "USB/iPod".



2 Branchez votre iPod à l'aide du câble USB fourni avec l'iPod.

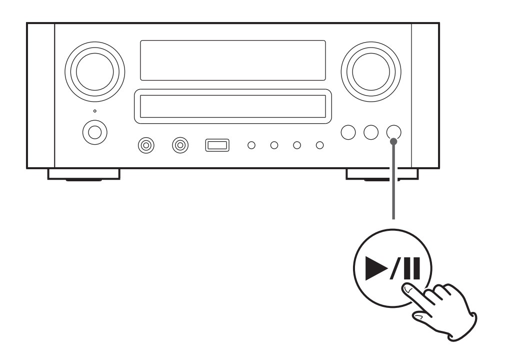
L'iPod se met automatiquement sous tension et démarre la lecture à partir de sa liste de titres.

Si l'iPod est branché alors que l'CR-H500 est réglé sur une autre source, l'iPod s'allume et passe en mode pause.



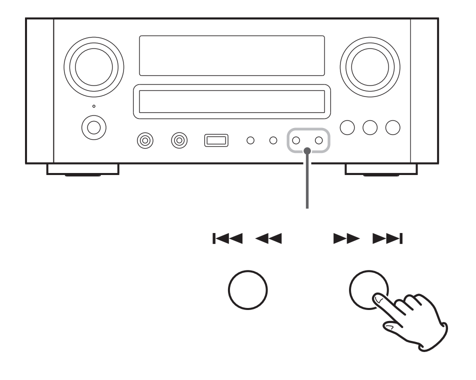
- La batterie de l'iPod sera entièrement rechargée si l'iPod est connecté avec l'CR-H500 sous tension.
- Quand l'iPod est branché à l'CR-H500, la prise casque de l'iPod ne produit plus de son.
  Pour écouter au casque, branchez ce dernier à la prise PHONES de l'CR-H500.

Pour mettre la lecture en pause



Pendant la lecture, appuyez sur la touche lecture/pause (►/II) pour mettre en pause. La lecture s'arrête à la position actuelle.
Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche lecture/pause (►/II).

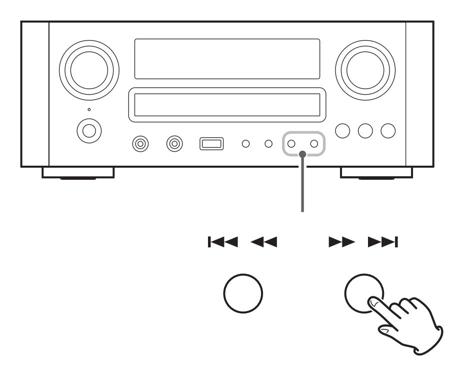
Pour sauter au morceau suivant ou précédent



Pendant la lecture ou en mode de pause, appuyez répétitivement sur les touches de saut (I◄◄/►►I) jusqu'à ce que le morceau désiré soit trouvé.

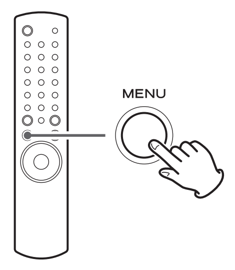
- Si la touche I◄◄ est pressée durant la lecture, la lecture du morceau en cours reprend au début. Si vous souhaitez reproduire les morceaux précédents, appuyez deux fois ou plus sur la touche I◄◄.

Recherche d'un passage de morceau



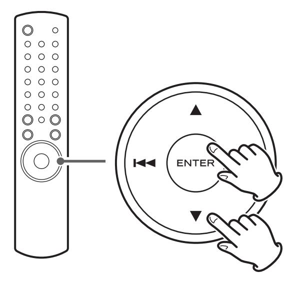
Pendant la lecture, maintenez pressée la touche de recherche (I◄◄/►►I) puis relâchez-la lorsque vous avez atteint le passage que vous souhaitez écouter.

Pour retourner au menu précédent



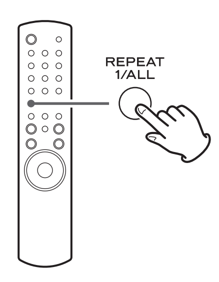
Appuyez sur la touche MENU pour revenir au menu précédent.
Cette touche est équivalente à la touche MENU de votre iPod.

Sélectionnez l'option de menu

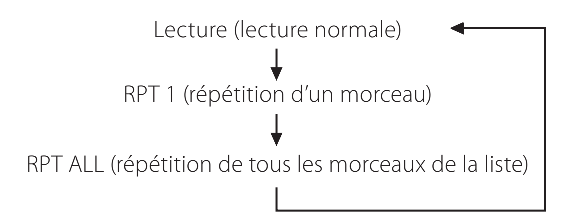


Appuyez sur les touches de défilement (▲/▼) de la télécommande pour arriver à l'option de menu voulue, puis appuyez sur la touche ENTER.

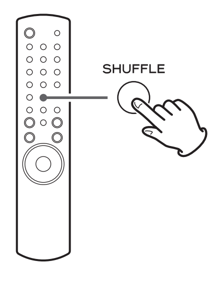
Lecture en boucle



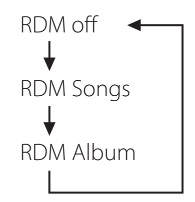
Chaque fois que vous appuyez sur la touche REPEAT 1/ALL, le mode change comme suit:



Lecture aléatoire



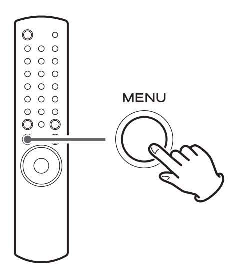
Pendant la lecture, appuyez sur la touche SHUFFLE pour passer en mode aléatoire.



Si vous sélectionnez “RDM Songs”, l'iPod lit aléatoirement les morceaux de la liste que vous avez choisie de reproduire.
Si vous sélectionnez “RDM Album”, l'iPod reproduit tous les morceaux de l'album dans l'ordre, puis sélectionne aléatoirement un autre album dans la liste et reproduit ses titres dans l'ordre.

Changement du mode d'affichage

Vous pouvez choisir l'écran de l'iPod ou l'affichage du CR-H500 pour afficher le menu.



Quand l'iPod est connecté, maintenez enfoncée la touche MENU plus de 4 secondes pour choisir quel affichage utiliser.

Mode direct (par défaut)
Sélectionnez ce mode pour utiliser l'écran de l'iPod.
Le menu apparaît sur l'écran de l'iPod.
L'écran de l'CR-H500 affiche constamment “Direct Mode”.

Mode étendu
Sélectionnez ce mode pour utiliser l'écran de l'CR-H500.
Les informations sur les morceaux sont affichées sur l'affichage du CR-H500.

- Les noms des morceaux/albums/artistes doivent être composés de caractères alphanumériques. Cet appareil ne peut pas correctement afficher les symboles ni les caractères à double octet (Japonais, Chinois, etc.).

Avant l'enregistrement

ATTENTION

- Ne débranchez pas le périphérique USB à mémoire durant l'enregistrement.
  Ne débranchez pas le cordon d'alimentation durant l'enregistrement.
  Cela pourrait endommager les produits.

- Réglez le volume de la source audio externe à un niveau convenable avant d'enregistrer. Sinon, la qualité d'enregistrement sera mauvaise.

Note

- Les fichiers enregistrés sont sauvegardés dans le dossier AUDIO.

- Le NOM DU FICHIER est automatiquement donné sous forme d'une séquence régulière du type "Audio001. MP3", "Audio002. MP3", …….
  Par exemple:
  S'il existe des fichiers "Audio004.MP3" et "Audio009. MP3" dans le dossier AUDIO et si vous faites un enregistrement, le nouveau fichier s'appellera "Audio010.MP3".

- Avant d'enregistrer, vérifiez la mémoire disponible sur le dispositif de stockage USB à l'aide de votre ordinateur.
  Cet appareil ne permet pas de vérifier la mémoire encore disponible.

- Cet appareil peut enregistrer jusqu'à 2000 fichiers sur le support USB.

- La durée maximale d'un fichier enregistré est de 90 minutes et un nouveau fichier est créé quand la durée dépasse 90 minutes. Quand un nouveau fichier est créé, l'enregistrement fait une pause pendant quelques secondes.

- Vous ne pouvez pas enregistrer de la musique à partir d'un iPod.

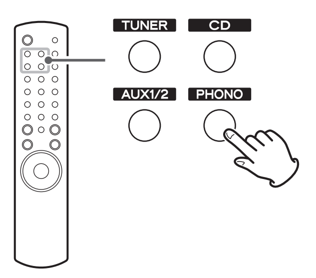
- Une plage enregistrée sur un périphérique USB à mémoire est convertie en fichier MP3 avec un débit binaire de 128 kbps.

Enregistrement sur USB

Vous pouvez enregistrer une source de radiodiffusion et un appareil externe sous forme de fichiers MP3 sur le périphérique USB à mémoire.

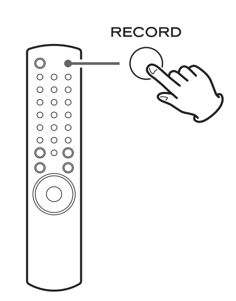
1 Branchez le dispositif de stockage USB externe au prise USB de l'CR-H500.

2 Sélectionnez une source à enregistrer.



- iPod/USB ne peuvent pas être sélectionnées.

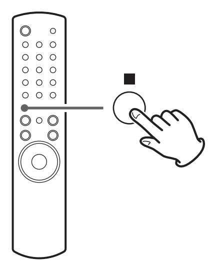
3 Appuyez sur la touche RECORD.



L'enregistrement démarre.

- Vous ne pouvez pas enregistrer sur un périphérique USB à mémoire s'il n'a pas d'espace libre ou s'il est verrouillé.

Pour arrêter l'enregistrement

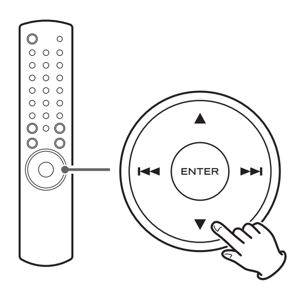


Appuyez sur la touche d'arrêt (■).

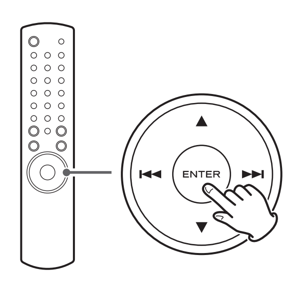
Suppression d'un fichier sur support USB

Vous pouvez supprimer un fichier sur le périphérique USB à mémoire extérieur.

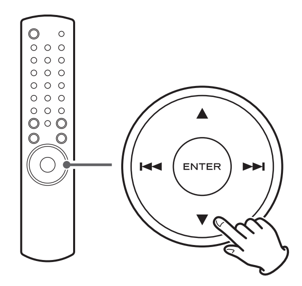
1 En mode d'arrêt, appuyez sur les touches de défilement (▲/▼) pour sélectionner un dossier.



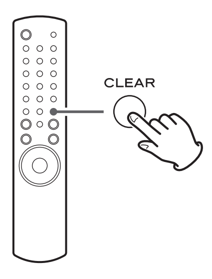
2 Appuyez sur la touche ENTER.



3 Appuyez sur les touches de défilement (▲/▼) pour sélectionner le fichier que vous souhaitez supprimer du périphérique USB.

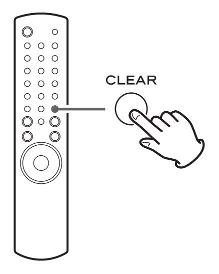


4 Maintenez enfoncée la touche CLEAR plus de 4 secondes.



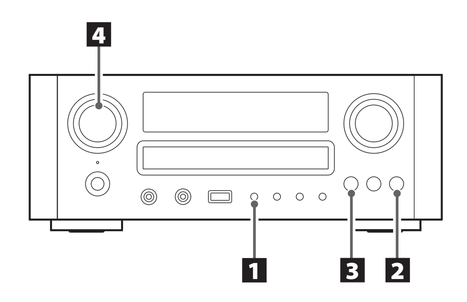
"Delete?" (supprimer?) s'affiche.

5 Avant 3 secondes, appuyez sur la touche CLEAR.

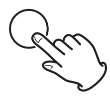


- Le mode de suppression sera annulé si vous n'appuyez pas sur la touche CLEAR dans les 3 secondes.

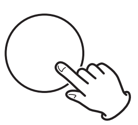
FRANÇAIS



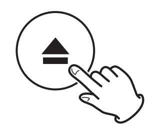
1 Appuyez répétitivement sur la touche SOURCE afin de sélectionner le mode TUNER (syntoniseur).



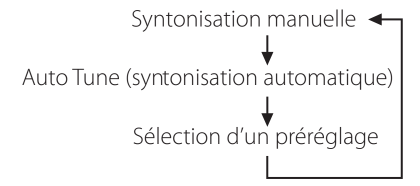
2 Sélectionnez FM ou AM en appuyant répétitivement sur la touche BAND.



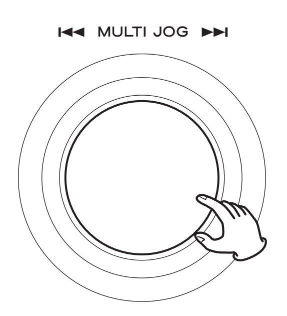
3 Sélectionnez le mode de syntonisation souhaité.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche TUNING MODE, le mode de syntonisation change comme suit:



4 Sélectionnez la station que vous souhaitez écouter.



Mode de syntonisation manuelle

Tournez le bouton MULTI JOG jusqu’à ce que vous ayez trouvé la station que vous souhaitez écouter.

Avec la télécommande, appuyez répétitivement sur les touches de défilement (▲/▼).

La fréquence change par pas fixes (FM: 50 kHz, AM: 9 kHz).

Mode de syntonisation automatique

Tournez MULTI JOG pour lancer la syntonisation automatique.

Dès qu’une station est trouvée, l’appareil accorde la station automatiquement. Répétez cette étape jusqu’à ce que vous ayez trouvé la station souhaitée.

- Appuyez sur la touche ENTER pour arrêter la syntonisation automatique.

Appuyez sur la touche ENTER pour arrêter la syntonisation.

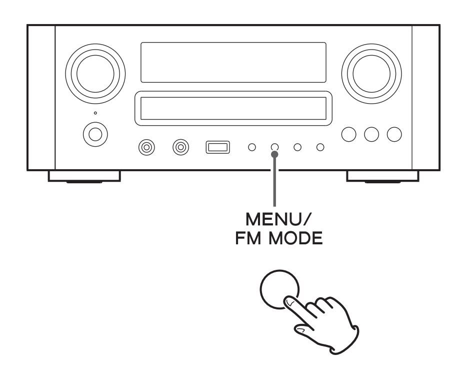
Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner une fréquence préréglée.

Avec la télécommande, appuyez répétitivement sur les touches de saut (⏮/⏭).

Vous obtenez la station dont la fréquence est préréglée.

Mode FM

Vous pouvez sélectionner Stéréo ou Mono en appuyant sur la touche FM MODE quand un programme FM stéré est syntonisé.



Stéréo:

Les émissions stéréo FM sont reçues en stéréo et “ST” est affiché.

Quand un signal diffusé ne peut pas être syntonisé, le son est coupé.

```
FM/ST       10:00
       108.00MHz
```

Mono:

Sélectionnez ce mode quand le signal est faible. La réception est forcée en mono, ce qui réduit les parasites indésirables.

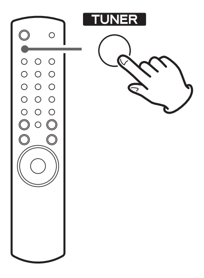
Quand vous essayez d'écouter une autre émission mais que le signal ne peut pas être syntonisé, le mode FM change sur Stéréo et le son est coupé.

Sélection d'un préréglage (1)

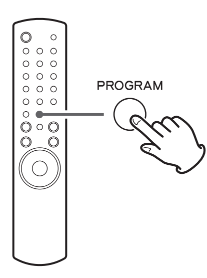
Préréglage automatique (FM/AM)

Vous pouvez mémoriser un maximum de 30 stations FM et de 30 stations AM.

1 Sélectionnez FM ou AM en appuyant répétitivement sur la touche TUNER.



2 Maintenez enfoncée la touche PROGRAM plus de 3 secondes.

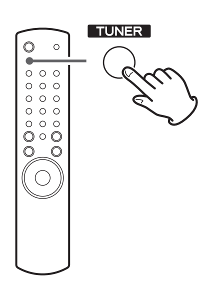


Un maximum de 30 stations parmi les mieux captées de votre région sont mémorisées automatiquement.

Sélection d’un préréglage (2)

Préréglage manuel (AM/FM)

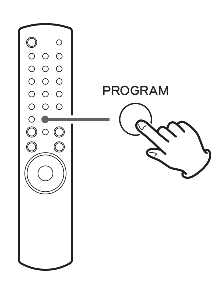
1 Sélectionnez AM ou FM en appuyant répétitivement sur la touche TUNER.



2 Réglez la station que vous souhaitez mémoriser.

Reportez-vous à la page 70 pour la procédure de syntonisation.

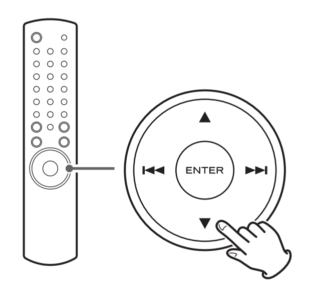
3 Appuyez sur la touche PROGRAM.




```
FM          10:00
CH__   108.00MHz
```

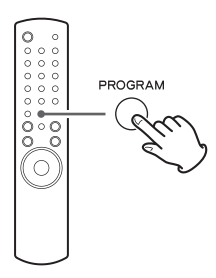
4 Dans les 4 secondes, sélectionnez le numéro de préréglage (preset) pour cette station.

Appuyez sur les touches de défilement (▲/▼).




```
FM          10:00
CH12   108.00MHz
```

5 Avant 4 secondes, appuyez sur la touche PROGRAM.



La station est mémorisée.

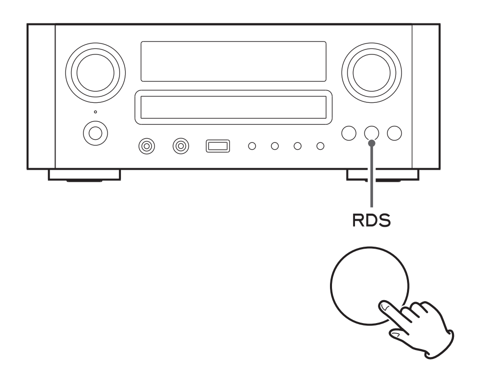
- Pour mémoriser d’autres stations, répétez les étapes 2 à 5 .

- Si vous n’appuyez pas sur la touche PROGRAM dans les 4 secondes après avoir sélectionné le numéro de préréglage, le préréglage est annulé.

Le système RDS (Radio Data System) est un service de diffusion qui permet aux stations d'envoyer des informations supplémentaires en même temps que le programme radio normal.
Le RDS ne fonctionne sur la bande FM qu'en Europe.

1 Réglez-vous sur une station FM (voir page 70).

2 Appuyez sur la touche RDS.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche RDS, le mode RDS change comme suit:

PROGRAM SERVICE (Affichage du nom de la station)

Lorsque vous sélectionnez "PROGRAM SERVICE", "PROGRAM SERVICE" clignote pendant à peu près 3 secondes puis le nom du service de programme ou de la station s'affiche. S'il n'y a pas de données de service de programme, c'est la fréquence qui s'affichera.

PROGRAM TYPE (Type de programme)

Lorsque vous sélectionnez "PROGRAM TYPE", "PROGRAM TYPE" clignote pendant à peu près 3 secondes puis le type de programme s'affiche.

CLOCK TIME (Horloge)

Affiche l'heure émise par la station.
Lorsque vous sélectionnez "CLOCK TIME", "RDS CLOCK TIME" clignote pendant à peu près 3 secondes puis l'heure s'affiche.

RADIO TEXT (Texte radio)

Lorsque vous sélectionnez "RADIO TEXT", "RDS RADIO TEXT" clignote pendant à peu près 3 secondes puis les informations de station composées au maximum de 64 symboles s'affichent.
S'il n'y a pas de données de texte radio, le mode RDS bascule automatiquement en mode PROGRAM SERVICE.

TRAFFIC ANNOUNCE (Infos trafic)

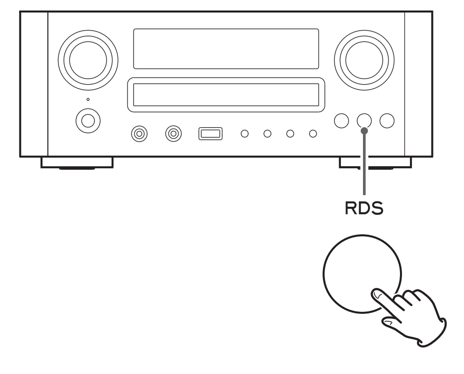
Lorsque vous sélectionnez "TRAFFIC ANNOUNCE", "TRAFFIC ANNOUNCE" clignote pendant 3 secondes puis l'appareil recherche des infos sur le trafic routier.

- Si un programme d'infos trafic est trouvé, le mode TRAFFIC ANNOUNCE laisse la place au mode PROGRAM SERVICE.
  Si la station actuellement sélectionnée transmet un programme d'infos trafic, le mode RDS bascule en mode PROGRAM SERVICE sans rechercher de programme d'infos trafic.

L'horloge de cet appareil est automatiquement réglée par les données d'horloge CLOCK TIME (CT).
Si vous captez une station RDS diffusant des données CT incorrectes, l'horloge peut être mal réglée et risquer au final d'affecter le fonctionnement de la minuterie.
Si vous ne voulez pas que l'horloge de cet appareil soit réglée par les données CT, désactivez le réglage automatique d'horloge.

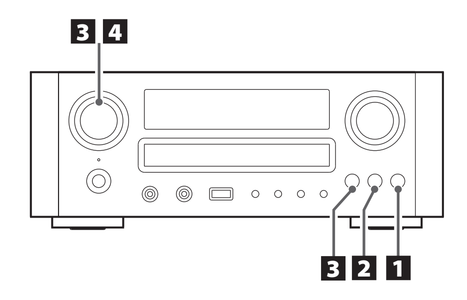
- Quel que soit le mode RDS sélectionné, l'appareil reçoit les données CT et règle l'horloge en conséquence.

Pour désactiver le réglage automatique d'horloge, maintenez la touche RDS enfoncée plus de 8 secondes.



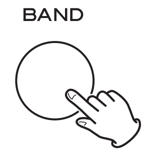
- Pour réactiver le réglage automatique d'horloge, maintenez la touche RDS enfoncée plus de 8 secondes.
- Quand le réglage automatique d'horloge est désactivé, CLOCK TIME n'est pas affiché.

Recherche d'un type de programme

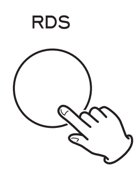


Vous pouvez rechercher des stations par type de programme.
Le RDS ne fonctionne sur la bande FM qu'en Europe.

1 Sélectionnez FM en appuyant répétitivement sur la touche BAND.

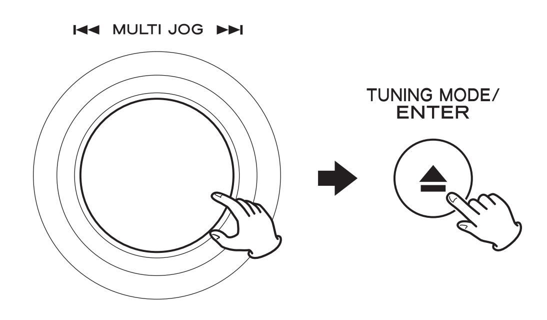


2 Maintenez enfoncée la touche RDS plus de 3 secondes.



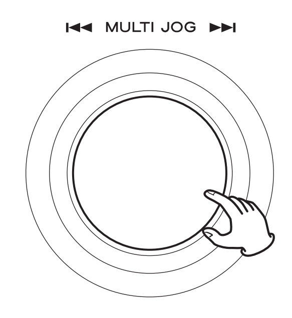
3 Sélectionnez le type de programme (PTY) désiré.

Tournez le bouton MULTI JOG pour sélectionner un élément et appuyez sur la touche ENTER.



Choisissez parmi 31 types de programme PTY.
Le type de programme clignotera.

4 Tournez le bouton MULTI JOG avant 3 secondes pour démarrer la recherche.



- Quand une émission du type de programme que vous avez sélectionné est trouvé, la recherche s'arrête et le type de programme est affiché.
- Si aucune émission du type de programme sélectionné n'est trouvé pendant la recherche PTY, l'appareil s'arrête à la toute première fréquence.
- Pour interrompre la recherche, appuyez sur la touche RDS.

News (nouvelles):
communiqués, événements, sondages, reportages, situations vécues.

Current Affairs (informations générales):
suggestion incluant des annonces pratiques, à l'exception des nouvelles, documents, débats, analyses, etc.

Information (informations pratiques):
informations pratiques du jour ou informations de référence, telles que prévisions météo, guide du consommateur, informations médicales utiles, etc.

Sport:
émissions sportives.

Education:
informations culturelles et éducatives.

Drama (théâtre):
tous types de concerts et séries dramatiques radiodiffusés.

Cultures:
émissions portant sur les cultures locales ou nationales, y compris les émissions religieuses, la philosophie, les sciences humaines, les langues, le théâtre, etc.

Science:
émissions sur les sciences de la nature et la technologie.

Varied Speech (variétés):
émissions grand public telles que jeux, variétés, interviews, émissions comiques ou satiriques, etc.

Pop Music (musique de variétés):
émissions de musique, de variété, ou hit-parade, etc.

Rock Music:
musique moderne, généralement composée et interprétée par de jeunes musiciens.

Easy Listening (musique grand public):
musique grand public durant généralement moins de 5 minutes.

Light Classics M (musique légère):
musique classique, instrumentale, chorale, et musique légère s'adressant à un public de non spécialistes.

Serious Classics (musique classique):
musique orchestrale incluant opéras, musique symphonique, musique de chambre, etc.

Other Music (autres styles musicaux):
autres styles musicaux (Rhythm & Blues, Reggae, etc.).

Weather & Meter (météo):
informations et prévisions météorologiques.

Finance:
informations financières, commerciales, boursières.

Children's Progs (enfants):
émissions pour enfants.

Social Affairs (société):
vie collective et sociale.

Religion:
émissions à caractère religieux.

Phone In:
émissions au cours desquelles les auditeurs s'expriment en direct.

Travel & Touring (voyages):
émissions à caractère touristique.

Leisure & Hobby:
émissions sur les activités de loisirs.

Jazz Music:
musique de jazz.

Country Music:
musique country.

National Music:
musique militaire et patriotique.

Oldies Music:
musique de l'âge d'or de la musique pop.

Folk Music:
musique folk.

Documentary:
émissions documentaires.

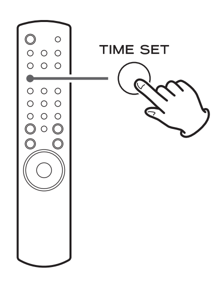
Alarm Test (tonalité d'essai)

Alarm-Alarm!:
avis d'alerte ou de catastrophe naturelle.

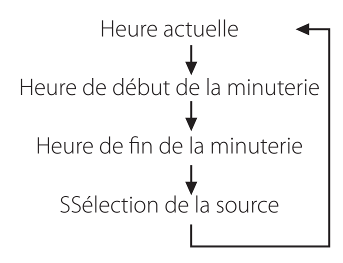
Réglage de l'horloge

L'horloge de cet appareil est automatiquement réglée par les données d'horloge CLOCK TIME (CT) d'une émission RDS.
Pour régler l'horloge manuellement, suivez les étapes ci-dessous.

1 Appuyez sur la touche TIME SET.

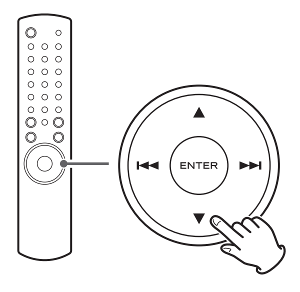


Chaque fois que vous appuyez sur la touche TIME SET, le mode change comme suit.

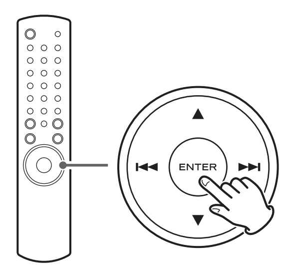


- En cas d'absence d'action pendant 1 minute, le mode de réglage d'heure est annulé.
- Appuyez sur la touche d'arrêt (■) pour annuler le réglage d'heure.

2 Appuyez sur les touches de défilement (▲/▼) pour régler l'heure actuelle.

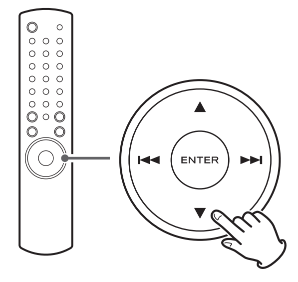


3 Appuyez sur la touche ENTER.

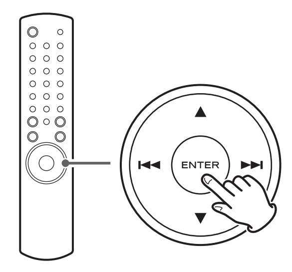


La valeur des "minutes" clignote.

4 Appuyez sur les touches de défilement (▲/▼) pour régler les minutes actuelles.



5 Appuyez sur la touche ENTER.



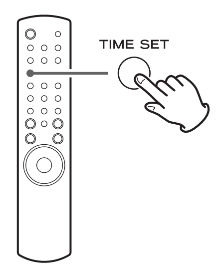
L'horloge démarre à 00 seconde.

- Le réglage de l'horloge n'est pas sauvegardé quand le cordon d'alimentation secteur.

Réglage de la minuterie

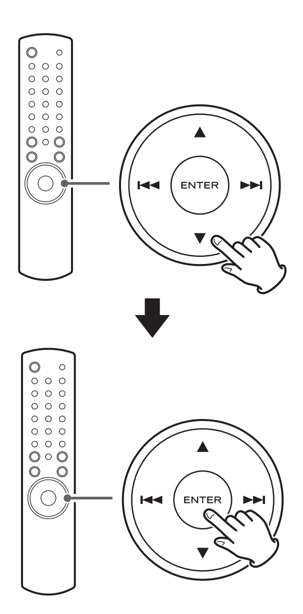
- Réglez l'horloge avant la minuterie.
- Choisissez "Mode direct" avant d'utiliser l'iPod pour la minuterie, car sinon, le iPod ne démarrera pas la lecture quand l'heure de début de la minuterie arrivera. Voir page 67.
- En cas d'absence d'action pendant 1 minute, le mode de réglage de minuterie est annulé.

1 Appuyez répétitivement sur la touche TIME SET jusqu'à l'affichage de "On time" (heure de début de la minuterie).



"On time" s'affiche, et la valeur des "heures" clignote.

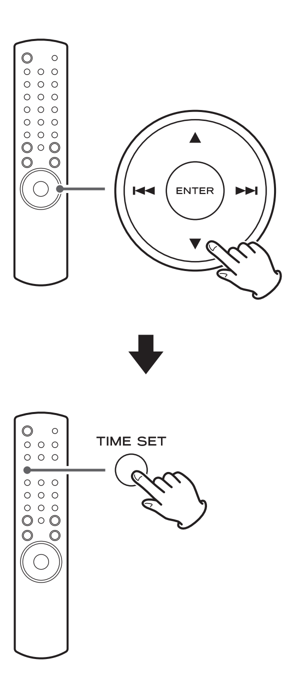
2 Appuyez sur les touches de défilement (▲/▼) pour régler la valeur des heures et appuyez sur la touche ENTER.



La valeur des "minutes" clignote.

3 Appuyez sur les touches de défilement (▲/▼) pour régler la valeur des minutes et appuyez sur la touche TIME SET.

"Off time" (heure de fin de la minuterie) s'affiche, et la valeur des "heures" clignote.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler l'heure de fin de la minuterie.

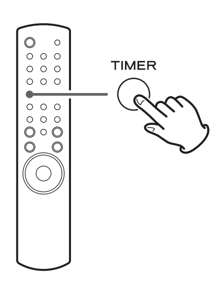
"Source select" (sélection de source) s'affiche.

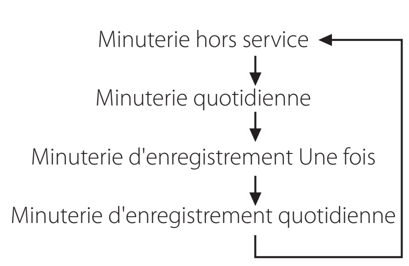
5 Appuyez sur les touches de défilement (▲/▼) pour sélectionner la source et appuyez sur la touche ENTER.

Le réglage de minuterie est maintenant mémorisé.

Fonctionnement de la minuterie

Chaque fois que vous appuyez sur la touche TIMER de la télécommande, le mode de minuterie change comme suit.





Lecture avec minuterie

1 Sélectionnez “Timer daily” (minuterie quotidienne) en appuyant sur la touche TIMER de la télécommande.

L’indicateur de minuterie “ ” s’allume dans l’écran.

2 Préparez la lecture avec minuterie.

Réglez le volume, réglez une station, etc.

3 Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour mettre l’appareil en mode de veille.

Chaque jour, à l’heure de début de la minuterie (On time), l’appareil s’allume et commence la reproduction, puis retourne en veille (standby) à l’heure de fin de la minuterie (Off time).

Quand vous utilisez un iPod touch comme source pour la minuterie, ne le mettez pas hors tension. Il ne pourra pas être mis sous tension quand l’heure de début de la minuterie arrivera.

Enregistrement avec minuterie

Vous pouvez régler les divers dispositifs de stockage USB tels qu’une mémoire flash USB pour enregistrer une émission à l’heure désirée.
Branchez au préalable le dispositif externe de stockage USB à l’appareil.

1 Sélectionnez “Timer REC once” (Minuterie d’enregistrement une fois) ou “Timer REC daily” (Minuterie d’enregistrement quotidienne) en appuyant sur la touche TIMER de la télécommande.

Les indicateurs de minuterie “ ” et “ ” s’allument dans l’écran.

2 Préparez l’enregistrement avec minuterie.

Réglez une station, etc.

3 Appuyez sur la touche STANDBY/ON sur la télécommande pour mettre l’appareil en veille.

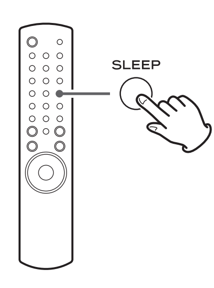
Une minute avant l’heure de début de la minuterie réglée (On time), l’appareil s’allume et l’enregistrement démarre à l’heure programmée.
Quand l’heure de fin de la minuterie (Off time) est atteinte, l’appareil repasse en veille (standby).

Minuterie hors service (Timer off)

Si vous n’utilisez pas la minuterie, appuyez sur la touche TIMER de la télécommande pour sélectionner “Timer off”.

L’indicateur de minuterie “ ” disparaît de l’écran.

Minuterie d'extinction



L'alimentation peut être coupée après un temps défini. Appuyez répétitivement sur la touche SLEEP jusqu'à ce que le temps désiré s'affiche dans l'écran.

SLEEP-90 (80, 70 ... 10)

L'alimentation sera coupée après 90 (80, 70 ... 10) minutes.

SLEEP OFF

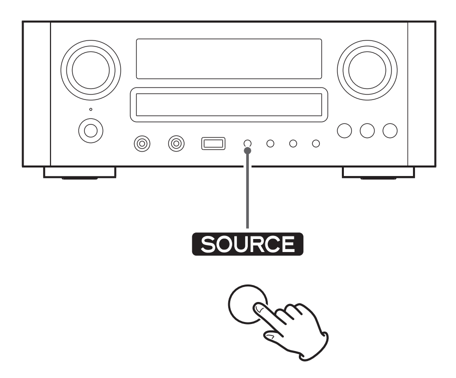
La minuterie d'extinction est désactivée.

- L'écran est atténué quand vous utilisez la minuterie d'extinction.
- Si vous voulez contrôler le temps restant, appuyez encore une fois sur la touche SLEEP. Le temps restant s'affichera durant 3 secondes et l'affichage normal reviendra.

Écoute d'une source extérieure

Vous pouvez écouter le son d'un appareil extérieur connecté aux prises PHONO, AUX 1 IN ou AUX 2 IN.

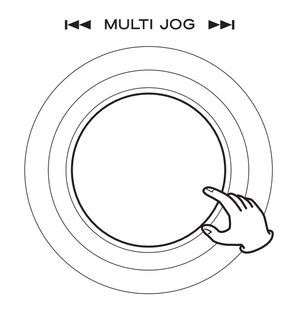
1 Appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner "PHONO", "AUX 1" ou "AUX 2".



2 Démarrez la lecture sur l'appareil extérieur.

3 Réglage du volume

Tournez le bouton VOLUME pour régler le volume.



FRANÇAIS

Guide de dépannage

En cas d'anomalie de fonctionnement, consultez le tableau qui suit et voyez si vous pouvez résoudre votre problème avant de faire appel à votre revendeur ou au service après-vente de TEAC.

Amplificateur

Pas d'alimentation.

➡ Vérifiez que l'appareil est bien branché à l'alimentation secteur.

Aucun son ne sort des enceintes.

➡ Vérifiez le branchement des enceintes.
➡ Réglez le volume.
➡ Sélectionnez la bonne source.
➡ Retirez la fiche du casque de la prise PHONES.
➡ Si le son a été coupé, appuyez sur la touche MUTING.

Le son est parasité.

➡ L'appareil est trop proche d'un téléviseur ou appareil similaire. Installez-le à distance de tels dispositifs ou éteignez-les.

Boîtier de télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

➡ Si les piles sont usées, changez-les.
➡ Utilisez la télécommande dans les limites de sa portée (5 m) et pointez-la vers la face avant de l'appareil.
➡ Retirez les obstacles entre la télécommande et l'appareil.
➡ S'il y a un éclairage fluorescent près de l'appareil, éteignez-le.

Tuner (syntoniseur)

Aucune station ne peut être captée, ou signal trop faible.

➡ Réglez correctement la station.
➡ S'il y a un téléviseur près de l'appareil, éteignez-le.
➡ Installez de nouveau l'antenne après avoir repéré la meilleure position de réception.
➡ Une antenne externe est recommandée.

Bien que l'émission soit en stéréo, le son est en mono.

➡ Appuyez sur la touche FM MODE.

Lecteur de CD

La lecture ne fonctionne pas.

➡ Mettez un disque en place avec l'étiquette dirigée vers le haut.
➡ Si le disque est sale, nettoyez la surface du disque.
➡ Un disque vierge a été mis en place. Mettez en place un disque préenregistré.
➡ En fonction du disque, etc., il peut ne pas être possible de reproduire un disque CD-R/RW. Essayez de nouveau avec un autre disque.
➡ Vous ne pouvez pas reproduire des disques CD-R/RW non finalisés. Finalisez le disque dans un enregistreur de CD et essayes de nouveau.

Le son saute.

➡ Placez l'appareil sur surface stable pour éviter les vibrations et les chocs.
➡ Si le disque est sale, nettoyez la surface du disque.
➡ N'utilisez pas un disque rayé, endommagé ou gondolé.

Lecteur iPod

Pas de lecture.

➡ Retirez l'iPod de la prise USB, attendez quelques secondes et insérez-le de nouveau.
➡ Une mise à jour du logiciel peut résoudre le problème. Consultez le site Web Apple et téléchargez le dernier logiciel pour iPod.

Impossible de commander l'iPod.

➡ Assurez-vous que le commutateur HOLD de l'iPod n'est pas réglé sur HOLD.

MP3/WMA

Pas de son même quand on appuie sur la touche Lecture/pause (►/II).

➡ Vérifiez s'il y a des fichiers MP3 ou WMA sur le support USB.
➡ Les formats de fichier non compatibles (par ex. MPEG 1 LAYER 2) ne peuvent pas être lus.

"No title", "No artist" et "No album" apparaissent sur l'affichage.

➡ Il n'y a pas d'informations dans la balise ID3 du fichier musical. Modifiez le titre, le nom de l'artiste et les informations du morceau sur un ordinateur en utilisant un logiciel de création de fichiers MP3 ou WMA.

Des caractères inconnus s'affichent à l'écran.

➡ Cet appareil ne peut pas correctement afficher les symboles ni les caractères à double octet (Japonais, Chinois, etc.). Le nom des fichiers MP3 ou WMA doit être constitué de caractères alphanumériques.

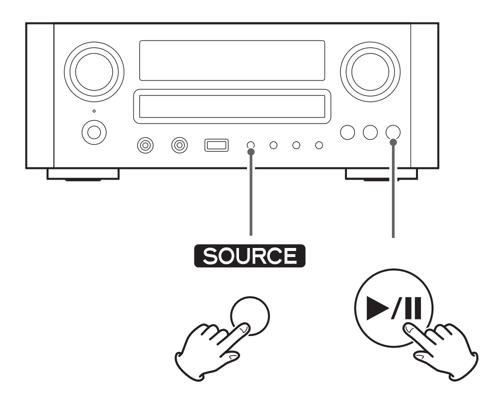
Si vous ne parvenez pas à rétablir un fonctionnement normal, débranchez le cordon d'alimentation et rebranchezle.

Rappel des réglages d'usine

Si l'alimentation électrique est coupée durant 14 jours ou plus, tous les réglages conservés en mémoire (comme les stations préréglées et les réglages de minuterie) sont effacés.

Il faut plus de 3 jours après le branchement du cordon d'alimentation à une prise secteur pour obtenir la charge en électricité nécessaire à la fonction de sauvegarde de mémoire.

Si vous désirez initialiser manuellement les réglages, maintenez enfoncées les touches SOURCE et lecture/pause (►/II) plus de 4 secondes en mode de veille (standby).



L'appareil s'allumera et tous ses réglages retrouveront leur valeur par défaut.

Entretien

Si la surface de l'unité est sale, essuyez-la avec un chiffon doux ou utilisez un savon liquide neutre dilué. Veillez à enlever tout liquide. N'utilisez pas de diluant, benzine ou alcool car ils peuvent endommager la surface de l'appareil.

FRANÇAIS

Caractéristiques techniques

Section AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie. . . 40 W/canal (6 ohms, 0,5 %,1 kHz)
Sensibilité d'entrée. . . . . .PHONO: 2,5 mV 47 kΩ
AUX1, AUX2: 200 mV 47 kΩ
Réponse en fréquence . . . .20 Hz à 60,000 Hz (+1/–3 dB)

Section TUNER (syntoniseur)

Section FM

Plage de syntonisation . . . . .87,50 MHz à 108,00 MHz
Rapport signal/bruit . . . . .65 dB (mono)
60 dB (stéréo)

Section AM

Plage de syntonisation . . . .522 kHz à 1,629 kHz
Rapport signal/bruit . . . . .35 dB

Section USB

Lecture

Réponse en fréquence . . . . . . 20 Hz à 20,000 Hz (±2 dB)
Rapport signal/brui . . . . .plus de 85 dB

Enregistrement

Réponse en fréquence . . . . . . 20 Hz à 15,000 Hz (±2 dB)
Rapport signal/bruit .plus de 85 dB

GÉNÉRALES

Alimentation électrique . . . . CA 230 V, 50 Hz
Consommation électrique. . . . . 100 W
0,5 W (veille)
Dimensions (L x H x P). . . . . .290 x 113 x 340 mm
Poids . . . . .5,5 kg

Accessoires standard

Cordon d'alimentation x 1
Télécommande (RC-1225) x 1
Piles (AAA) x 2
Antenne cadre AM x 1
Antenne filaire FM x 1
Mode d'emploi x 1
Carte de garantie x 1

- Conception et caractéristiques techniques sujettes à des changements sans préavis.
- Poids et dimensions sont approximatifs.
- Les illustrations peuvent être légèrement différentes des modèles de production.

Information pour les utilisateurs sur le ramassage et la mise au rebut des vieux appareils et des piles usées

Ces symboles sur les appareils, emballages et/ou accompagnant les documents signifient que les produits électriques et électroniques usagers et les piles ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets domestiques. Pour un traitement, une récupération ou un recyclage des vieux produits et des piles usées, veuillez les apporter aux points de ramassage correspondants, conformément avec la législation nationale et les Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

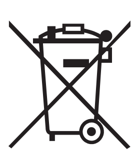
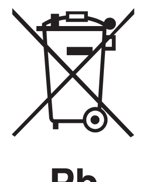
En mettant au rebut ces appareils et ces piles correctement, vous aiderez à protéger des ressources de valeur et empêcherez tout effet négatifs sur la santé humaine et l’environnement qui aurait pu se produire à cause d’une mise au rebut inappropriée.

Pour en savoir plus sur le ramassage et le recyclage des vieux produits et des piles, veuillez contacter votre municipalité, votre service d’évacuation des déchets ou l’endroit où vous les avez achetés.

Informations sur la mise au rebut dans d’autres pays situés en dehors de l’Union européenne

Ces symboles sont valables uniquement dans l’Union Européenne. Si vous souhaitez mettre au rebut ces produits, veuillez contacter vos autorités locales ou votre revendeur et demander la méthode correcte de mise au rebut.

Remarque pour le symbole de pile (deux examples en bas à droite):
Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il est conforme avec les exigences de la Directive pour les produits chimiques utilisés.

Contenido

Gracias por elegir TEAC. Lea este manual detenidamente para obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Antes de la utilización

Lea esto antes de intentar ninguna operación.

- Dependiendo de las condiciones de las ondas eléctricas de las difusiones de televisión, pueden aparecer líneas en la pantalla del televisor si lo enciende mientras la unidad está encendida. Esto no es ningún fallo de la unidad ni del televisor. En este caso, apague la unidad.
- Dado que la unidad puede calentarse durante el funcionamiento, deje siempre espacio suficiente alrededor de la unidad para su ventilación.
- El voltaje de corriente suministrado a la unidad debe ser el mismo que el que figura impreso en el panel posterior. Si tiene alguna duda sobre esto, consulte a un electricista.
- Elija el emplazamiento de esta unidad cuidadosamente. Evite ponerla en exposición directa a la luz del sol o cerca de una fuente de calor. Evite también emplazamientos sujetos a vibraciones y polvo, calor, frío o humedad excesivos.
- No coloque la unidad encima de un amplificador/receptor.
- No abra la carcasa ya que podría ocasionar daños en los circuitos o descargas eléctricas. Si se introdujese cualquier objeto en la unidad, contacte con el distribuidor o el servicio técnico.
- Al desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente, tire siempre directamente de la clavija, nunca del propio cable.
- No limpie la unidad con disolventes químicos porque dañan el acabado. Use un paño limpio seco o ligeramente humedecido.
- Conserve este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

NO MUEVA LA UNIDAD DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Durante la reproducción, el disco gira a altas velocidades. NO levante ni mueva la unidad durante la reproducción. El disco podría resultar dañado.

TRASLADO DE LA UNIDAD

Si tiene que cambiar de sitio la unidad o embalarla para su traslado, no olvide extraer el disco y devolver la bandeja del disco a su posición original. A continuación, presione el interruptor de potencia para apagar la unidad y desconecte el cable de alimentación. Si traslada la unidad con el disco insertado, podrían ocasionarse daños en esta unidad.

- No exponga este aparato a salpicaduras ni goteras.
- No coloque objetos que contengan líquidos, como ejemplo vasos, sobre el aparato.
- No instale este aparato en lugares reducidos tales como estanterías de librerías o similares.
- Este aparato libera corriente nominal no válida para el funcionamiento a través de la toma de corriente, aún cuando el interruptor de encendido y activación (POWER o STANDBY/ ON) no esté en la posición de encendido (ON).
- Este aparato debe situarse lo suficientemente cerca de una toma de electricidad como para poder alcanzar fácilmente el cable de corriente en cualquier momento.
- El enchufe que se conecta a la red es el dispositivo de desconexión, por lo que deberá permanecer siempre en prefecto estado de uso.
- Si el producto utiliza pilas (esto incluye las baterías incorporadas y los „packs" de pilas) se evitará su exposición directa al sol, al fuego o a cualquier otra fuente de calor excesivo.
- Deberá llevar cuidado si utiliza auriculares con este producto, ya que una excesiva presión sonora (volumen) procedente de los mismos puede causar perdidas de audición.

Esta unidad puede reproducir los siguientes discos:

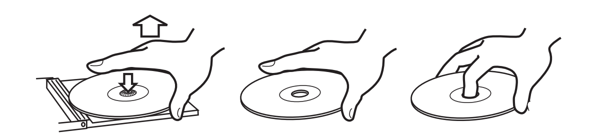
- CD-Audio convencionales con el logotipo COMPACT DISC DIGITAL AUDIO en la etiqueta.



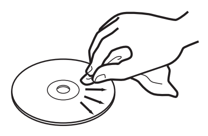
- Discos CD-R y CD-RW correctamente finalizados
- CD-MP3/WMA

Observación:

- Dependiendo de la calidad del disco o del estado de la grabación, algunos CD-R y CD-RW es posible que no puedan reproducirse.
- Los discos protegidos contra copia y otros que no se ajustan al estándar de CD es posible que no se reproduzcan correctamente en esta unidad. Si usa tales discos en esta unidad, TEAC Corporation y sus filiales no asumen responsabilidades por las posibles consecuencias ni garantizan la calidad de la reproducción. Si tiene problemas con tales discos, póngase en contacto con sus fabricantes.
- Coloque el disco en la bandeja siempre con la cara de la etiqueta hacia arriba. (Los discos compactos sólo se graban y reproducen por una cara.)
- Para extraer un disco de su estuche, presione en el centro de la caja, levante el disco y sosténgalo con cuidado por los bordes.



- Si se ensucia el disco, limpie la superficie en sentido radial (del orificio central hacia fuera) con un paño suave y seco.



- No utilice nunca productos químicos, como aerosoles para vinilo, líquidos o aerosoles antiestáticos, bencina o aguarrás para limpiar los discos. Estos productos químicos ocasionarán daños irreparables en la superficie de plástico del disco.

Discos(2)

- Los discos deberán devolverse a sus estuches después de usarlos. De lo contrario podrían ensuciarse o rayarse y provocar “saltos” del lector láser.

- No exponga los discos a la luz solar directa o a elevados niveles de temperatura o humedad durante períodos prolongados. La exposición prolongada a temperaturas elevadas deformará el disco.

- No reproduzca ningún disco que esté curvado, deformado o dañado. La reproducción de estos discos puede causar daños irreparables en los mecanismos de lectura.

- Los discos CD-R y CD-RW son más sensibles al calor y a los rayos ultravioleta que los CD normales. Es importante no guardarlos en lugares donde puedan quedar expuestos a la luz directa del sol y deberán mantenerse alejados de fuentes de calor como los radiadores o los aparatos eléctricos que desprendan calor.

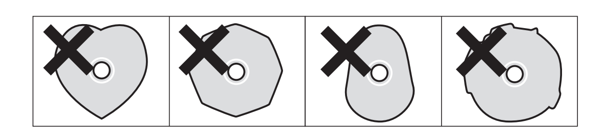
- Se desaconseja el uso de discos CD-R y CD-RW imprimibles, ya que la cara de la etiqueta podría adherirse y dañar la unidad.

- No adhiera papeles ni láminas de protección a los discos, ni aplique ningún tipo de aerosol de revestimiento.

- Utilice un rotulador de punta blanda para escribir en el lado de la etiqueta. No emplee nunca bolígrafos ni lápices de punta dura, ya que podría dañar la cara grabada del disco.

- No utilice nunca estabilizadores. Los estabilizadores de CD existentes en el mercado producirán anomalías en su funcionamiento.

- No utilice discos de diseño irregular (octogonales, forma de corazón, tamaño tarjeta, etc.), ya que pueden dañar la unidad.



- Si tiene alguna duda sobre el cuidado y manipulación de un disco CD-R/CD-RW, lea las instrucciones facilitadas con el mismo o póngase directamente en contacto con el fabricante.

MP3 y WMA

- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 grabados en diversos dispositivos de almacenamiento USB externos, tales como memorias flash USB, reproductores MP3 o discos duros externos.

  Los discos duros han de estar formateados FAT 16 ó FAT 32, pero no NTFS.
- Si hay más de 2000 archivos grabados en la memoria USB, la unidad puede no ser capaz de reproducirlos correctamente.
- Los nombres de los archivos MP3 o WMA deben ser caracteres alfanuméricos. Esta unidad no puede mostrar en pantalla símbolos o caracteres a tamaño completo o de doble byte (como los japoneses, chinos, etc.) correctamente. Asegúrese también de usar la extensión de archivo (“.mp3” para archivos MP3, “.wma” para archivos WMA).
- Los archivos MP3 están en formato MPEG-1 Audio Layer 3, mono o estéreo. Esta unidad puede reproducir archivos MP3 con una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz o 48 kHz y una velocidad de bits de 320 kbps o menos.
- Esta unidad puede reproducir archivos WMA con una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz y una velocidad de bits de 192 kbps o menos.

  WMA es la sigla en inglés de Windows Media Audio.
- El audio codificado a 128 kbps debe sonar cercano a la calidad estándar de un CD de audio. Aunque este reproductor puede reproducir canciones MP3 con una velocidad de transmisión menor, la calidad de sonido es manifiestamente peor a velocidades de transmisión inferiores.

Compatibilidad con iPod

Esta unidad puede conectarse y utilizarse con los siguientes modelos de iPod.

iPod (5ª generación)
iPod classic
iPod nano (1ª a 5ª generación)
iPod touch (1ª a 3ª generación)

- Los siguientes modelos no se pueden utilizar en “Modo directo” del modo de visualización y para el temporizador:

  iPod (5ª generación),
  iPod nano (1ª /2ª generación)

  Consulte la página 107 para obtener información acerca del modo de visualización.
- Esta unidad no puede reproducir vídeo desde un iPod conectado.
- Para conectar el iPod utilice el cable USB proporcionado con el iPod.
- No es posible la reproducción si conecta un iPod shuffle a este puerto.

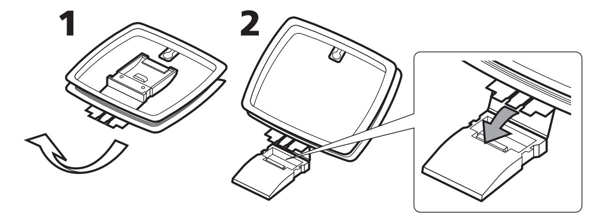
Software compatible con iPod

En caso de que su iPod no funcione con el CR-H500 o con el mando a distancia, la actualización del software puede resolver el problema.

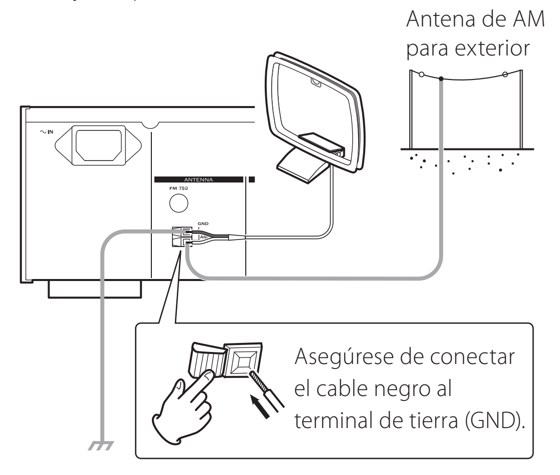
Visite la página web de Apple y descargue el ultimo software para iPod.

Antena de AM de bucle para interior

La antena de AM de bucle para interior suministrada con esta unidad es de alto rendimiento y resulta suficiente para una buena recepción en la mayoría de los sitios.
Para colocar la antena de bucle de pie sobre una superficie, fije la pestaña en la ranura en la base de la antena.



Conecte los cables de la antena de bucle a los terminales de antena de AM.
Sitúe la antena sobre un estante o cuélguela en el marco de una ventana, etc., orientada en la dirección en la que se obtenga la mejor recepción. Mantenga los restantes cables (de corriente, de altavoces o de interconexiones) lo más alejados posible de la antena.

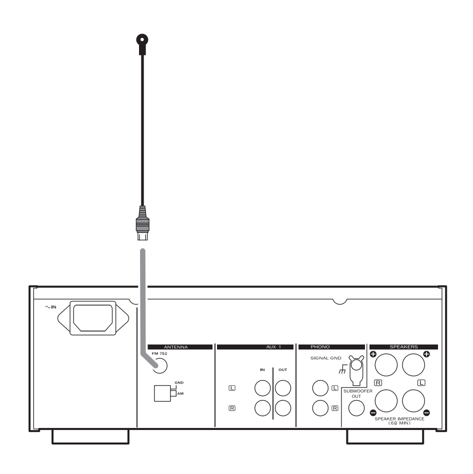


- Si la antena de AM de bucle suministrada no proporciona recepción suficiente (a menudo debido a que está demasiado alejada del transmisor o a las características del edificio), sea necesario utilizar una antena de AM para exterior.
  Utilice una antena AM de buena calidad en venta en el mercado o, en su defecto, un cable aislado de más de 5 m de largo. Pele un extremo y conéctelo al terminal, tal como se observa en la ilustración.
  El cable de antena debe instalarse en exteriores o en interiores, cerca de una ventana. Para mejorar la recepción, conecte el terminal GND a una toma de tierra confiable.

Nota:
Incluso aunque utilice una antena de AM de exterior, no desconecte la antena de AM de bucle.

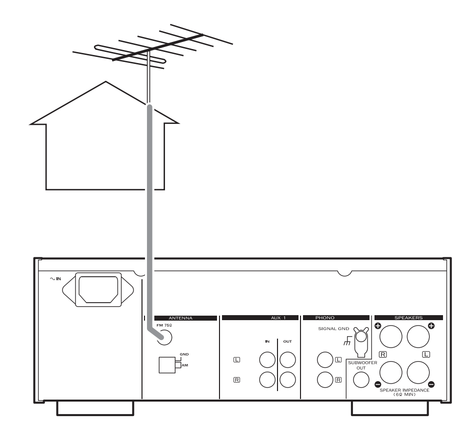
Antena de FM para interior

Conecte la antena de FM de tipo cable al conector de FM 75 Ω, extienda el cable y sintonice su emisora favorita (ver página 110). Coloque la antena en un emplazamiento adecuado, como el marco de una ventana o una pared hasta que obtenga la mejor recepción y después fíjela en esa posición con chinchetas o similares.

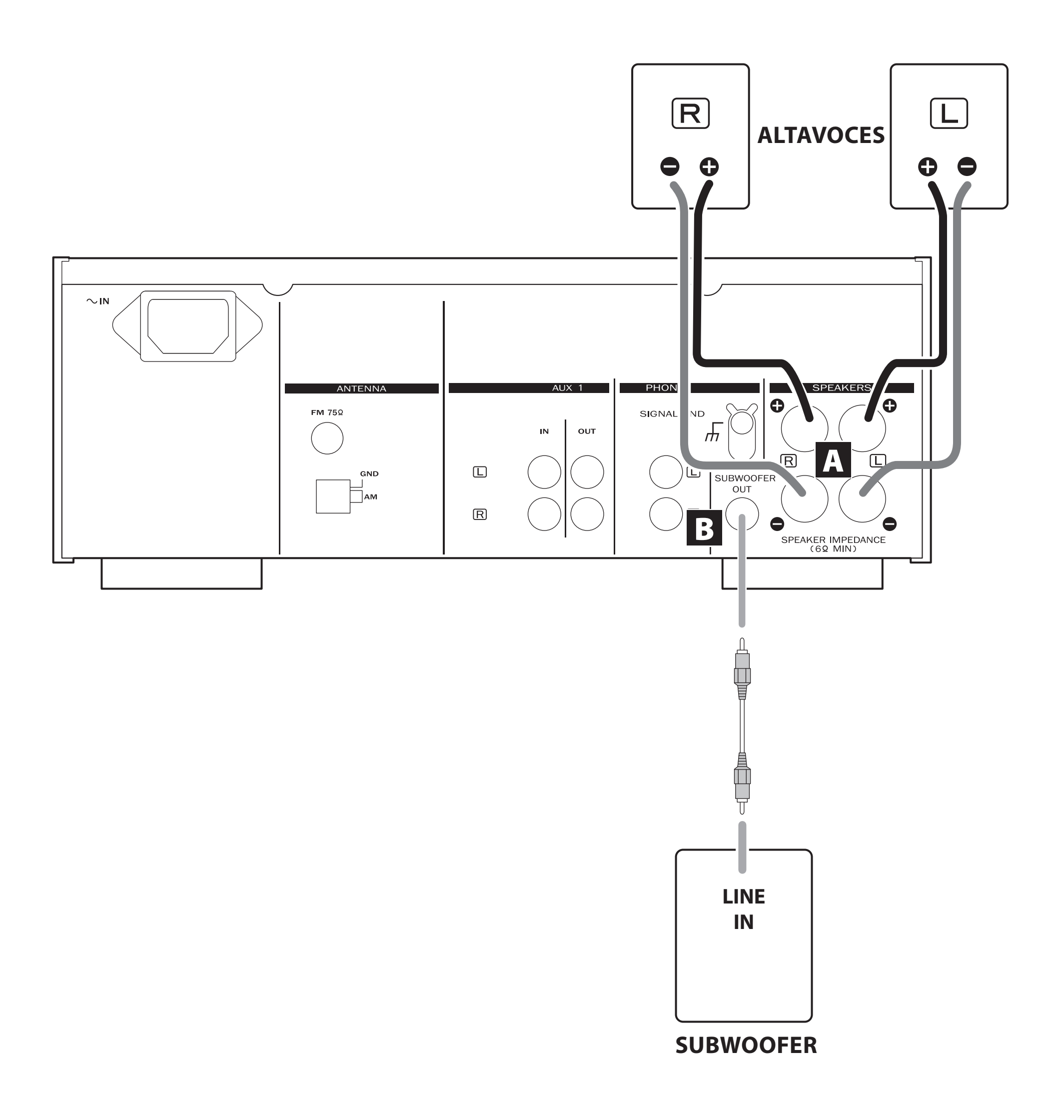


Antena de FM exterior

Para zonas en las que las señales de FM sean débiles, será necesario utilizar una antena de FM exterior. En la mayoría de los casos, será suficiente una antena de 3 elementos; si reside en una zona con señales de FM particularmente débiles, es posible que necesite utilizar una antena de 5 o más elementos.



- Desconecte la antena de FM interior cuando utilice una antena exterior.


R
L
ALTAVOCES
~IN
ANTENNA
FM 75Ω
GND
AM
AUX 1
IN
OUT
L
R
SIGNAL GND
SPEAKERS
SUBWOOFER
OUT
A
B
SPEAKER IMPEDANCE
(6Ω MIN)
LINE
IN
SUBWOOFER

A Conexiones de altavoces

Los terminales ⊕ (positivo) del CR-H500 son rojo (para el altavoz derecho) y blanco (para el altavoz izquierdo). Los terminales ⊖ (negativo) para ambos altavoces son negros.

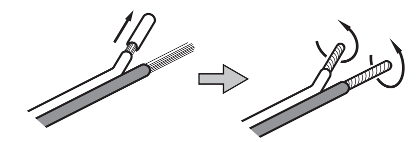
El lado positivo ⊕ del cable de altavoz está marcado, para así poderlo distinguir del lado negativo del cable. Conecte el lado marcado a los terminales ⊕ rojo y blanco y el lado no marcado a los terminales ⊖ negros del CR-H500 y los altavoces.

PRECAUCIÓN

- Para evitar daños en los altavoces causados por un sonido alto repentino, asegúrese de desconectar la alimentación antes de conectar los altavoces.

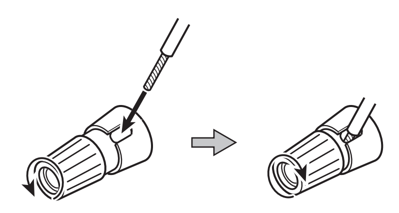
- Compruebe la impedancia de los altavoces. Conecte altavoces con una impedancia de 6 ohms o más.

- Prepare los cables de los altavoces para la conexión dejando al aire, es decir sin plástico aislante, aproximadamente unos 10 mm o menos de cable (no más, ya que podría causar un cortocircuito). Entrelace los hilos para que queden compactados, sin hilos sueltos:



Cómo conectar

1. Gire la cubierta del terminal en dirección contraria a las agujas del reloj para aflojarla. Las cubiertas de los terminales no se pueden quitar totalmente de la base.
2. Inserte por completo el cable en el terminal y gire la cubierta en la dirección de las agujas del reloj para que la conexión sea segura:



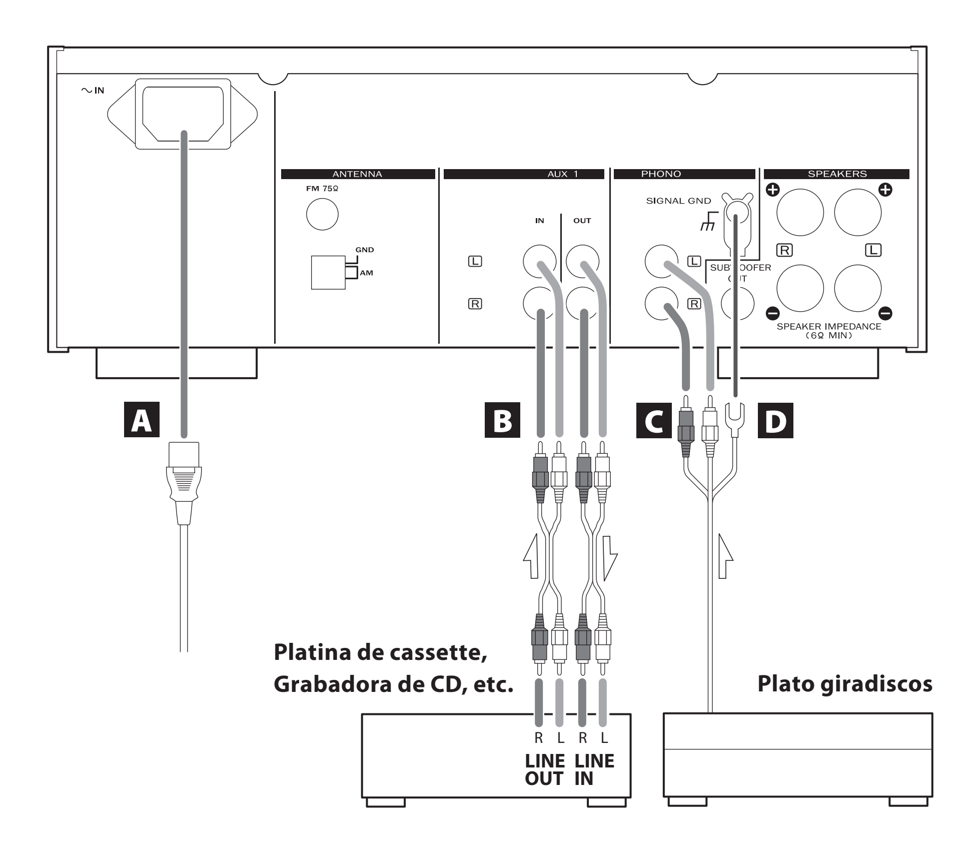
3. Asegúrese de que queda firmemente sujeto tirando levemente del cable.

Para usuarios europeos

De acuerdo con las regulaciones de seguridad europeas, no es posible conectar clavijas de tipo "banana" en los terminales de altavoz en los modelos europeos. Los agujeros en los que se insertarían las clavijas "banana" han sido cubiertos con tapas negras. Conecte los altavoces usando cables pelados o conectores "spade" (de espada). Si las tapas negras se salen de los terminales, vuelva a colocarlas en su posición original.

B Conector SUBWOOFER OUT

Conecte aquí un subwoofer autoamplificado que adquiera por su cuenta.



PRECAUCIÓN

- Apague todos los equipos antes de hacer las conexiones.
- Lea las instrucciones de cada componente que pretenda usar con esta unidad.
- Asegúrese de insertar correctamente todos los terminales. Para prevenir ruido y zumbidos, no entremezcle los cables de las conexiones entre componentes con los de alimentación de corriente ni con los de los altavoces.

A Cable de corriente

Conecte este cable al enchufe de corriente eléctrica de la pared.

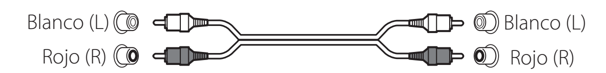
- Desenchufe el cable de corriente cuando no vaya a utilizar la unidad durante un largo período de tiempo.

B Conectores AUX 1

Estas tomas transmiten una señal de audio analógica de 2 canales. Conecte los componentes por medio de cables a espiga RCA disponibles comercialmente.

Asegúrese de conectar los cables como sigue:

terminal blanco → conector blanco (L: canal izquierdo)
terminal rojo → conector rojo (R: canal derecho)



Si desea utilizar una grabadora (por ejemplo una platina de cassette, una grabadora de CD, etc.) con el CR-H500, conecte los conectores de salida (out) de la grabadora a los conectores de entrada auxiliar 1 (AUX 1 IN) del CR-H500 y conecte los conectores de entrada (in) de la grabadora a los conectores de salida auxiliar 1 (AUX 1 OUT) del CR-H500.

- Asegúrese de insertar correctamente todos los terminales. Para prevenir ruido y zumbidos, no entremezcle los cables de las conexiones con los de alimentación de corriente ni con los de los altavoces.

C Conectores PHONO

Conecte el cable del plato giradiscos con terminales RCA a los conectores PHONO.

Asegúrese de conectar los cables como sigue:

terminal blanco → conector blanco (L: canal izquierdo)
terminal rojo → conector rojo (R: canal derecho)

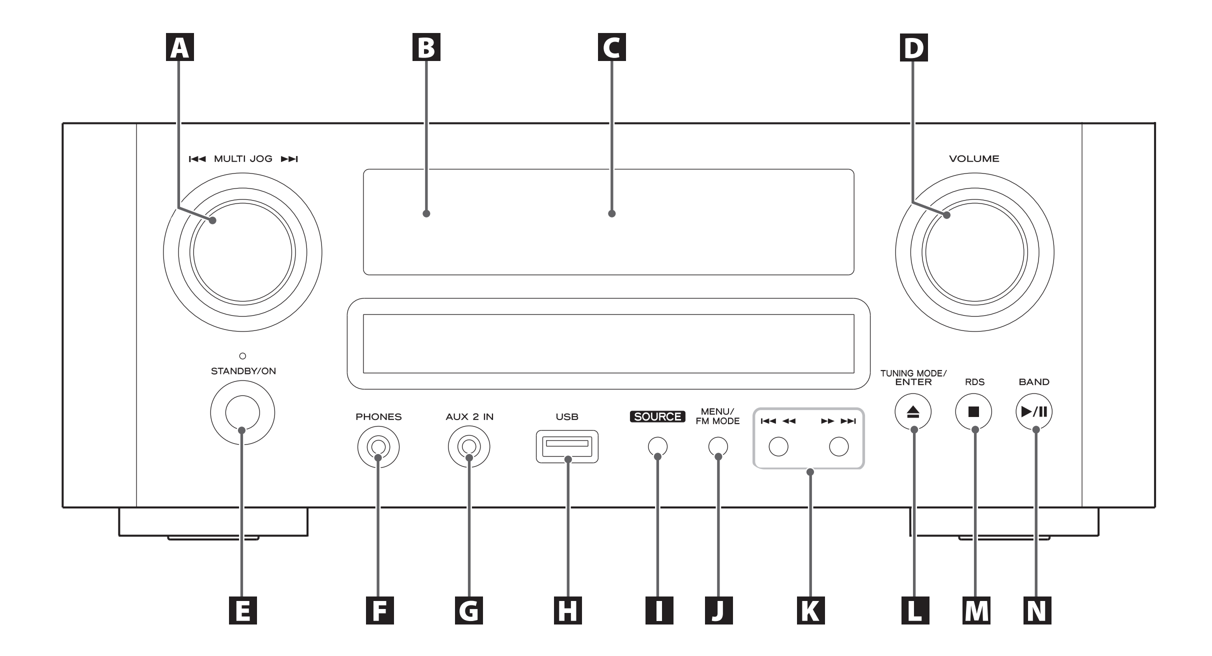
- Asegúrese de insertar correctamente todos los terminales. Para prevenir ruido y zumbidos, no entremezcle los cables de las conexiones con los de alimentación de corriente ni con los de los altavoces.
- Se pueden utilizar cápsulas magnéticas móviles (MM) con esta unidad.

D SIGNAL GND

Conecte el cable de tierra del plato giradiscos a este conector.

- Esta no es una toma de tierra de seguridad.
- Si el cable de tierra del plato giradiscos no está conectado a este terminal, se puede oír ruido o zumbido.

Nombres de las partes (unidad principal)



A MULTI JOG

En el modo de sintonizador (TUNER), utilice este mando giratorio para sintonizar emisoras o seleccionar las emisoras presintonizadas.
En modo iPod, utilice este mando giratorio para desplazarse hacia arriba y hacia abajo por el menú.
En el modo CD/USB, utilice este mando para omitir pistas/archivos durante la reproducción o en el modo de parada de CD o USB.

B Sensor remoto

Cuando utilice el mando a distancia, apúntelo hacia el sensor remoto.

C Pantalla

D VOLUME (volumen)

Gire este mando para ajustar el volumen.

- El nivel de volumen queda memorizado incluso al apagar la unidad.

E STANDBY/ON (espera/encendido)

Pulse este interruptor para encender o apagar la unidad.
El indicador se enciende en rojo cuando la unidad está en modo de espera (standby). Cuando se enciende la unidad, el indicador cambia a azul.

F PHONES (auriculares)

Para una escucha privada, conecte los auriculares a este conector y ajuste el volumen girando el mando VOLUME.

G AUX 2 IN

Para conectar un equipo, como un reproductor de audio portátil, utilice un cable con miniclavija estéreo de 3,5 mm.

H Puerto USB

Conecte un iPod o un dispositivo de almacenamiento USB externo.

I SOURCE (fuente)

Utilice este control para seleccionar una fuente de sonido.

J MENU/FM MODE (menú/modo de FM)

Utilice este botón para volver al menú previo del iPod. Este botón es equivalente al botón MENU de un iPod.
En modo FM, utilice este botón para seleccionar estéreo o monoaural.

K Salto (|◀◀ ◀◀/▶▶ ▶▶|)

En el modo CD/USB, utilice estos botones para omitir pistas/archivos durante la reproducción o en el modo de parada de CD o USB.
En el modo iPod, utilice estos botones para omitir canciones durante la reproducción o en el modo de pausa del iPod.
Durante la reproducción, mantenga pulsados estos botones para buscar una pista/archivo/canción.

L TUNING MODE (modo de sintonización), ENTER (intro), apertura/cierre (⏏)

En el modo FM o AM, utilice este botón para seleccionar el modo de sintonización.
Utilice este botón para ajustar la hora mientras ajusta el temporizador o el reloj.
En el modo iPod, utilice este botón para confirmar la selección en los menús.
En el modo CD, utilice este botón para abrir y cerrar la bandeja del disco.

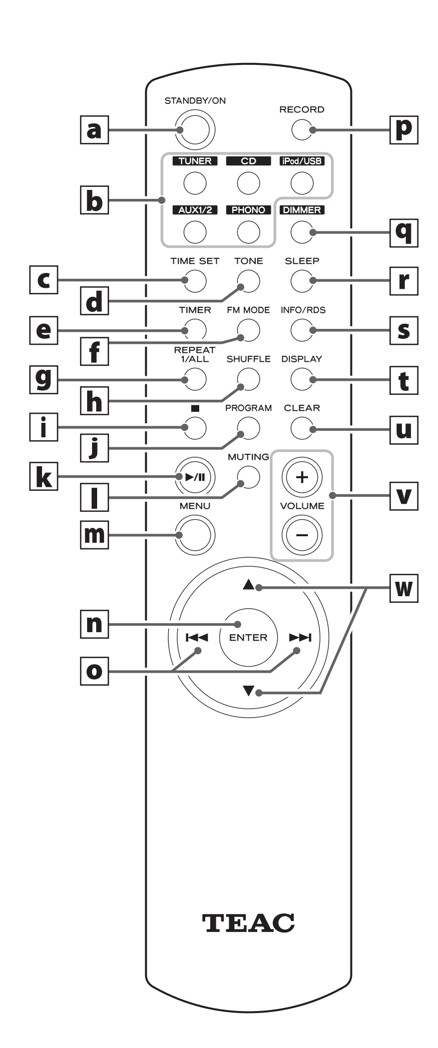
M RDS, parada (■)

En el modo de sintonizador (TUNER) de FM, utilice este botón para seleccionar una modalidad de RDS.
En el modo USB/CD, utilice este botón para detener la reproducción.

N BAND (banda), reproducción/pausa (▶/II)

Utilice este botón para seleccionar FM o AM.
En el modo USB/iPod, utilice este botón para iniciar o poner en pausa la reproducción del iPod o USB.
En el modo CD, utilice este botón para iniciar o poner en pausa la reproducción del CD.

Nombres de las partes (mando a distancia)



a STANDBY/ON (espera/encendido)

Pulse este botón para encender la unidad o para ponerla en modo de espera.

b TUNER, CD, iPod/USB, AUX 1/2, PHONO (plato giradiscos)

Utilice estos botones para seleccionar una fuente de sonido.

c TIME SET (ajuste de hora)

Utilice este botón para ajustar el reloj y el temporizador.

d TONE (tono)

Utilice este botón para ajustar conjuntamente los graves y agudos con el botón de desplazamiento (▲ o ▼).

e TIMER (temporizador)

Utilice este botón para activar o desactivar la función del temporizador.

f FM MODE (modo de FM)

En el modo FM, utilice este botón para seleccionar estéreo o monoaural.

g REPEAT 1/ALL (repetir 1/todo)

En el modo USB/iPod, utilice este botón para ajustar la reproducción repetida del iPod o USB.
En el modo CD, utilice este botón para ajustar la reproducción repetida del CD.

h SHUFFLE (aleatoria)

En el modo USB/iPod, utilice este botón para iniciar la reproducción aleatoria del iPod o USB.
En el modo CD, utilice este botón para iniciar la reproducción aleatoria del CD.

i Parada (■)

En el modo USB, utilice este botón para detener la reproducción del USB.
En el modo CD, utilice este botón para detener la reproducción del CD.

j PROGRAM (programación)

En el modo USB/iPod, utilice este botón para ingresar al modo de programación de USB.
En el modo CD, utilice este botón para ingresar al modo de programación del CD.
En el modo de programación, utilice este botón para ingresar la selección.
En el modo TUNER, utilice este botón para presintonizar emisoras.

k Reproducción/pausa (►/II)

En el modo USB/iPod, utilice este botón para iniciar o poner en pausa la reproducción del iPod o USB.
En el modo CD, utilice este botón para iniciar o poner en pausa la reproducción del CD.

l MUTING

Utilice este botón para silenciar el sonido.

m MENU

Utilice este botón para volver al menú previo del iPod.
Este botón es equivalente al botón MENU del un iPod.

n ENTER

Utilice este botón para fijar la hora al ajustar el temporizador o el reloj.

o Salto (I◄◄/►►I)

En el modo CD/USB, utilice estos botones para omitir pistas/archivos durante la reproducción o en el modo de parada de CD o USB.
En el modo iPod, utilice estos botones para omitir canciones durante la reproducción o en el modo de pausa del iPod.

p RECORD (grabar)

Utilice este botón para comenzar la grabación en un dispositivo USB.

q DIMMER (atenuador de luz)

Utilice este botón para atenuar la iluminación de la pantalla.

r SLEEP (dormir)

Utilice este botón para ajustar el temporizador para la función “Sleep” (dormir).

s INFO/RDS

En el modo de sintonizador (TUNER) de FM, utilice este botón para seleccionar una modalidad de RDS.
Por favor ignore “INFO” en el mando a distancia.
(La función INFO no se activa en esta unidad.)

t DISPLAY (pantalla)

Utilice este botón para cambiar la información que aparece en pantalla durante la reproducción del iPod/USB.

u CLEAR (borrar)

Utilice este botón para eliminar pistas/archivos en el modo de programación.

v VOLUME (volumen)

Utilice estos botones para ajustar el nivel del volumen.

w Scroll (▲/▼)

En el modo USB/iPod, utilice estos botones para seleccionar una carpeta o un archivo del dispositivo USB.
O utilice estos botones para desplazarse por el menú del iPod.
Después de pulsar el botón TONE, estos botones se usan para ajustar los agudos y los graves.

Mando a distancia

El mando a distancia que se suministra permite el control remoto de la unidad.
Cuando emplee el mando a distancia, apúntelo hacia el sensor de control remoto situado en el panel frontal de la unidad.

- Incluso cuando el mando a distancia se utilice dentro del rango de alcance efectivo, puede dar problemas de funcionamiento si hay obstáculos interpuestos entre el mando y la unidad.

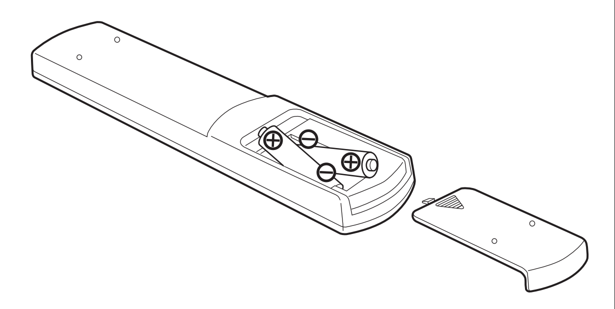
- Si el mando a distancia se usa cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos, o si se utilizan cerca de la unidad otros mandos que funcionen por infrarrojos, pueden producirse anomalías de funcionamiento en cualquiera de las unidades implicadas.
  Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.

Instalación de las pilas

1. Quite la tapa del compartimento de las pilas.

2. Introduzca dos pilas de tipo "AAA" . Asegúrese de que las pilas se colocan con sus polos positivo "⊕" y negativo "⊖" correctamente.

3. Cierre la tapa.



Cambio de las pilas

Si cada vez se acorta más la distancia entre el mando y la unidad principal requerida para el buen funcionamiento, las pilas están gastadas. En tal caso, cámbielas por unas nuevas.

- Para más información sobre la recogida de pilas usadas, por favor contacte con su ayuntamiento o con el punto de venta donde las compró.

Precauciones con respecto a las pilas

- Asegúrese de insertar las pilas con las polaridades positiva "⊕" y negativa "⊖" correctamente posicionadas.

- Utilice pilas del mismo tipo. Nunca mezcle pilas de diferentes tipos.

- Se pueden emplear pilas recargables y no recargables. Remítase a las precauciones consignadas en sus respectivas etiquetas.

- Cuando no se vaya a usar el mando a distancia durante mucho tiempo (más de un mes), quite las pilas del mando para evitar que se sulfaten.

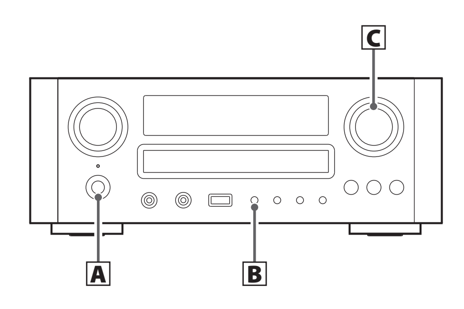
- Si las pilas se sulfatan (rezuman líquido), limpie el compartimento de las pilas y sustitúyalas por unas nuevas.

- No utilice otras pilas que no sean las especificadas. No mezcle pilas nuevas con viejas ni tipos de pilas diferentes.

- No caliente ni desarme la pilas y nunca las tire al fuego ni al agua.

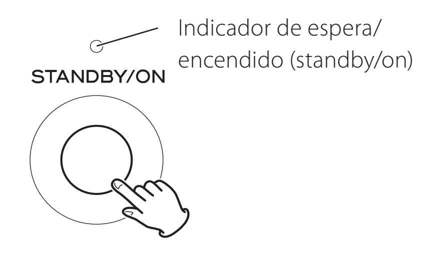
- No transporte ni almacene pilas junto a otros objetos metálicos. Las pilas pueden cortocircuitarse, rezumar o explotar.

- Nunca recargue pilas sin verificar que son de tipo recargable.



A Cómo encender y apagar la unidad

Pulse el interruptor STANDBY/ON para encender o apagar la unidad.

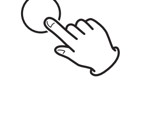


El indicador Standby/On se ilumina en color azul cuando la unidad está encendida.

- Al encender el equipo, la fuente de sonido que estuviese seleccionada la última vez comenzará la reproducción automáticamente.

B Cómo seleccionar la fuente de sonido

Cada vez que se pulsa el botón SOURCE (fuente), el modo cambia como sigue:

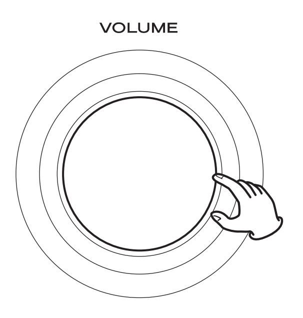




O pulse el botón TUNER (sintonizador), iPod/USB, PHONO (plato giradiscos), AUX 1/2 ó CD en el mando a distancia para seleccionar la fuente de sonido directamente.

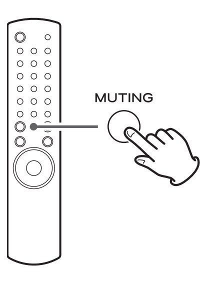
C Ajuste el volumen

Para proteger los altavoces contra un sonido alto repentino, aumente gradualmente el volumen hasta el nivel requerido mediante el mando VOLUME.



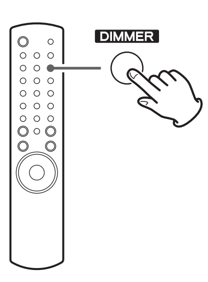
D Enmudecimiento

Para silenciar temporalmente el sonido, pulse el botón MUTING. Para cancelar el silencio, pulse de nuevo el botón MUTING o cambie el ajuste de volumen.



E Atenuador de iluminación

Pulse el botón DIMMER para atenuar la luz de la pantalla.
Vuelva a pulsar el botón para cancelar la función de atenuación.



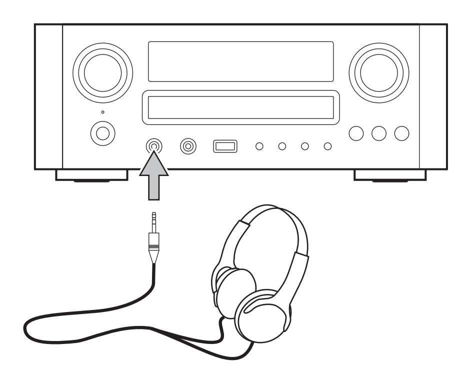
- Esta función se cancelará al apagar la unidad.

ESPAÑOL

Funcionamiento básico (2)

F Escucha por auriculares

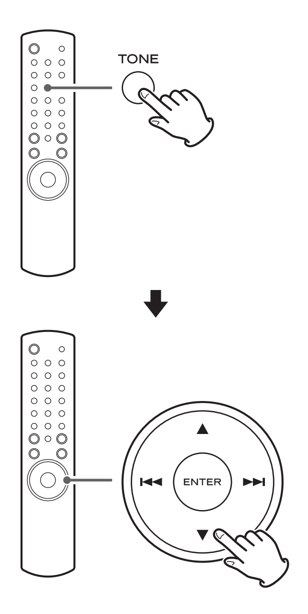
Inserte el jack de los auriculares en el conector rotulado PHONES y ajuste el volumen. El sonido de los altavoces y del subwoofer quedará cortado.



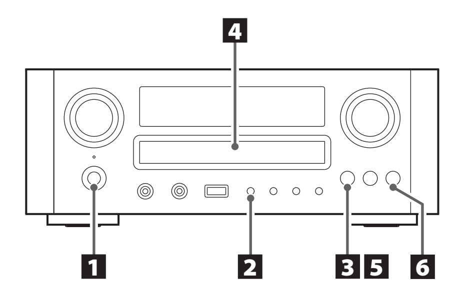
G Cómo ajustar los graves y los agudos del sonido

Usted puede variar los graves y los agudos entre “-10” y “+10”.

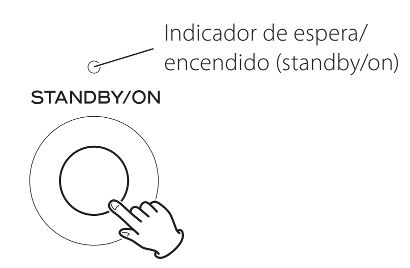
Pulse repetidamente el botón TONE para seleccionar BASS o TREBLE. A continuación, pulse los botones de desplazamiento (▲/▼) para ajustar el nivel de sonido en menos de 5 segundos.



Reproducción de discos



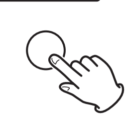
1 Pulse el botón STANDBY/ON para encender la unidad.



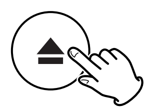
El indicador Standby/On pasa de naranja a azul.
Se visualizará “No disc” si no hay un disco cargado.

2 Pulse el botón SOURCE para seleccionar “CD”.

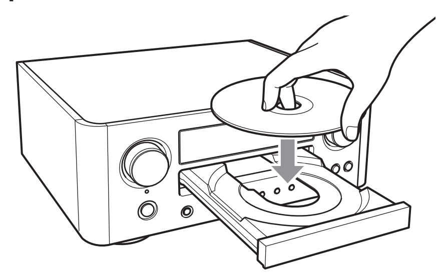
SOURCE



3 Pulse el botón Apertura/cierre (⏏).

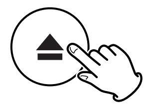


4 Deposite un disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.



- El disco deberá quedar centrado en la bandeja. Si el disco no se inserta correctamente, la bandeja podría quedar bloqueada y no abrirse, por lo que conviene cargarlo debidamente centrado.
- No coloque nunca más de un disco en la bandeja.
- No pegue etiquetas ni cintas en el disco.
- No utilice discos con formas irregulares.

5 Pulse el botón Apertura/cierre (⏏) para cerrar la bandeja.



- Mantenga los dedos alejados de la bandeja móvil para evitar que queden atrapados.
- La unidad tarda algunos segundos en cargar un disco. Ningún botón funcionará durante la carga. Espere a que aparezca el número total de pistas/archivos y el tiempo total de reproducción del disco.

CD de audio

Se visualizan el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del disco.

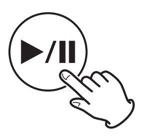
```
CD/Stop
T016  72:00
```

Disco MP3/WMA

Se visualiza el número total de archivos del disco.

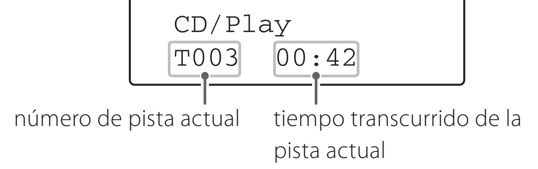
```
CD/Stop
Total file 010
```

6 Pulse el botón de reproducción/pausa (►/❚❚) para iniciar la reproducción.

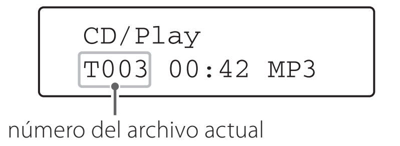


La reproducción del disco se inicia desde la primera pista/archivo.

CD de audio

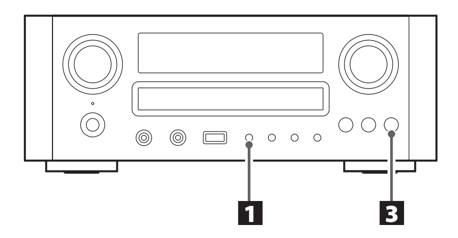


Disco MP3/WMA



- Los archivos MP3/WMA grabados fuera de las carpetas se ponen automáticamente en la carpeta "ROOT"; la reproducción comienza con el primer archivo de la carpeta "ROOT".
- Si hay carpetas que no tienen archivos MP3/WMA, la unidad saltará las mismas.
- Durante la reproducción de un archivo MP3/WMA, "título_artista_álbum" se desplaza en la pantalla.
- La unidad se detiene automáticamente cuando ha finalizado la reproducción de todas las pistas o archivos.
- Si carga un disco, y, a continuación, pulsa el botón de reproducción/pausa (►/❚❚) (o el botón SHUFFLE del mando a distancia) sin haber cerrado la bandeja para discos, ésta se cierra y comienza la reproducción.

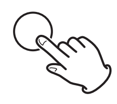
Reproducción USB



Puede reproducir archivos MP3/WMA conectando diversos dispositivos de almacenamiento USB, como por ejemplo una memoria flash USB.

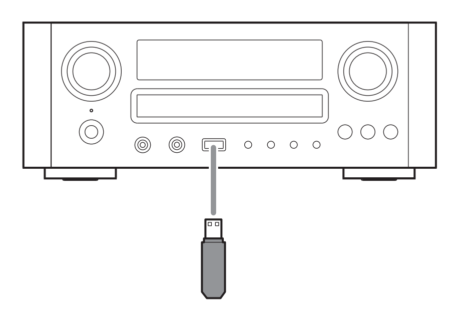
1 Pulse el botón SOURCE repetidamente para seleccionar "USB/iPod".

"Not connected" (no conectado) aparecerá en la pantalla si no hay ningún dispositivo USB conectado.

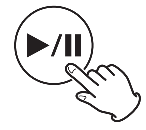


2 Conecte el dispositivo de almacenamiento externo USB a la unidad.

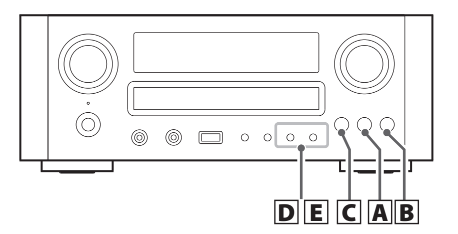
Cuando se conecta un disco duro a esta unidad, puede llevar varios minutos el que aparezca en pantalla la enumeración de archivos.



3 Pulse el botón de reproducción/pausa (►/II).

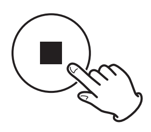


Reproducción en general (disco/USB)



A Para detener la reproducción

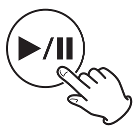
Pulse el botón Parada (■) para detener la reproducción.



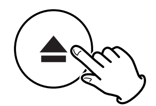
Para volver a iniciar la reproducción, pulse el botón de reproducción/pausa (►/II).
La reproducción se inicia desde la primera pista/archivo.

B Para suspender la reproducción temporalmente (modo de pausa)

Pulse el botón de reproducción/pausa (►/II) durante la reproducción. La reproducción se detiene en la posición actual.
Para reanudar la reproducción, pulse el botón de reproducción/pausa (►/II).



C Para expulsar el disco.

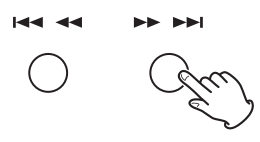


Cuando se pulsa el botón Apertura/cierre (⏏), la reproducción se detiene y se abre la bandeja.
Una vez expulsado el disco, cierre la bandeja pulsando el botón Apertura/cierre (⏏).

- El disco se puede expulsar cuando está seleccionado CD como fuente.

Búsqueda de carpeta

D Para saltar a la pista/archivo siguiente o anterior

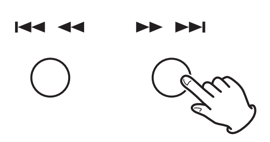


Durante la reproducción, pulse el botón omitir/escanear (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) de forma repetida hasta encontrar la pista/archivo deseado. La pista/archivo que se ha seleccionado se reproducirá desde el comienzo.
En el mando a distancia, utilice los botones de salto (⏮/⏭).

En el modo de parada o de pausa, pulse los botones omitir/escanear (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) de forma repetida hasta encontrar la pista/archivo que desea escuchar. Pulse el botón de reproducción/pausa (▶/❚❚) para iniciar la reproducción de la pista/archivo seleccionado.

- Cuando pulse el botón ⏮ durante la reproducción, la pista/archivo que se está reproduciendo se reproducirá desde el comienzo. Para volver al comienzo de la pista/archivo anterior, pulse dos veces el botón ⏮.
- Durante la reproducción programada, se reproducirá la pista/archivo siguiente o previa del programa.

E Para efectuar la búsqueda de una parte de una pista/archivo

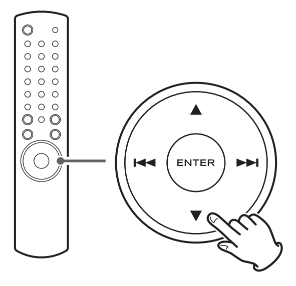


Durante la reproducción, mantenga pulsado el botón omitir/escanear (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭) y libérelo cuando encuentre la parte que desea escuchar.

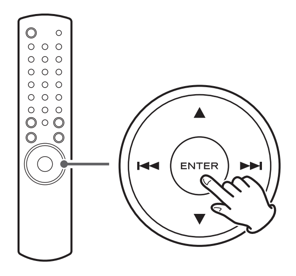
- En el modo USB, no se emite ningún sonido durante la búsqueda.
- La unidad se detiene cuando se alcanza el final de la última pista/archivo.

Para mostrar el menú, puede seleccionar la pantalla del iPod o la pantalla del CR-H500.

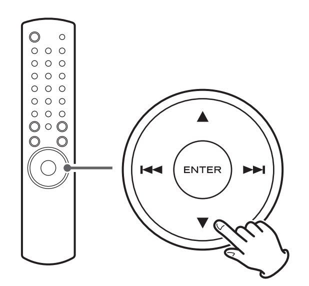
1 Pulse los botones de desplazamiento (▲/▼) para seleccionar una carpeta.



2 Pulse el botón ENTER.

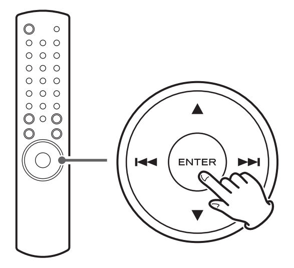


3 Si desea seleccionar un archivo, pulse los botones de desplazamiento (▲/▼).



- Mueve la selección dentro de la carpeta.

4 Pulse el botón ENTER.

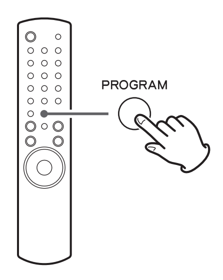


La reproducción se inicia desde el archivo seleccionado.

Reproducción programada

Pueden programarse hasta 32 pistas/archivos en el orden deseado.

1 Pulse el botón PROGRAM estando en el modo de parada.



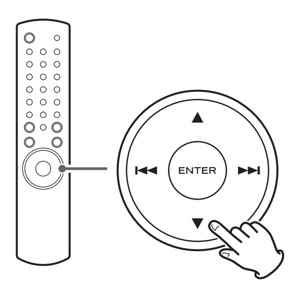
Cuando se selecciona CD

```
P-00 T000
T016  72:00
```

Cuando se selecciona USB

```
P00 T0000
Total File 0130
```

2 Pulse los botones de desplazamiento (▲/▼) para seleccionar una pista/archivo.



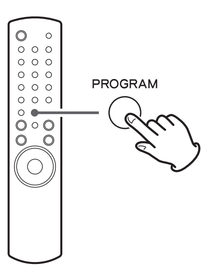
Cuando se selecciona CD

```
P-01 T002
T016  72:00
```

Cuando se selecciona USB

```
P01 T0012
Total File 0130
```

3 Pulse el botón PROGRAM en los siguientes 5 segundos.



Cuando se selecciona CD

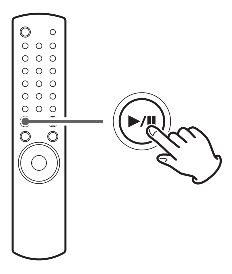
```
P-01 T012
T016  72:00
```

Cuando se selecciona USB

```
P01 T0012
Total File 0130
```

- Repita los pasos 2 y 3 para programar más pistas/archivos.
- Si se equivoca, pulse el botón CLEAR (borrar).
  Se borrará el último número de archivo programado.
- Pueden programarse hasta 32 pistas/archivos. Si intenta programar más de 32 pistas/archivos, se muestra “P-FULL (el programa está lleno)” y no podrán programarse más pistas/archivos.

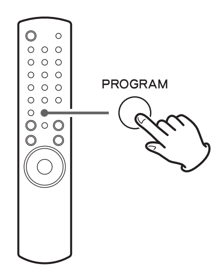
4 Una vez terminada la programación, pulse el botón de reproducción/pausa (►/II) para comenzar la reproducción programada.



El modo de programación se cancela cuando finaliza la reproducción de todas las pistas/archivos programados o cuando se pulsa el botón de parada (■) o el botón STANDBY/ON.

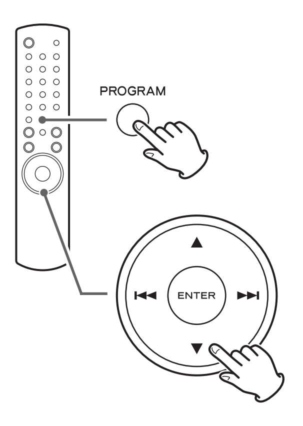
- Si se desconecta la unidad de la corriente eléctrica, se borrará el contenido de la programación.

Comprobar el orden programado



En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM repetidamente. El número de pista/archivo y el número de programa se muestran en la pantalla.

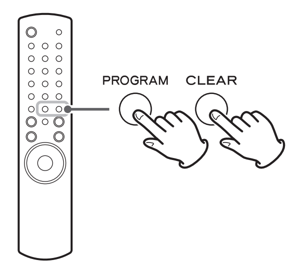
Para cambiar o añadir una pista/archivo al programa



En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM repetidas veces hasta que aparezca en la pantalla el número de programa correspondiente a la pista/archivo que desea cambiar. A continuación seleccione una pista/archivo con los botones de desplazamiento (▲/▼). La pista/archivo anterior será reemplazado por el recién seleccionado.

Si desea añadir una pista/archivo al final del programa, pulse el botón PROGRAM repetidamente hasta que aparezca "P-END" brevemente en la pantalla. A continuación seleccione una pista/archivo con los botones de desplazamiento (▲/▼). La pista/archivo se añade al programa.

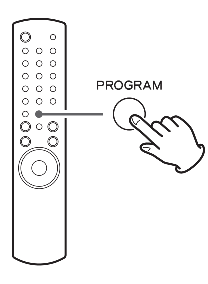
Para borrar una pista/archivo del programa



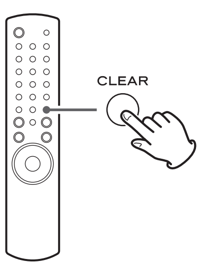
En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM repetidamente hasta que el número de la programación que se quiera borrar aparezca en pantalla, y después pulse el botón CLEAR (borrar). La pista/archivo seleccionado será borrado del programa.

Borrar la programación

1. En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM.



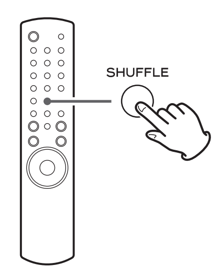
2. Mantenga pulsado el botón CLEAR (borrar) durante más de 4 segundos.



- En los siguientes casos, también se borrará el contenido programado:
  se pulsa el botón STANDBY/ON
  se abre la bandeja de disco
  se desconecta el cable de alimentación de CA

ESPAÑOL

Reproducción aleatoria



Cuando se pulsa el botón SHUFFLE se reproducirán al azar las piatas/archivos del disco o dispositivo USB.

Cuando se selecciona CD

```
CD/Random
T003  00:07
```

Cuando se selecciona USB

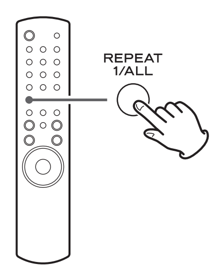
```
USB/Random
T0003 00:07 WMA
```

- Si pulsa el botón ►►I durante la reproducción al azar, la siguiente pista/archivo se seleccionará al azar y se reproducirá. Si pulsa el botón I◄◄, la pista/archivo actual se reproducirá desde el principio. No puede volver a reproducirse una pista/archivo durante la reproducción al azar.

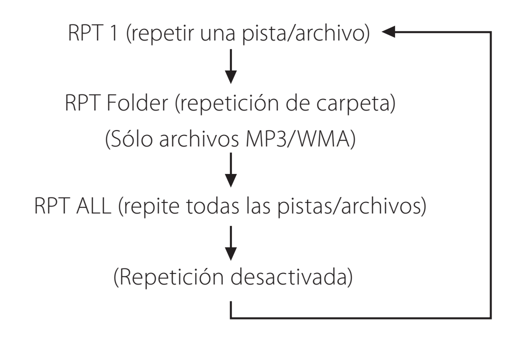
- Para cancelar la reproducción al azar, vuelva a pulsar el botón SHUFFLE.

- Para detener la reproducción al azar, vuelva a pulsar el botón de parada (■).

Reproducción repetida



Cada vez que se pulsa el botón REPEAT 1/ALL el modo cambia como sigue:



- Cuando se pulsa el botón de parada (■), el modo de repetición se cancela.

Repite una pista/archivo (RPT 1)

La pista/archivo que se está reproduciendo se reproducirá repetidamente. Si selecciona otra pista/archivo en el modo “RPT 1”, se reproducirá repetidamente la pista/archivo seleccionado.

Si selecciona el modo “RPT 1” en el modo de parada y selecciona una pista/archivo, ésta se reproducirá repetidamente.

Repetir carpeta (RPT Folder) (Archivos MP3/WMA solamente)

Todos los archivos de la carpeta se reproducirán repetidamente. Si selecciona otra carpeta en el modo “RPT Folder”, se reproducirán de forma repetida los archivos en la carpeta.

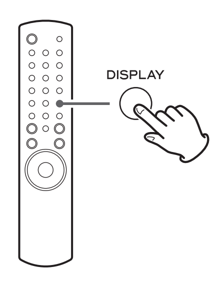
- No puede seleccionar el modo “RPT Folder” en el modo de parada.

Repetir todas (RPT ALL)

Todos las pistas/archivos se reproducirán repetidamente.

- En el modo de programa, el contenido programado se reproduce repetidamente.

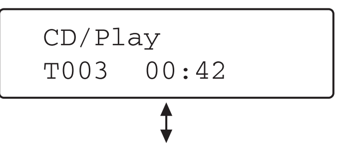
Pantalla



Durante la reproducción, pulse el botón DISPLAY de forma repetida para cambiar la información visualizada.

CD de audio:
La visualización cambia como sigue:

número de pista actual y tiempo transcurrido de la pista actual



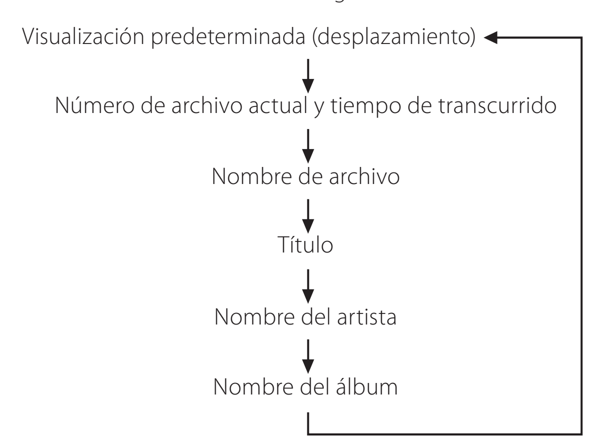
número de pista actual y tiempo restante de la pista actual

```
CD/Play
T003 -03:02
```

Archivos MP3/WMA:
Visualización predeterminada (desplazamiento):

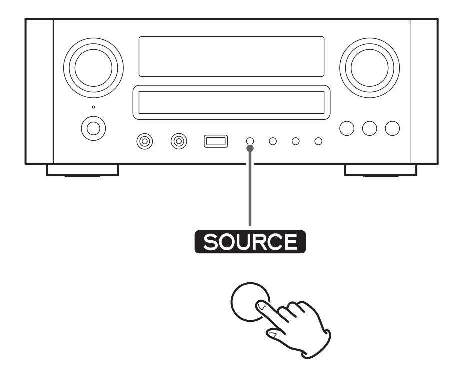
Título - nombre del artista - nombre del álbum

La visualización cambia como sigue:



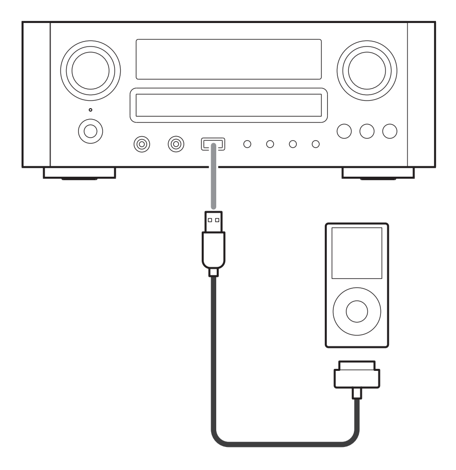
Escuchar un iPod (1)

1 Pulse el botón SOURCE repetidamente para seleccionar "USB/iPod".



2 Conecte su iPod utilizando el cable USB suministrado con el iPod.

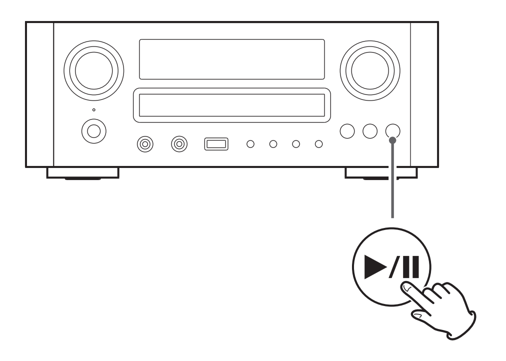
El iPod se encenderá automáticamente y comenzará la reproducción desde la lista musical del mismo.
Si se conecta el iPod y el CR-H500 está puesto en otra fuente de sonido, el iPod se enciende y entra en el modo de pausa.



- La batería del iPod se recarga en su totalidad cuando el iPod está conectado al CR-H500 y éste permanece encendido.

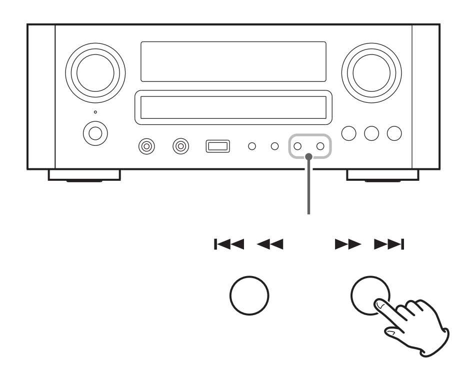
- Cuando el iPod está conectado al CR-H500, el conector de auriculares del iPod no puede emitir sonido.
Si quiere escuchar el sonido a través de auriculares, conecte los auriculares a la salida PHONES del CR-H500.

Poner en pausa la reproducción



Durante la reproducción, pulse el botón de reproducción/pausa (►/II) para poner en pausa la reproducción. La reproducción se detiene en la posición en la que se encuentre en ese momento.
Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar el botón de reproducción/pausa (►/II) .

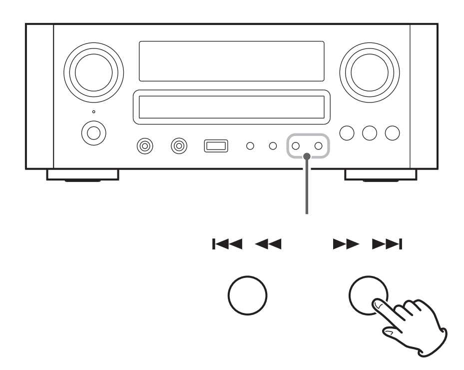
Saltar a una canción posterior o anterior



Durante la reproducción o en el modo de pausa, pulse repetidamente los botones omitir (|◄◄/►►|) hasta encontrar la canción deseada.

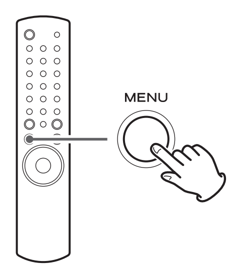
- Cuando se pulsa el botón |◄◄ durante la reproducción, la canción que se está reproduciendo en ese momento empieza desde el principio. Si quiere reproducir una canción anterior, pulse el botón |◄◄ dos veces o más.

Buscar una parte de una canción



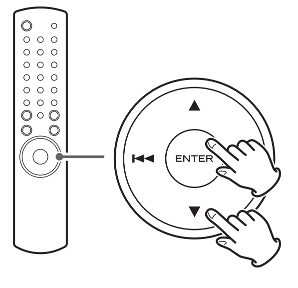
Durante la reproducción, mantenga pulsado el botón de salto (|◄◄/►►|) y suéltelo cuando encuentre la parte que desee escuchar.

Volver al menú anterior



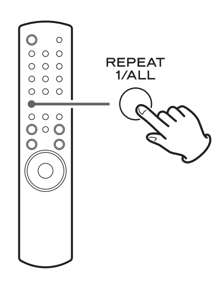
Pulse el botón MENU para volver al menú anterior.
Este botón es equivalente al botón MENU de un iPod.

Seleccionar el apartado del menú

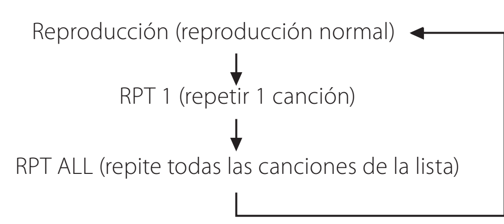


Pulse el botón de desplazamiento (▲/▼) del mando a distancia para desplazarse al apartado del menú que desee y después pulse el botón ENTER.

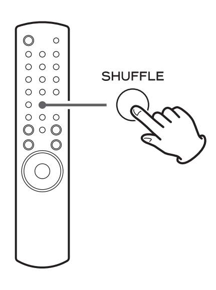
Repetir la reproducción



Cada vez que se pulsa el botón REPEAT 1/ALL, el modo cambia como sigue:



Reproducción aleatoria



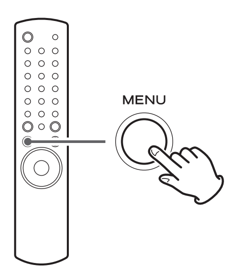
Durante la reproducción, pulse el botón SHUFFLE para cambiar el modo de reproducción aleatoria.



Cuando usted selecciona "RDM Songs", el iPod reproduce aleatoriamente las canciones de la lista que haya elegido para reproducir.
Cuando usted selecciona "RDM Album", el iPod reproduce las canciones de un álbum en orden y después selecciona aleatoriamente otro álbum de la lista y lo reproduce en orden.

Cambiar el modo de pantalla

Para mostrar el menú, puede seleccionar la pantalla del iPod o la pantalla del CR-H500.



Con el iPod conectado, mantenga pulsado el botón MENU durante más de 4 segundos para seleccionar qué pantalla se va a utilizar.

Modo directo ("Direct Mode") (por defecto)
Selecciónelo para utilizar la pantalla del iPod.
El menú aparece en la pantalla del iPod.
La pantalla del CR-H500 muestra constantemente "Direct Mode".

Modo extendido ("Extended Mode")
Selecciónelo para usar la pantalla del CR-H500.
La información de las canciones se visualiza en la pantalla del CR-H500.

- Los nombres de canciones/álbumes/artistas tienen que ser caracteres alfanuméricos. Esta unidad no puede mostrar en pantalla símbolos o caracteres a tamaño completo o de doble byte (como los japoneses, chinos, etc.) correctamente.

Antes de grabar

PRECAUCIÓN

- No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB durante la grabación.
  No desconecte el cable de corriente durante la grabación.
  Puede causar daño a los productos.

- Ajuste el volumen de la fuente de audio externa en un nivel adecuado antes de grabar. Si no, obtendrá una mala calidad de grabación.

Nota

- Los archivos grabados se guardan en la carpeta AUDIO.

- El NOMBRE DE ARCHIVO se fija automáticamente de manera secuencial como “Audio001.MP3”, “Audio002.MP3”, …….
  Ejemplo:
  Si existen los archivos “Audio004.MP3” y “Audio009.MP3” en la carpeta AUDIO y usted hace una grabación, el nuevo archivo se denominará “Audio010.MP3”.

- Antes de grabar compruebe la capacidad disponible en el dispositivo de almacenamiento USB utilizando un PC.
  No es posible comprobar la capacidad de memoria disponible con esta unidad.

- Esta unidad puede grabar hasta un total de 2000 archivos en el dispositivo USB.

- El tiempo máximo para el archivo grabado es de 90 minutos; cuando se excede de 90 minutos, se crea un archivo nuevo. Cuando se crea un archivo nuevo, la grabación se pone en pausa durante algunos segundos.

- No es posible grabar música desde un iPod.

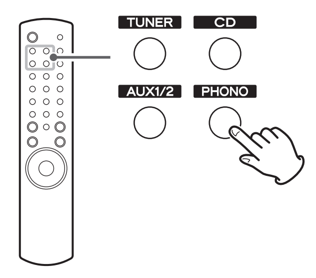
- La pista grabada en un dispositivo de almacenamiento USB será convertida a un archivo MP3 a una velocidad de bits de 128 kbps.

Grabar en un dispositivo USB

Usted puede grabar una emisión de radio y fuentes de sonido externas en un dispositivo de almacenamiento USB como archivos MP3.

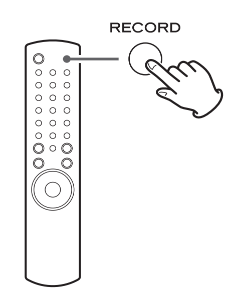
1 Conecte el dispositivo de almacenamiento externo USB al puerto USB del CR-H500.

2 Seleccione una fuente de sonido para ser grabada.



- iPod/USB no se puede seleccionar.

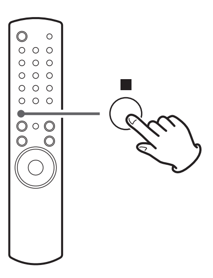
3 Pulse el botón RECORD.



Se inicia la grabación.

- No se puede grabar en un dispositivo de almacenamiento externo USB si no hay espacio libre o el dispositivo está bloqueado.

Para detener la grabación

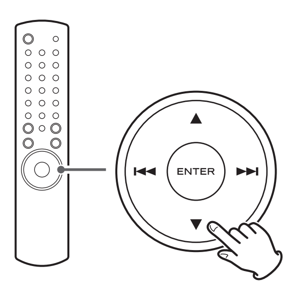


Pulse el botón de parada (■).

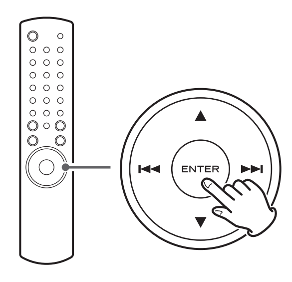
Borrar un archivo de un dispositivo USB

Puede borrar un archivo del dispositivo de almacenamiento USB externo.

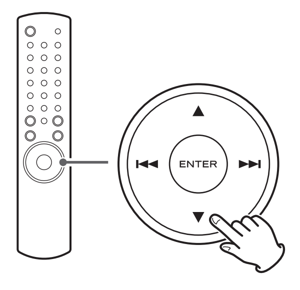
1 En el modo de parada, pulse los botones de desplazamiento (▲/▼) para seleccionar una carpeta.



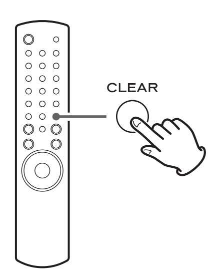
2 Pulse el botón ENTER.



3 Pulse los botones de desplazamiento (▲/▼) para seleccionar el archivo que desea borrar del dispositivo USB.

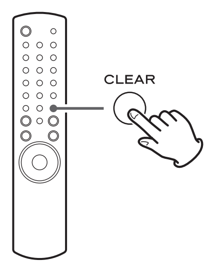


4 Mantenga pulsado el botón CLEAR durante más de 4 segundos.



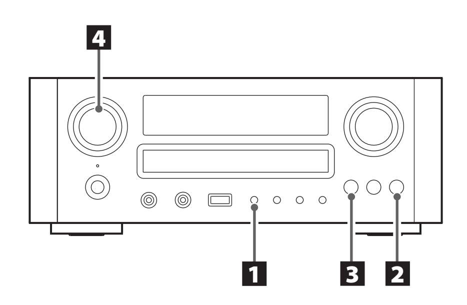
En la pantalla aparecerá “Delete?” (¿borrar?).

5 Pulse el botón CLEAR en los 3 segundos siguientes.

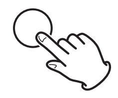


- La operación de borrado se cancelará si no pulsa el botón CLEAR en los 3 segundos siguientes

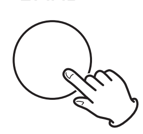
ESPAÑOL



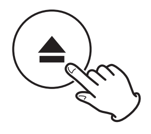
1 Pulse el botón SOURCE repetidamente para seleccionar el modo de sintonizador (TUNER).



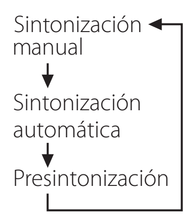
2 Seleccione FM o AM pulsando repetidamente el botón BAND.



3 Seleccione el modo de sintonización deseado.

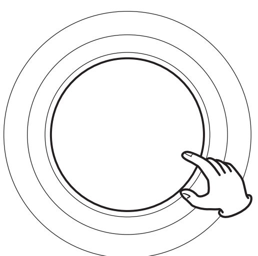


Cada vez que se pulsa el botón TUNING MODE, el modo de sintonización cambia como sigue:



4 Seleccione la emisora que desee escuchar.





Modo de sintonización manual

Gire el mando MULTI JOG hasta encontrar la emisora que desee escuchar.

En el mando a distancia, pulse los botones de desplazamiento (▲/▼) repetidamente.

La frecuencia cambia en pasos prefijados (FM: pasos de 50 kHz, AM: pasos de 9 kHz).

Modo de sintonización automática

Gire el mando MULTI JOG para comenzar la sintonización automática.

Cuando se encuentra una emisora, la unidad la sintoniza automáticamente. Repita este paso hasta encontrar la emisora que desee escuchar.

- Pulse el botón ENTER para detener la sintonización automática.

Modo de sintonización de presintonías

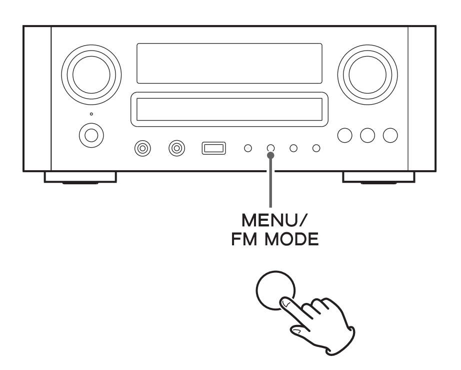
Gire el mando MULTI JOG para seleccionar una presintonía.

En el mando a distancia, pulse repetidamente los botones omitir (⏮/⏭).

Se sintonizará la presintonía seleccionada.

Modo de FM

Puede seleccionar entre estéreo y monofónico pulsando el botón FM MODE cuando se sintoniza un programa FM estéreo.



Estéreo:

Las emisiones de FM en estéreo se reciben en estéreo y aparece “ST” en la pantalla.
El sonido se silencia cuando no se puede sintonizar una señal de difusión.

```
FM/ST        10:00
        108.00MHz
```

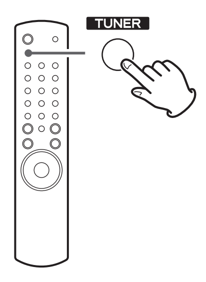
Mono:

Seleccione este modo cuando la señal sea débil. Se forzará la recepción a monoaural, reduciendo así el ruido no deseado.
Cuando intente escuchar otro programa pero no se consigue sintonizar su señal, el modo FM cambiará a estéreo y se silenciará el sonido.

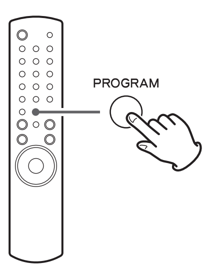
Presintonizar automáticamente (FM/AM)

Usted puede almacenar hasta 30 emisoras de FM y 30 de AM.

1 Seleccione FM o AM pulsando el botón TUNER repetidamente.



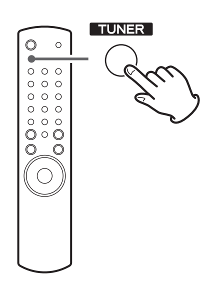
2 Mantenga pulsado el botón PROGRAM durante más de 3 segundos.



Se almacenarán automáticamente hasta un total de 30 emisoras de las que mejor se reciban en su área.

Presintonización manual (AM/FM)

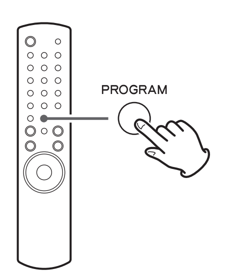
1 Seleccione AM o FM pulsando el botón TUNER repetidamente.



2 Sintonice la emisora que desee almacenar.

En la página 110 puede ver el procedimiento de sintonización.

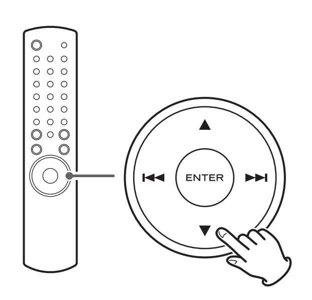
3 Pulse el botón PROGRAM.




```
FM          10:00
CH__   108.00MHz
```

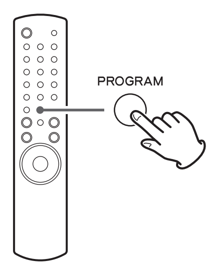
4 Seleccione el número de presintonía para esta emisora en los siguientes 4 segundos.

Pulse los botones de desplazamiento (▲/▼).




```
FM          10:00
CH12   108.00MHz
```

5 Pulse el botón PROGRAM en los siguientes 4 segundos.



La emisora está almacenada.

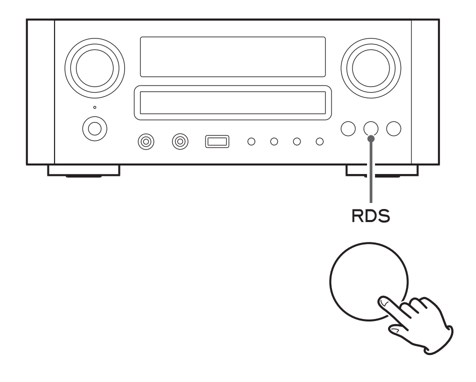
- Para almacenar más emisoras, repita los pasos 2 a 5.

- Si no pulsa el botón PROGRAM en el transcurso de 4 segundos después de seleccionar el número de presintonía, se cancelará la presintonización.

El Sistema de Radio Difusion de Datos (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras enviar información adicional junto con la señal de la programación normal de radio.
El sistema RDS funciona en la banda de ondas de Europa solamente.

1 Sintonice una emisora de FM (ver página 110).

2 Pulse el botón RDS.



Cada vez que se pulsa el botón RDS, cambia el modo RDS como sigue:

PROGRAM SERVICE (servicio de programa)

Cuando seleccione "PROGRAM SERVICE", "PROGRAM SERVICE" parpadeará en la pantalla durante unos 3 segundos y después aparecerá el nombre del programa o de la emisora. Si no hay datos de servicio de programa, en pantalla aparecerá la frecuencia.

PROGRAM TYPE (tipo de programa)

Cuando seleccione "PROGRAM TYPE", "PROGRAM TYPE" parpadeará en la pantalla durante unos 3 segundos y después aparecerá el tipo de programa.

CLOCK TIME (información horaria)

En pantalla aparece la información horaria proporcionada por la emisora.
Cuando seleccione "CLOCK TIME", "RDS CLOCK TIME" parpadeará durante unos 3 segundos y después aparecerá la información horaria.

RADIO TEXT (radiotexto)

Cuando seleccione "RADIO TEXT", "RDS RADIO TEXT" parpadeará en la pantalla durante 3 segundos y después aparecerán las noticias de las emisoras compuestas de un total de hasta 64 símbolos.
Si no hay datos de radiotexto, el modo de RDS se cambiará automáticamente a PROGRAM SERVICE.

TRAFFIC ANNOUNCE (información de tráfico)

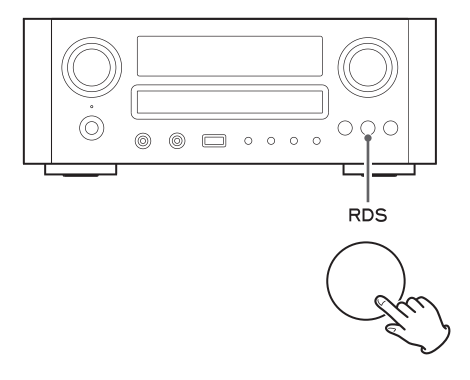
Cuando seleccione "TRAFFIC ANNOUNCE", "TRAFFIC ANNOUNCE" parpadeará en la pantalla durante unos 3 segundos y después la unidad buscará información de tráfico.

- Cuando se encuentra un programa de tráfico, el modo TRAFFIC ANNOUNCE cambia al modo PROGRAM SERVICE.
  Si la emisora seleccionada en ese momento está transmitiendo una señal con información de tráfico, el modo de RDS se cambiará a PROGRAM SERVICE sin buscar un programa de tráfico.

El reloj de esta unidad se ajusta automáticamente de acuerdo a los datos horarios CT (CLOCK TIME).
Si usted sintoniza una emisora RDS que emite datos CT incorrectos, el reloj podría ajustarse incorrectamente y eso puede afectar eventualmente al funcionamiento del temporizador.
Si no quiere que el reloj de esta unidad se fije de acuerdo a los datos CT, desactive el ajuste de reloj automático.

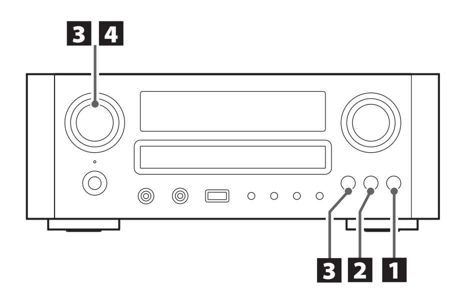
- Independientemente de cual sea el modo RDS seleccionado, la unidad recibe datos CT y ajusta el reloj.

Para desactivar el ajuste de reloj automático, mantenga pulsado el botón RDS durante más de 8 segundos.



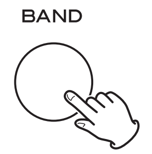
- Para volver al ajuste de reloj automático otra vez, mantenga pulsado el botón RDS durante más de 8 segundos.
- Cuando se desactiva el ajuste de reloj automático, CLOCK TIME no aparece en pantalla.

Búsqueda por tipo de programa (PTY)

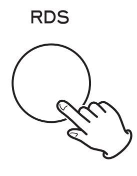


Usted puede buscar emisoras por el tipo de programas. El sistema RDS funciona en la banda de ondas de Europa solamente.

1 Seleccione FM pulsando el botón BAND repetidamente.

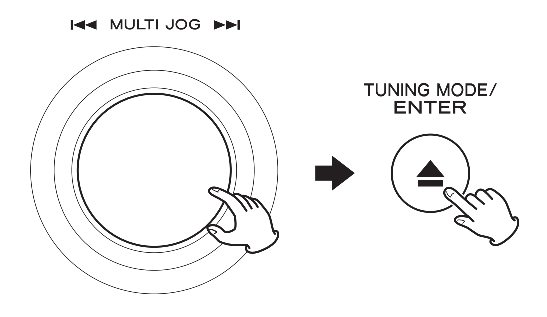


2 Mantenga pulsado el botón RDS durante más de 3 segundos.



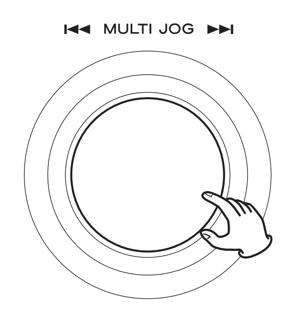
3 Seleccione el tipo de programa deseado (PTY).

Gire la perilla MULTI JOG para seleccionar un elemento, y luego pulse el botón ENTER.



Seleccione el que desee entre 31 tipos de programas. El tipo de programa parpadeará.

4 Gire la perilla MULTI JOG en menos de 3 segundos para iniciar la búsqueda.



- Cuando se encuentre la emisora que esté difundiendo el programa que ha seleccionado, la búsqueda se detiene y se visualizará el tipo de programa.
- Si no se puede encontrar una emisora del tipo de programa seleccionado durante la búsqueda PTY, ésta se detendrá en la frecuencia inicial.
- Para detener la búsqueda, vuelva a pulsar el botón RDS.

News (noticias):
Informaciones breves, eventos, opinión pública, crónicas, situaciones reales.

Current Affairs (actualidad):
Todo tipo de sugerencias incluyendo informaciones prácticas que no sean noticias, documentos, tertulias, análisis, etc.

Information (información):
Información diaria o referencias como el pronóstico del tiempo, guias para consumidores, asistencia médica, etc.

Sport (deporte):
Programas relacionados con deportes.

Education (educación):
Información cultural y educativa.

Drama (dramáticos):
Todo tipo de conciertos de radio y seriales dramáticos.

Cultures (culturas):
Todos los aspectos de la cultura nacional o local incluyendo eventos religiosos, filosofía, ciencias sociales, lenguaje, teatro, etc.

Science (ciencia):
Programas de ciencias naturales y tecnología.

Varied Speech (hablados varios):
Programas populares como concursos, programas de entretenimiento, entrevistas privadas, comedias, sátiras, etc.

Pop Music (música pop):
Programas sobre canciones populares y comerciales, ventas de discos, radio fórmula, etc.

Rock Music (música rock):
Música moderna generalmente compuesta e interpretada por músicos jóvenes.

Easy Listening (escucha fácil):
Música popular que generalmente dura menos de 5 minutos.

Light Classics M (música clásica ligera):
Música clásica, instrumental, coros y música ligera "no profesional".

Serious Classics (música clásica seria):
Orquestas incluyendo grandes óperas, sinfonías, música de cámara, etc.

Other Music (otra música):
Otros estilos musicales (Rhythm & Blues, Reggae, etc.).

Weather & Meter (tiempo y meteorología):
Informes y pronósticos metereológicos.

Finance (finanzas):
Crónicas financieras, comerciales y económicas.

Children's Progs (programas infantiles):
Programas para niños.

Social Affairs (acontecimientos sociales):
Acontecimientos sociales.

Religion (religión):
Programas religiosos.

Phone In (de intervención telefónica):
Programas en los que el público expresa su punto de vista por teléfono.

Travel & Touring (viajes y rutas):
Crónicas de viajes.

Leisure & Hobby (ocio y aficiones):
Programas relacionados con actividades de recreo y lúdicas.

Jazz Music (música de jazz):
Música de jazz.

Country Music (música country):
Música country.

National Music (música nacional):
Música nacional.

Oldies Music (música de todos los tiempos):
Música de la denominada "época de oro" de la música popular.

Folk Music (música folk):
Música folk.

Documentary (documental):
Documentales.

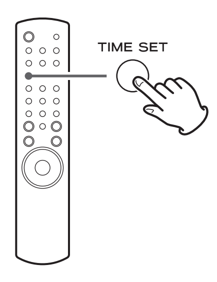
Alarm Test (prueba de alarma)

Alarm-Alarm! (¡alarma, alarma!):
Un programa que notifica emergencias o desastres naturales.

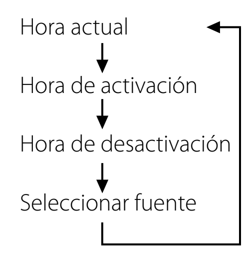
Ajustar el reloj

El reloj de esta unidad se ajusta automáticamente de acuerdo a los datos CT (CLOK TIME) de una emisión RDS.
Para ajustar el reloj manualmente, ejecute los pasos siguientes:.

1 Pulse el botón TIME SET.

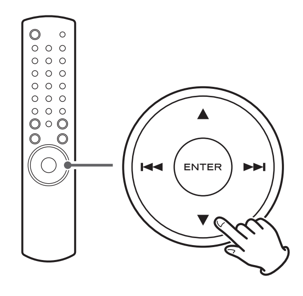


Cada vez que se pulsa el botón TIME SET, el modo cambia como sigue.

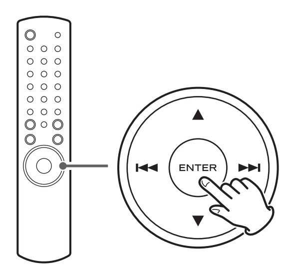


- Si no se ejecuta ninguna acción durante 1 minuto, se modo de ajuste horario.
- Pulse el botón de parada (■) para cancelar el ajuste horario.

2 Pulse los botones de desplazamiento (▲/▼) para ajustar la hora actual.

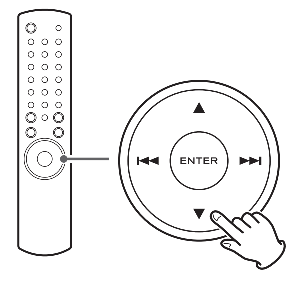


3 Pulse el botón ENTER.

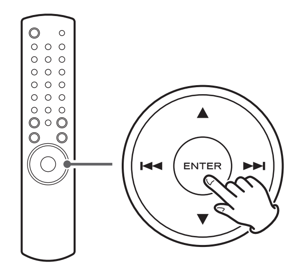


Parpadeará el campo de los “minutos”.

4 Pulse los botones de desplazamiento (▲/▼) para ajustar los minutos actuales.



5 Pulse el botón ENTER.



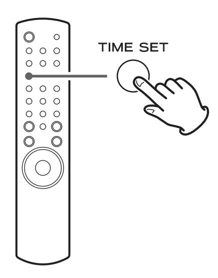
El reloj comienza desde 00 segundos.

- El ajuste del reloj no se almacena cuando se desconecta el cable de alimentación de CA.

Ajustar el temporizador

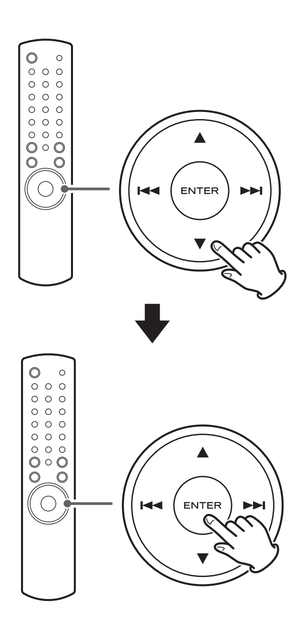
- Ajuste el reloj antes de ajustar el temporizador.
- Seleccione “Modo directo” antes de utilizar el iPod por primera vez pues de lo contrario, el iPod no reproducirá cuando llegue la hora de activación. Consulte la página 107.
- Si no se ejecuta ninguna acción durante 1 minuto, se cancelará el modo de ajuste del temporizador.

1 Pulse el botón TIME SET repetidamente hasta que aparezca en la pantalla “On time” (hora de activación).



“On time” aparece en pantalla y el campo de la “hora” parpadea.

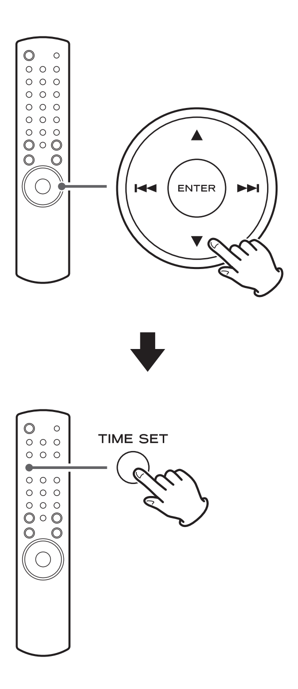
2 Pulse los botones de desplazamiento (▲/▼) para ajustar la hora y, a continuación, pulse el botón ENTER.



El campo de los “minutos” parpadeará.

3 Pulse los botones de desplazamiento (▲/▼) para ajustar los minutos y, a continuación, pulse el botón TIME SET.

“Off time” (hora de desactivación) aparecerá en la pantalla y el campo de la “hora” parpadeará.



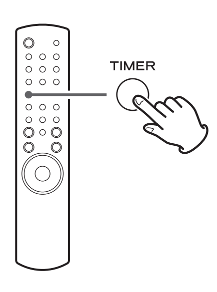
4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar la hora de desactivación.

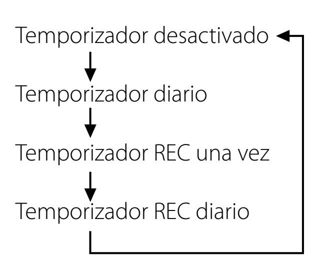
“Source select” (selección de fuente) aparece en la pantalla.

5 Pulse los botones de desplazamiento (▲/▼) para seleccionar la fuente y, a continuación, pulse el botón ENTER.

El ajuste del temporizador está ahora guardado en la memoria.

Cada vez que usted pulsa el botón TIMER del mando a distancia, el modo del temporizador cambia como sigue.





Timer Playback (reproducir con temp.)

1. **Seleccionar "Timer daily" pulsando el botón TIMER en el mando a distancia.**
   El indicador " " se enciende en la pantalla.

2. **Prepare la reproducción con temporizador.**
   Ajuste el volumen, sintonice la emisora, etc.

3. **Pulse el botón STANDBY/ON para poner la unidad en el modo de espera.**
   Todos los días, cuando se llega a la hora de activación, la unidad se enciende y empieza la reproducción, y cuando se llega a la hora de desactivación la unidad vuelve al modo de espera.

> Cuando seleccione iPod touch como fuente del temporizador, no lo apague. Si lo hiciese, no se activará al llegar la hora de activación.

Grabación con temporizador

Usted puede ajustar diversos dispositivos de almacenamiento externos USB, tales como memorias flash USB, para grabar programas a la hora deseada.
Lo primero, conecte el dispositivo de almacenamiento externo USB a la unidad.

1. **Seleccione "Timer REC once" (grabar con temporizador una vez) o "Timer REC daily" (grabar con temporizador diariamente) pulsando el botón TIMER del mando a distancia.**
   Los indicadores del temporizador " " y " " se encienden en la pantalla.

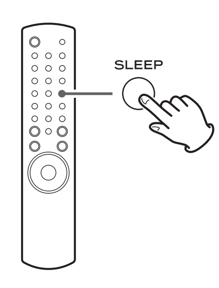
2. **Prepare la grabación con temporizador.**
   Sintonice la emisora, etc.

3. **Pulse el botón STANDBY/ON del mando a distancia para poner la unidad en espera.**
   Un minuto antes de la hora fijada como hora de activación la unidad se enciende y empieza a grabar al llegar a la hora de activación.
   Cuando se alcanza la hora de desactivación la unidad regresa al modo de espera (standby).

Timer off (temporizador desactivado)

Cuando no utilice el temporizador, pulse el botón TIMER del mando a distancia para seleccionar "Timer off".
El indicador de temporizador " " desaparecerá de la pantalla.

Temporizador para función "Sleep" (dormir)



La unidad se puede apagar automáticamente después de una cantidad de tiempo especificada.

Pulse el botón SLEEP repetidamente hasta que aparezca en pantalla la cantidad de tiempo deseada.

SLEEP-90 (80, 70 ... 10)

Se apagará 90 (80, 70 ... 10) minutos después.

SLEEP OFF

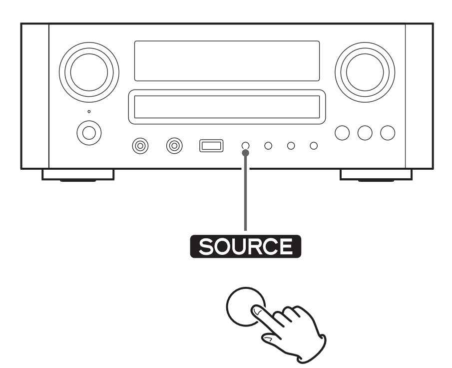
El temporizador para función "sleep" está desactivado.

- La luz de la pantalla se atenúa cuando se pone el temporizador "sleep".
- Si quiere comprobar el tiempo que resta, pulse el botón SLEEP. El tiempo que queda se mostrará en pantalla durante 3 segundos para volver después a la pantalla normal.

Para escuchar una fuente externa

Puede escuchar el sonido de un componente externo conectado a las tomas PHONO, AUX 1 IN, o AUX 2 IN.

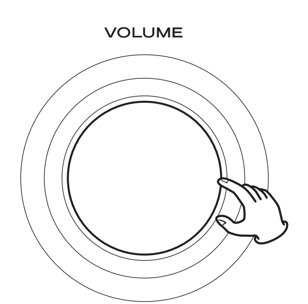
1 Pulse el botón SOURCE para seleccionar "PHONO", "AUX 1" o "AUX 2".



2 Inicie la reproducción en el componente externo.

3 Ajuste el volumen

Gire la VOLUME-perilla para ajustar el volumen.



ESPAÑOL

Resolución de posibles problemas

En caso de problemas con la unidad, por favor tómese el tiempo de consultar este capítulo y vea si puede resolver el problema usted mismo antes de llamar a un distribuidor o servicio técnico de TEAC.

Amplificador

No hay corriente.

➡ Compruebe la conexión a la red eléctrica.

No sale sonido de los altavoces.

➡ Compruebe las conexiones a los altavoces.
➡ Ajuste el volumen.
➡ Seleccione la fuente de sonido adecuada.
➡ Desconecte los auriculares del conector PHONES.
➡ Si está activada la función de silenciamiento, pulse el botón MUTING.

Hay ruidos en el sonido.

➡ La unidad está demasiado cerca de un televisor o de algún aparato similar. Instale la unidad más alejada o apague el aparato en cuestión.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

➡ Si las pilas están gastadas, cámbielas.
➡ Utilice el mando a distancia dentro de un alcance de 5 metros y diríjalo al panel frontal.
➡ Elimine los obstáculos entre el mando a distancia y la unidad principal.
➡ Si hay un fluorescente cerca de la unidad, apáguelo.

Sintonizador

No se escucha ninguna emisora o la señal es demasiado débil.

➡ Sintonice la emisora correctamente.
➡ Si hay un televisor cerca de la unidad, apáguelo.
➡ Instale la antena otra vez después de localizar el mejor sitio para la recepción.
➡ Se recomienda usar una antena exterior.

Aunque la emisión es estéreo, suena en monoaural.

➡ Pulse el botón FM MODE.

Reproductor de CD

No se inicia la reproducción.

➡ Inserte el disco con la cara grabada hacia arriba.
➡ Si el disco está sucio, limpie su superficie.
➡ Puede haber insertado un disco vacío. Pruebe con uno pregrabado.
➡ Dependiendo del formato, etc., quizá no sea posible reproducir discos CD-R/RW. Vuelva a intentarlo con otro disco.
➡ No se pueden reproducir discos CD-R/RW que no tengan la sesión cerrada. Cierre la sesión del disco en una grabadora de CD e inténtelo de nuevo.

Intermitencias en el sonido.

➡ Coloque la unidad sobre una superficie estable, sin riesgos de vibraciones o impactos.
➡ Si el disco está sucio, limpie su superficie.
➡ No utilice discos rayados, dañados o deformados.

Reproductor de iPod

No reproduce.

➡ Quite el iPod del conector USB, espere unos segundos y conéctelo de nuevo.
➡ La actualización del software puede resolver el problema. Visite la web de Apple y descargue el último software para iPod.

No se puede manejar el iPod.

➡ Asegúrese de que el interruptor HOLD del iPod no está en posición “HOLD”.

MP3/WMA

No hay sonido incluso aunque está pulsado el botón de reproducción/pausa (►/II).

➡ Compruebe que hay archivos MP3 o WMA en el dispositivo USB.
➡ Está intentando reproducir formatos de archivo no reproducibles (por ejemplo archivos MPEG 1 LAYER 2).

“No title”, “No artist” y “No album” aparecen en la pantalla.

➡ No hay información de la etiqueta ID3 para el archivo de música. Edite la información de título, artista y álbum de la canción en un PC utilizando la aplicación de creación MP3 o WMA.

En la pantalla aparecen algunos caracteres desconocidos.

➡ Esta unidad no puede mostrar en pantalla símbolos o caracteres a tamaño completo o de doble byte (como los japoneses, chinos, etc.) correctamente. Los nombres de los archivos MP3 o WMA deben ser caracteres alfanuméricos.

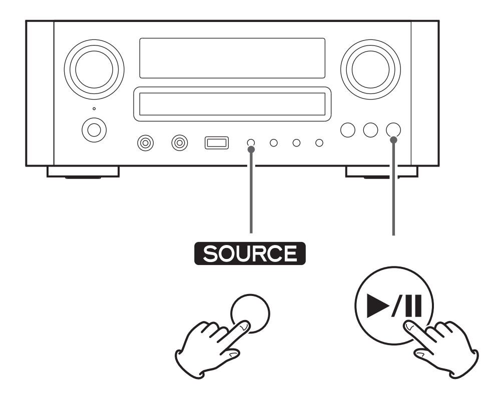
Si no se puede recobrar el funcionamiento normal, desenchufe el cable de corriente de la toma de red y vuelva a enchufarlo.

Restablecer los ajustes de fábrica

Si se interrumpe el suministro de corriente durante 14 días o más, todos los ajustes guardados en la memoria (tales como emisoras presintonizadas y ajustes del temporizador) se borrarán.

Hacen falta más de 3 días después de conectar la unidad a la red para cargar la electricidad necesaria para la función de conservación en memoria.

Si quiere inicializar manualmente los ajustes, mantenga pulsado el botón SOURCE y el de reproducción/pausa (►/II) durante 4 segundos o más en el modo de espera (standby).



La unidad se encenderá y todos los ajustes se reestablecerán a los valores por defecto.

Mantenimiento

Si la superficie de la unidad se ensucia, pase un paño suave o utilice un líquido limpiador neutral diluido. Asegúrese de eliminar cualquier resto de fluido. No use disolvente, bencina o alcohol ya que pueden dañar la superficie de la unidad.

Sección del AMPLIFICADOR

Potencia de salida.... 40 W/canal (6 ohms, 0,5 %,1 kHz)
Sensibilidad de entrada .... PHONO: 2,5 mV 47 kΩ
AUX1, AUX2: 200 mV 47 kΩ
Respuesta de frecuencias...de 20 Hz a 60,000 Hz (+1/–3 dB)

Sección del SINTONIZADOR

Sección de FM

Rango de sintonización ....de 87,50 MHz a 108,00 MHz
Relación señal/ruido .... 65 dB (Mono)
60 dB (Stereo)

Sección de AM

Rango de sintonización ....de 522 kHz a 1,629 kHz
Relación señal/ruido ....35 dB

Seccion USB

Reproducción

Respuesta de frecuencias...de 20 Hz a 20,000 Hz (±2 dB)
Relación señal/ruido .... más de 85 dB

Grabación

Respuesta de frecuencias...de 20 Hz a 15,000 Hz (±2 dB)
Relación señal/ruido .... más de 85 dB

GENERAL

Requerimientos de alimentación ..... 230 V AC, 50 Hz
Consumo de energía........................... 100 W
0,5 W (standby)
Dimensiones (ancho x alto x profundo)
290 x 113 x 340 mm
Peso.. 5,5 kg

Accesorios de serie

Cable de alimentación x 1
Mando a distancia (RC-1225) x 1
Pilas (AAA) x 2
Antena de bucle AM x 1
Antena de cable FM x 1
Manual del propietario x 1
Tarjeta de garantía x 1

- El diseño y las especificaciones son susceptibles de cambios sin previo aviso.
- El peso y las dimensiones son aproximados.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos en producción.

Información para los usuarios sobre la recogida y desecho de equipos antiguos y pilas usadas

La presencia de estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos incluidos significa que las pilas y los productos eléctricos y electrónicos usados no se deben desechar junto con la basura del hogar. Para el tratamiento, la recuperación y el reciclaje adecuados de productos antiguos y de las pilas usadas, llévelos a los puntos de recogida asignados, de acuerdo con la legislación del país y las directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Mediante la correcta eliminación de estos productos y pilas, estará contribuyendo a conservar recursos muy valiosos y a prevenir los posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente que pueden derivarse de una manipulación inadecuada de los desechos.

Para obtener más información sobre la recogida y el reciclaje de productos antiguos y las pilas usadas, póngase en contacto con su ayuntamiento, su servicio de recogida de desechos o el punto de venta donde adquirió estos productos.

Información sobre la eliminación de desechos en países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos productos, póngase en contacto con las autoridades locales o distribuidor y pida información sobre el método correcto para desecharlos.

Nota sobre el símbolo de las pilas (los dos ejemplos de símbolos de la parte inferior derecha):

Este símbolo se puede usar en combinación con el símbolo de una sustancia química. En este caso, cumple con los requisitos establecidos por la directiva para la sustancia química indicada.







Pb



TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: (042) 356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 U.S.A. Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. de C.V.	Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacàn, CP 04100, México DF, México Phone: (5255)5010-6000
TEAC UK LIMITED	Suites 19 & 20, Building 6, Croxley Green Business Park, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstraße 12, D-65205 Wiesbaden-Erbenheim, Phone: 0611-71580

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number   Serial number

1009 MA-1513A